



GEWONE ZITTING 2021-2022

13 OKTOBER 2021

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**
ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot wijziging van sommige bepalingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om sociale maatregelen op te nemen

Memorie van toelichting

De ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid heeft een herstructurering van het waterbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doorgevoerd naar aanleiding van de omzetting van richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid, beter bekend onder de naam kaderrichtlijn Water.

De ordonnantie is in de afgelopen jaren meerdere keren gewijzigd :

- in 2014 om de internationale solidariteitsdoelstelling effectief te maken ;
- in 2017 om de fusie tussen de wateroperatoren (Hydrobru en Vivaqua) mogelijk te maken en om een onafhankelijk controleorgaan voor de waterprijzen (Brugel) op te richten ;
- in 2019 om haar uitvoering werkbaarder te maken voor de komende jaren ;
- in juni 2020 ter compensatie van de toepassing van een discriminerend lineair tarief voor huishoudens die

SESSION ORDINAIRE 2021-2022

13 OCTOBRE 2021

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**
PROJET D'ORDONNANCE

modifiant certaines dispositions de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise en vue d'y insérer des mesures sociales

Exposé des motifs

L'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau a opéré une restructuration de la politique de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale à l'occasion de la transposition de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau, plus communément connue comme la directive-cadre sur l'eau.

L'ordonnance a été modifiée ces dernières années à plusieurs reprises :

- en 2014 pour rendre effectif l'objectif de solidarité internationale ;
- en 2017 pour permettre la fusion entre opérateurs de l'eau (Hydrobru et Vivaqua) et pour la mise en place d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau (Brugel) ;
- en 2019 pour apporter davantage d'opérationnalité dans sa mise en œuvre pour les années à venir ;
- en juin 2020 pour pallier l'application d'un tarif linéaire discriminatoire pour les ménages ne disposant pas d'un

niet over een individuele meter beschikken en om de toepassing van de tariefmethodologieën en dus van de toekomstige tarieven met een jaar uit te stellen.

Dit ontwerp van ordonnantie past in het kader van de komende invoering van de nieuwe watertarifiering die goedgekeurd zal worden overeenkomstig de nieuwe tariefmethodologieën die BRUGEL in overleg met de wateroperatoren, Vivaqua en de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWB) heeft vastgesteld.

Naast de concretisering van de in de gewestelijke beleidsverklaring aangekondigde maatregelen, sluit dit ontwerp van ordonnantie aan bij de resolutie van het Parlement van 30 april 2019 betreffende de toegang tot water voor iedereen en de strijd tegen de waterarmoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (*Parl. St.*, Brussels Hoofdstedelijk Parlement, gewone zitting 2018-2019, A-867/2). In deze resolutie werd met name aangedrongen op een hervorming van de watertarifiering, een analyse van de mogelijkheid om in de watersector een statuut van beschermde klant in te voeren naar het voorbeeld van het statuut dat bestaat op het gebied van energie, alsook op een versterking van de sociale en preventieve begeleiding van de meest kwetsbare personen, en op een maximale vermindering van de waterafsluitingen bij residentiële klanten.

In reactie op deze resolutie werd gekozen voor de invoering van een sociale tegemoetkoming in plaats van een sociaal tarief als zodanig, hetgeen twee problemen zou hebben opgeleverd :

- men had de nieuwe tariefmethodologie die eind maart 2020 werd goedgekeurd opnieuw ter discussie moeten stellen (hetgeen de inwerkingtreding van de nieuwe tarieven in het gedrang zou hebben gebracht) ;
- een sociale tarifiering zou de watergebruikers die afhankelijk zijn van een collectieve meter voor hun hele gebouw, niet hebben kunnen bereiken.

Het bedrag van deze tegemoetkoming moet door de Regering worden vastgesteld, maar zal bestaan uit een vast gedeelte en een variabel gedeelte, afhankelijk van het aantal personen waaruit het huishouden bestaat.

Naast deze sociale tegemoetkoming om meer dan een kwart van de Brusselse bevolking te helpen in de strijd tegen waterarmoede, bepaalt dit ontwerp van ordonnantie de modaliteiten voor het verkrijgen van een redelijk afbetalingsplan voor huishoudens in financiële moeilijkheden.

De in deze tekst gegeven definitie van een redelijk afbetalingsplan heeft tot doel de « ethische » voorwaarden voor de toekenning van een afbetalingsplan te belichten. Het zou beschikbaar moeten zijn voor alle Vivaqua-klanten, afhankelijk van hun financiële situatie en behoeften.

compteur individuel et pour reporter d'un an l'application des méthodologies tarifaires et donc de la future tarification.

Le présent projet d'ordonnance s'inscrit dans le cadre de la mise en place prochaine d'une nouvelle tarification de l'eau qui sera approuvée en suivant les nouvelles méthodologies tarifaires déterminées par BRUGEL en concertation avec les opérateurs de l'eau, Vivaqua et la Société bruxelloise de gestion de l'eau (S.B.G.E).

Au-delà de la concrétisation de mesures annoncées dans la déclaration de politique régionale, ce projet d'ordonnance s'inscrit dans le cadre de la résolution du Parlement du 30 avril 2019 concernant l'accès à l'eau pour toutes et tous et la lutte contre la précarité hydrique en Région de Bruxelles-Capitale (doc. parl, Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, session ordinaire 2018-2019, A-867/2). Cette résolution appelait notamment à une réforme de la tarification de l'eau, à l'analyse de la possibilité de créer un statut de client protégé dans le secteur de l'eau à l'instar de celui qui existe au niveau de l'énergie, ainsi qu'à renforcer l'accompagnement social et préventif des personnes les plus précarisées, et de réduire au maximum les coupures d'eau chez les clients résidentiels.

Pour faire écho à cette résolution, le choix s'est porté sur une intervention sociale plutôt que sur l'insertion d'un tarif social à proprement parler, qui aurait posé deux difficultés :

- il aurait fallu remettre en cause la nouvelle méthodologie tarifaire adoptée fin mars 2020 (ce qui aurait compromis l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs) ;
- une tarification sociale n'aurait pas pu toucher les usagers de l'eau dépendant d'un compteur collectif pour l'ensemble de leur immeuble.

Le montant de cette intervention est à préciser par le Gouvernement mais sera composé d'une part fixe et d'une part variable en fonction du nombre de personnes composant le ménage.

À côté de cette intervention sociale visant à venir en aide à plus d'un quart de la population bruxelloise en vue de lutter contre la précarité hydrique, le présent projet d'ordonnance détermine les modalités pour obtenir un plan de paiement raisonnable pour les ménages en difficulté financière.

La définition d'un plan de paiement raisonnable donnée dans ce texte vise à mettre en lumière les conditions « éthiques » d'octroi d'un plan de paiement. Il doit pouvoir être demandé par tous les clients de Vivaqua, en fonction de leur situation financière et de leurs besoins.

Het ontwerp van ordonnantie introduceert overigens, bij wijze van sociale maatregel, het principe van verbod op wateronderbreking bij huishoudelijke gebruikers, behalve in specifieke gevallen en middels modaliteiten van begeleiding waarover de Regering beslist.

Parallel met deze sociale maatregelen brengt dit ontwerp van ordonnantie tevens wijzigingen aan in de Brusselse Waterbemiddelingsdienst en in de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Wat de Waterbemiddelingsdienst betreft – die in principe operationeel zou moeten zijn vanaf 1 januari 2020 – wordt voorgesteld om de materiële bevoegdheden van de in de energiesector bevoegde Geschillendienst binnen Brugel uit te breiden tot geschillen die zouden kunnen ontstaan tussen een watergebruiker en een wateroperator. Zo zou de dienst geschillen kunnen behandelen die verband houden met de toepassing van de algemene voorwaarden van Vivaqua of van de tariefbepalingen van de kaderordonnantie van 20 oktober 2006 door een operator. Geschillen die niet onder de bevoegdheid van de Geschillendienst vallen, kunnen nog steeds het voorwerp uitmaken van een bemiddeling door de Brusselse bemiddelaar die is ingesteld bij en krachtens het op 16 mei 2019 aangenomen gezamenlijk decreet en ordonnantie betreffende de Brusselse bemiddelaar.

Ten slotte wordt de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gewijzigd om een kader te scheppen dat meer in overeenstemming is met de herziening van de algemene voorwaarden die de betrekkingen van Vivaqua met de watergebruikers regelen, om de administratiekosten te verduidelijken die in het kader van een minnelijke invorderingsprocedure toelaatbaar zijn en om in dit verband te wijzen op de mogelijkheid om een redelijk afbetalingsplan te verkrijgen, overeenkomstig hetgeen voortaan in de ordonnantie van 20 oktober 2006 bepaald zal zijn.

De Raad van State heeft op 18 augustus 2021 een advies uitgebracht over dit ontwerp van ordonnantie (nr. 69.812/1/V), dat is gevolgd, met uitzondering van de automatische gegevensuitwisseling tussen de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en de wateroperator, waarvoor een specifiek akkoord zal worden gesloten om de naleving van de geldende wetgeving inzake de verwerking en bescherming van persoonsgegevens te waarborgen.

De opmerking van de Raad van State over de verdeling van de bevoegdheden voor de toewijzing van nieuwe opdrachten aan de Brusselse OCMW's zal worden

Le projet d'ordonnance pose par ailleurs, au titre de mesure sociale, le principe de l'interdiction des coupures d'eau pour les usagers domestiques, sauf dans des cas précis et moyennant des modalités d'accompagnement à arrêter par le Gouvernement.

Parallèlement à ces mesures sociales, ce projet d'ordonnance apporte des modifications concernant le service bruxellois de médiation de l'eau et dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise.

S'agissant du service de médiation dans le secteur de l'eau – devant en principe être opérationnel à compter du 1^{er} janvier 2020 –, il est proposé que le Service des litiges compétent dans le secteur de l'énergie au sein de Brugel voie ses compétences matérielles élargies aux litiges qui pourraient survenir entre un usager de l'eau et un opérateur de l'eau. Il pourrait ainsi connaître de contentieux liés à l'application des conditions générales de Vivaqua ou des dispositions tarifaires contenues dans l'ordonnance-cadre eau du 20 octobre 2006 par l'un ou l'autre opérateur. Les litiges ne tombant pas dans le champ de compétences du Service de Litiges pourront toujours faire l'objet d'une médiation par le biais du médiateur bruxellois mis en place par et en vertu des décret et ordonnance conjoints relatifs au médiateur bruxellois adoptés le 16 mai 2019.

Enfin, l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise subit quelques modifications pour offrir un cadre plus en phase avec la révision des conditions générales régissant les relations Vivaqua-usagers de l'eau, ainsi que pour clarifier les frais administratifs admissibles dans le cadre d'une procédure de recouvrement à l'amiable et évoquer, dans ce cadre, la possibilité d'obtenir un plan de paiement raisonnable conformément à ce que prévoira dorénavant l'ordonnance du 20 octobre 2006.

Le Conseil d'État a rendu un avis sur ce projet d'ordonnance en date du 18 août 2021 (n° 69.812/1/V) qui a été suivi, sauf en ce qui concerne l'échange automatique des données entre la Banque-carrefour de sécurité sociale et l'opérateur de l'eau et qui fera l'objet d'un accord spécifique permettant de garantir le respect de la législation en vigueur en matière de traitement et de protection des données à caractère personnel.

Il sera donné suite à la remarque du Conseil d'État sur la répartition des compétences pour l'attribution de nouvelles missions aux C.P.A.S bruxellois par la conclusion d'un

gevolgd door de sluiting van een samenwerkingsakkoord tussen het Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Over dit ontwerp van ordonnantie is ook een advies uitgebracht door de Gegevensbeschermingsautoriteit op 4 oktober 2021 (nr. 179/2021).

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Deze vermelding is verplicht krachtens artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. Deze bepaling vergt geen andere bijzondere commentaar.

Artikel 2

Artikel 2 van dit ontwerp van ordonnantie wijzigt de naam van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer, afgekort BMWB, die in 2006 is opgericht overeenkomstig de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid. Om die wettekst in overeenstemming te brengen met de nieuwe naam van de vennootschap, worden alle verwijzingen naar BMWB voortaan vervangen door «HYDRRIA». De bij artikel 4 van dit ontwerp van ordonnantie aangebrachte wijziging komt aan die bezorgdheid tegemoet.

Artikel 3

Bij deze bepaling wordt een definitie van « huishouden » ingevoegd in de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (hierna « de kaderordonnantie Water » genoemd). Deze specifieke definitie van « huishouden » is nuttig in het kader van de toekenning van de sociale tegemoetkoming waarin is voorzien bij artikel 38/1, § 1, van de ordonnantie, zoals gewijzigd bij artikel 5 van dit ontwerp van ordonnantie.

Deze sociale tegemoetkoming bestaat uit een (forfaitair) vast deel en een variabel deel dat afhankelijk is van het aantal personen in het huishouden.

Er wordt enkel rekening gehouden met de huishoudens die ingeschreven zijn op het desbetreffende adres om de automatisatie van de kruising van de gegevens mogelijk te maken.

Zoals uiteengezet in artikel 5 in verband met de sociale tegemoetkoming die wordt toegekend aan de begunstigden van de verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging (« rechthebbende met voorkeurregeling »), kan, wanneer een persoon voldoet

accord de coopération entre la Région et la Commission communautaire commune.

Cette ordonnance en projet a aussi fait l'objet d'un avis de l'Autorité de Protection des données en date du 4 octobre 2021 (n°179/2021).

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette mention est imposée par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Cette disposition n'appelle pas d'autre commentaire particulier.

Article 2

L'article 2 de ce projet d'ordonnance vient opérer un changement dans la dénomination de la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau, en abrégé S.B.G.E, créée en 2006 conformément à l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. Afin de faire correspondre ce texte légal à la nouvelle dénomination de la société, toute référence à la SBGE est désormais remplacée par «HYDRRIA». La modification opérée par l'article 4 de ce projet d'ordonnance répond à ce même souci.

Article 3

Cette disposition insère une définition de « ménage » dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (ci-après « l'ordonnance-cadre eau »). Cette définition spécifique de « ménage » est utile dans le cadre de l'octroi de l'intervention sociale prévue à l'article 38/1, § 1^{er}, de l'ordonnance tel que modifié par l'article 5 du présent projet d'ordonnance.

En effet, cette intervention sociale est composée d'une part fixe (forfaitaire) et d'une part variable dépendant du nombre de personnes composant le ménage.

Seuls les ménages inscrits à l'adresse concernée sont pris en compte de manière à permettre une automatisation du croisement des données.

Comme cela est explicité à l'article 5 à propos de l'intervention sociale octroyée aux bénéficiaires de l'intervention majorée (« BIM ») soins de santé, lorsqu'une personne répond aux conditions pour l'octroi du statut « BIM », le droit peut être étendu à tout son ménage.

aan de voorwaarden voor toekenning van het statuut van « rechthebbende met voorkeurregeling », het recht worden uitgebreid tot zijn gehele huishouden.

Indien de persoon die het statuut van rechthebbende met voorkeurregeling aanvraagt een gerechtigde is, wordt het recht uitgebreid tot zijn of haar echtgeno(o)t(e) of (wettelijk of feitelijk) samenwonende partner en de perso(o)n(en) die zij ten laste hebben.

Indien de persoon die het statuut van rechthebbende met voorkeurregeling aanvraagt, een persoon ten laste is, wordt het recht uitgebreid tot de echtgenoot/echtgenote/samenwonende/wettelijk samenwonende van die persoon ten laste, evenals tot de personen die ten laste komen van die echtgenoot/echtgenote/samenwonende/wettelijk samenwonende.

De logica voor het verlenen van het statuut van rechthebbende met voorkeurregeling wordt ook gevolgd voor de sociale tegemoetkoming die wordt toegekend op grond van het toekomstige artikel 38/1, § 1, van de kaderordonnantie Water. De uitbreiding van het recht op de sociale tegemoetkoming is dus ook geldig voor de echtgenoot/echtgenote/wettelijk samenwonende/feitelijke samenwonende maar is niet van toepassing op personen die niet gedomicilieerd samenwonen of hun wettig verblijf hebben in een rust- of verzorgingstehuis of een andere instelling, noch op personen die hun wettig verblijf delen en in gemeenschap eten voor godsdienstige of levensbeschouwelijke doeleinden.

Er moet bijgevolg een beroep worden gedaan op de authentieke bron, namelijk het Rijksregister, om het bedrag te bepalen van het variabele gedeelte dat moet worden toegekend aan de gebruikers die van de toekomstige sociale tegemoetkoming gebruik zullen maken.

In aanvulling op het begrip « huishouden » wordt een definitie van « watergebruiker » toegevoegd die overeenkomt met de gangbare betekenis van dit begrip in de watersector, aangezien een dergelijke definitie ontbrak, hoewel deze term verscheidene malen in de ordonnantie wordt gebruikt, zoals de Raad van State in zijn advies heeft opgemerkt. Naast de gangbare betekenis van « begunstigde van de door Vivaqua geleverde diensten » moeten ook de « ontvangers van waterfacturen » worden toegevoegd, die weliswaar abonnee zijn en waterfacturen ontvangen, maar niet noodzakelijk in de aangesloten Brusselse woning verblijven (bijvoorbeeld een buiten het Brussels Gewest wonende eigenaar die over een appartementsgebouw (met een collectieve meter) beschikt) die wordt verhuurd aan gebruikers die van hun kant rechtstreeks gebruikmaken van de voorzienings- en/of saneringsdiensten. Die algemene definitie maakt het mogelijk alle gevallen te bestrijken.

Verder wordt in de ordonnantie een definitie gegeven van « sterk oververbruik » met het oog op de toepassing

Ainsi, si la personne qui fait la demande du statut BIM est un titulaire, le droit est étendu à son conjoint ou cohabitant (légal ou de fait) et à leur(s) personne(s) à charge.

Si la personne qui fait la demande de statut BIM est une personne à charge, le droit est étendu au conjoint/cohabitant/cohabitant légal de cette personne à charge, ainsi qu'aux personnes à charge de ce conjoint /cohabitant/cohabitant légal.

La logique d'octroi du statut BIM est suivie pour l'intervention sociale octroyée sur la base du futur article 38/1, § 1^{er}, de l'ordonnance-cadre eau. Ainsi, l'extension du droit à l'intervention sociale vaut aussi pour le conjoint/cohabitant légal/cohabitant de fait mais ne vaut pas pour les personnes en collocation non domiciliées ou personnes qui ont leur domicile légal dans une institution de repos, de soins ou autre, ou encore pour les personnes qui partagent leur domicile légal et leur alimentation en communauté pour la réalisation d'objectifs religieux ou philosophiques.

Le recours à la source authentique qu'est le registre national est donc nécessaire pour déterminer le montant de la part variable à accorder aux usagers bénéficiaires de la future intervention sociale.

En complément de la notion de ménage, une définition d'« usager » répondant au sens commun de cette notion dans le secteur de l'eau est ajoutée dans la mesure où une telle définition manquait, alors que ce terme est employé à plusieurs reprises dans l'ordonnance, comme l'a fait remarquer le Conseil d'État dans son avis. Au-delà du sens commun de « bénéficiaire de services fournis par Vivaqua », il y a lieu d'ajouter les « destinataires des factures d'eau » qui, s'ils sont abonnés et reçoivent les factures d'eau, ne résident pas forcément dans l'habitation bruxelloise raccordée (citons en exemple un propriétaire résidant hors de la Région bruxelloise qui dispose d'un immeuble à appartements (avec compteur collectif) mis en location à des usagers qui, eux, jouissent directement des services d'approvisionnement et/ou d'assainissement). Cette définition globale permet de couvrir tous les cas de figure.

Par ailleurs, une définition de « forte surconsommation » est donnée dans l'ordonnance aux fins de l'applica-

van artikel 38/1, § 2, betreffende afbetalingsplannen, alsook van het « Sociaal Waterfonds » waarnaar in het nieuwe artikel 38/1, § 4, wordt verwezen.

Ten slotte wordt de definitie van « BMWB » vervangen door die van « HYDRIA ».

Artikel 4

In dit artikel 4 wordt, in overeenstemming met de bij artikel 2 van dit ontwerp van ordonnantie aangebrachte wijzigingen, artikel 19, eerste lid, van de kaderordonnantie Water gewijzigd om rekening te houden met de naamswijziging van de BMWB in « HYDRIA ». De gevolgen van die naamswijziging worden gespecificeerd in artikel 15 en de specifieke inwerkingtreding ervan wordt vermeld in artikel 16 van dit ontwerp.

Artikel 5

In dit artikel wordt het progressieve tarief, dat in 2006 bij de kaderordonnantie Water was ingevoerd en waarbij rekening werd gehouden met de samenstelling van de huishoudens, ingetrokken. Hoewel het progressieve tarief in principe volledig gerechtvaardigd was om de gebruikers aan te zetten tot een rationeler verbruik, bleek deze maatregel niet sociaal rechtvaardig te zijn (vooral voor lage inkomens en alleenstaanden) en een verschil in behandeling in te houden tussen gebruikers met een individuele meter en gebruikers van wie het verbruik werd berekend door een collectieve meter, die voor verschillende woningen gemeenschappelijk is. Bovendien was er niet noodzakelijkerwijs sprake van een rationeler watergebruik – hetgeen aanvankelijk door de wetgever werd gewenst – door de toepassing van hogere tarieven voor de hoogste verbruikscategorieën. Deze wanverhouding van de progressieve tarifiering ten opzichte van de oorspronkelijk beoogde doelstellingen wordt al enkele jaren door de sociale actoren aan de kaak gesteld en wordt nu gedocumenteerd in een studie van de ULB (« Waarom geen einde maken aan de progressieve tarifiering voor water in Brussel? » door X. May, J.-M. Decroly, L. de Guiran, P. Bacquaert, C. Deligne, P. Lannoy en V. Marziali (ULB) in Brussels Studies).

Artikel 6

Artikel 6 van dit ontwerp van ordonnantie bestaat uit een herziening van artikel 38/1 van de kaderordonnantie Water, zoals ingevoegd bij de ordonnantie van 16 mei 2019 tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid.

Dit artikel 38/1 vormt derhalve de kern van de sociale en internationale solidariteitsmaatregelen in het dispositief van de kaderordonnantie Water.

Paragraaf 1 is gewijzigd aan de sociale tegemoetkoming.

tion de l'article 38/1, § 2, portant sur les plans de paiement, ainsi que du « fonds social de l'eau » dont il est question à l'article 38/1, § 4 nouveau.

Enfin, la définition de « SBGE » est remplacée par celle d'« HYDRIA ».

Article 4

De la lignée des modifications apportées par l'article 2 de ce projet d'ordonnance, cet article 4 modifie l'article 19, § 1^{er}, de l'ordonnance-cadre eau pour rendre compte du changement de dénomination de la SBGE en « HYDRIA ». Les conséquences qui s'attachent à ce changement de nom sont précisées à l'article 15 et son entrée en vigueur spécifique mentionnée à l'article 16 du présent projet.

Article 5

Cet article procède à l'abrogation du tarif progressif tel qu'instauré depuis 2006 par l'ordonnance-cadre eau et qui tenait compte de la composition des ménages. Si, dans son principe, le tarif progressif se justifiait pleinement pour encourager les usagers à consommer de manière plus rationnelle, il s'avère que cette mesure n'était pas socialement juste (principalement pour les bas revenus et les personnes isolées) et impliquait une différence de traitement entre les usagers ayant un compteur individuel et ceux dont la consommation était calculée par un compteur collectif, commun à plusieurs logements. Par ailleurs, on n'observait pas forcément une utilisation plus rationnelle de l'eau – initialement souhaitée par le législateur – avec l'application de tarif plus élevé pour les tranches de consommation les plus importantes. Cette inadéquation de la tarification progressive par rapport aux objectifs qu'elle entendait initialement atteindre est soulevée depuis quelques années par les acteurs sociaux et est désormais documentée dans une étude de l'ULB (« Pourquoi ne pas en finir avec la tarification progressive de l'eau à Bruxelles ? » par X. May, J.-M. Decroly, L. de Guiran, P. Bacquaert, C. Deligne, P. Lannoy et V. Marziali (ULB) in Brussels Studies).

Article 6

L'article 6 de ce projet d'ordonnance constitue une refonte de l'article 38/1 de l'ordonnance-cadre eau tel qu'inséré par l'ordonnance du 16 mai 2019 modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau.

Cet article 38/1 constitue dès lors le cœur des mesures sociales et de solidarité internationale dans le dispositif de l'ordonnance-cadre eau.

Le paragraphe 1^{er} est consacré à l'intervention sociale.

De sociale tegemoetkoming is een specifieke steunmaatregel die vanaf 1 januari 2022 zal worden toegekend aan watergebruikers van wie is vastgesteld dat zij zich in een armoedesituatie bevinden. Er is voor gekozen deze steun toe te kennen aan personen die reeds een andere steun genieten : de verhoogde tegemoetkoming in het kader van de terugbetalingen van gezondheidszorg en geneesmiddelen. Op dit moment geniet naar schatting 27 % van de Brusselse bevolking van deze steunregeling. In sommige gevallen is het een automatisch recht (begunstigden van het leefloon of de IGO : « Verhoogde Tegemoetkoming voordeel »), in andere gevallen moet het worden aangevraagd bij het ziekenfonds (de toekenning is gebaseerd op het gezinsinkomen : « verhoogde tegemoetkoming laag inkomen »). In het laatste geval bestaat het risico dat sommige watergebruikers er geen gebruik van maken, omdat zij dan geen aanspraak kunnen maken op sociale steun voor de betaling van de waterfacturen. De uitdaging ligt in de juiste communicatie van deze maatregel en in de mogelijkheid om te vertrouwen op de sociale steunpunten om het doelpubliek te informeren.

Het precieze bedrag van deze tegemoetkoming zal moeten worden vastgesteld door de Regering, die zich zal kunnen baseren op de berekeningen en adviezen van Brugel.

In ieder geval zal de sociale tegemoetkoming worden onderverdeeld in twee bedragen die bij elkaar zullen worden opgeteld : een vast deel (forfaitair voor alle gebruikers/huishoudens) en een variabel deel dat zal afhangen van het aantal personen waaruit het desbetreffende huishouden bestaat. De raadpleging van het Rijksregister door de wateroperator is derhalve voorzien om de korting op de factuur aan te passen. Hetzelfde geldt voor de rechtstreekse betalingen die moeten worden gedaan aan gebruikers van wie het verbruik niet individueel wordt berekend, als compensatie voor het feit dat er geen verlaging van de factuur kan worden vastgesteld. Dit komt omdat het mechanisme verschilt naargelang van het type meter. Naar het voorbeeld van Vlaanderen zal een verlaging van de factuur mogelijk zijn indien het huishouden beschikt over een individuele meter. In het andere geval zullen huishoudens wier verbruik wordt berekend aan de hand van een collectieve meter die gemeenschappelijk is voor alle woningen in een gebouw, een compenserende som geld op hun bankrekening krijgen. Het is aan de wateroperator, Vivaqua, om de bankgegevens van deze niet-abonnees te verkrijgen en deze directe betalingsstroom op te zetten.

De sociale tegemoetkoming zal jaarlijks worden verleend voor een volledig jaar aan elk huishouden dat het « BVT »-statuut heeft op 1 januari van het betreffende jaar.

Tegen het einde van het eerste kwartaal van het jaar kruist de wateroperator de databank van zijn klanten met die van de begunstigden van de verhoogde tegemoetkoming en met het rijksregister voor wat betreft de samen-

L'intervention sociale constitue une aide spécifique qui sera octroyée à partir du 1^{er} janvier 2022 aux usagers de l'eau identifiés comme étant en situation de précarité. Le choix a été fait de l'octroyer aux personnes qui sont déjà bénéficiaires d'une autre aide : l'intervention majorée dans le cadre des remboursements des prestations de soins de santé et médicaments. À l'heure actuelle, il est estimé que 27 % de la population bruxelloise bénéficie de ce régime d'aide. Dans certains cas, il s'agit d'un droit octroyé automatiquement (bénéficiaires du revenu d'intégration sociale ou de la GRAPA : « BIM avantage »), dans d'autres cas il y a lieu d'en faire la demande auprès de sa mutuelle (l'octroi se fait en fonction des revenus du ménage : « BIM revenus »). Dans ce dernier cas, il existe un risque de non-recours pour certains usagers de l'eau qui ne pourraient dès lors pas prétendre à l'intervention sociale pour le paiement des factures d'eau. L'enjeu réside dans la bonne communication à mettre en place de cette mesure et de pouvoir compter sur les relais sociaux pour avertir le public cible.

Le montant exact de cette intervention devra être établi par le Gouvernement qui pourra s'appuyer sur les calculs et avis de Brugel.

En tout état de cause, l'intervention sociale sera subdivisée en deux montants qui s'additionneront : une part fixe (forfaitaire pour tous les usagers/ménages) et une part variable qui sera fonction du nombre de personnes composant ledit ménage. La consultation du registre national par l'opérateur de l'eau est donc prévue pour ajuster la réduction sur la facture. Il en va de même pour les paiements directs à verser aux usagers dont la consommation n'est pas calculée individuellement, en guise de compensation, faute de pouvoir établir une réduction sur facture. C'est qu'en effet, le mécanisme varie selon le type de compteur. À l'instar de ce qui existe en Flandre, une réduction sur facture sera possible dans le cas où le ménage dispose d'un compteur individuel. Dans le cas contraire, pour les ménages dont la consommation est calculée par un compteur collectif et commun à l'ensemble des logements composant un immeuble, ils se verront octroyer une somme d'argent compensatoire sur leur compte en banque. Il appartient à l'opérateur de l'eau, Vivaqua, d'obtenir les coordonnées bancaires de ces usagers non abonnés et de mettre en place ce flux de paiement direct.

L'intervention sociale sera octroyée annuellement pour une année entière à tout ménage ayant le statut « BIM » à la date du 1^{er} janvier de l'année concernée.

Vers la fin du premier trimestre de l'année, l'opérateur de l'eau croise la base de données de ses clients avec celle des bénéficiaires de l'intervention majorée et avec le registre national pour ce qui concerne la composition de ménages.

stelling van de huishoudens. Voor de huishoudens met een individuele meter verleent hij de sociale tegemoetkoming bij de eerstvolgende (tussentijdse of jaarlijkse) factuur. De andere huishoudens die begunstigen van de verhoogde tegemoetkoming zijn maar niet over een individuele meter beschikken, worden geacht watergebruikers via een collectieve meter te zijn en krijgen een brief waarin ze worden uitgenodigd om hun bankgegevens per brief of online mee te delen om de sociale tegemoetkoming te ontvangen.

De verwerking van de gegevens en de communicatie met de potentiële begunstigen zullen door de wateroperator worden toevertrouwd aan een externe dienstverlener waarvan de machtiging dient te worden uitgebreid tot het automatisch uitwisselen van de gegevens met de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. De verwerking van persoonsgegevens die wordt overwogen om de toepassing van de sociale tegemoetkoming mogelijk te maken, gebeurt in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen op dat gebied. Voor deze tekst is het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit (GBA) gevraagd en uitgebracht om er zeker van te zijn dat dat het geval is. Vivaqua heeft ook een functionaris voor gegevensbescherming, die verantwoordelijk is voor de naleving van deze regelgeving voor de intercommunale. « Automatische » uitwisseling betekent niet dat de ordonnantie een voortdurende uitwisseling van gegevens voorschrijft en de Kruispuntbank de manier van werken oplegt. De wateroperator Vivaqua zal het akkoord vragen van het beheerscomité dat bevoegd is om te beslissen over de uitwisseling van persoonsgegevens binnen de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid om de uitwisseling mogelijk te maken en de modaliteiten ervan te regelen. Gezien het doel van de uitwisseling zou het echter weinig zin hebben niet te voorzien in automatische uitwisseling. De klantendienst van Vivaqua of de door haar aangestelde onderaannemer moet over een zo actueel mogelijke gegevensbank beschikken om te kunnen zeggen of een persoon al dan niet in aanmerking komt voor de verhoogde tegemoetkoming in de terugbetaling van de gezondheidszorg (« rechthebbende met voorkeuregeling »). Zonder een dergelijke automatische uitwisseling is het risico groter dat sommige personen – onbedoeld en zonder het te beseffen – de sociale tegemoetkoming mislopen.

Over welke gegevens gaat deze uitwisseling? Alleen gegevens die een watergebruiker kunnen identificeren en hem in verband kunnen brengen met zijn status met betrekking tot de verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging.

Zoals de Gegevensbeschermingsautoriteit opmerkt, moet Vivaqua hier worden beschouwd als de « verwerkingsverantwoordelijke » die noodzakelijk is voor de toekenning van de sociale tegemoetkoming. In dit verband zal de mogelijkheid die aan Vivaqua wordt geboden door lid 5 van artikel 38/1, § 1, om « een derde aan te wijzen »

Pour les ménages disposant d'un compteur individuel, il octroie l'intervention sociale à l'occasion de la première facture suivante (soit intermédiaire, soit annuelle). Les autres ménages bénéficiaires de l'intervention majorée mais ne disposant pas d'un compteur individuel sont présumés consommateurs d'eau via un compteur collectif et se voient adresser un courrier les invitant à renseigner leurs données bancaires soit par courrier, soit en ligne afin de percevoir l'intervention sociale.

Le traitement des données et la communication avec les bénéficiaires potentiels seront confiés par l'opérateur de l'eau à un prestataire externe auquel il convient d'étendre l'habilitation à échanger automatiquement les données avec la Banque-carrefour de Sécurité Sociale. Le traitement des données à caractère personnel envisagé pour permettre l'application de l'intervention sociale sera conforme aux dispositions légales en vigueur en la matière. Un avis de l'Autorité de Protection des Données (APD) a été sollicité et rendu pour ce texte afin de s'assurer que ce soit bien le cas. Vivaqua dispose par ailleurs d'un Data Protection Officer, garant du respect de cette réglementation pour l'intercommunale. Par échange « automatique », il n'y a pas lieu de considérer que l'ordonnance contraint à un échange continu des données et imposerait la façon de faire à la Banque-carrefour. Un accord du comité de gestion compétent pour statuer sur les échanges de données à caractère personnel au sein de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale sera demandé par l'opérateur de l'eau Vivaqua pour permettre l'échange et en régler les modalités. Toutefois, ne pas prévoir un échange automatique n'aurait que peu de sens au vu de la finalité de celui-ci. Le service clientèle de Vivaqua ou le sous-traitant qu'elle aura désigné a effectivement besoin de disposer de la base de données la plus à jour possible afin de disposer des informations lui permettant de dire si une personne bénéficie ou non de l'intervention majorée dans le remboursement des soins de santé (« BIM »). Sans un tel échange automatique, le risque est plus grand que certaines personnes ne passent – involontairement et sans s'en rendre compte – à côté de l'intervention sociale.

De quelles données est-il question dans cet échange? Uniquement celles permettant d'identifier un usager de l'eau et de le lier à son statut à l'égard de l'intervention majorée de l'assurance soins de santé.

Comme le souligne l'Autorité de Protection des Données, Vivaqua doit être considérée ici comme le « responsable du traitement des données » nécessaire à l'octroi de l'intervention sociale. Dans ce contexte, la possibilité offerte à Vivaqua par l'alinéa 5 de l'article 38/1, § 1^{er}, de « désigner un tiers » « pour assurer » l'échange

« om te zorgen voor » de uitwisseling van gegevens van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid », de wateroperator niet ontslaan van zijn verantwoordelijkheid als verantwoordelijke voor de verwerking: deze derde zal worden beschouwd als een verwerker in de zin van artikel 4, 8) van de GDPR (Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG).

Concreet genieten huishoudens die pas in de loop van het jaar toetreden tot het BVT-statuuut, de sociale tegemoetkoming pas voor het volgende jaar. Daarentegen, indien ze dit statuut in het begin van het jaar verliezen, behouden ze het eraan verbonden recht voor het volledige jaar. De automatisatie van het systeem vergt deze vereenvoudiging.

Tot slot wordt in de ordonnantie bepaald dat deze sociale tegemoetkoming uiterlijk drie jaar na het begin van de uitvoering ervan (dat wil zeggen 1 januari 2025) zal worden geëvalueerd. Deze evaluatie moet ervoor zorgen dat de begunstigden van de maatregel inderdaad de oorspronkelijke doelgroep zijn en dat de algemene doelstelling van vermindering van de waterarmoede wordt bereikt.

In paragraaf 2 wordt het begrip « redelijk afbetalingsplan » ingevoerd in de kaderordonnantie Water, naar het voorbeeld van wat er bestaat in de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de mogelijkheid om een redelijk afbetalingsplan te verkrijgen.

Watergebruikers met financiële moeilijkheden die niet tevreden zijn met het standaard afbetalingsplan dat Vivaqua overeenkomstig zijn algemene verkoopsvoorwaarden aanbiedt, kunnen het sluiten van een dergelijk redelijk afbetalingsplan vragen.

De aanvraag tot een redelijk afbetalingsplan kan op twee manieren worden gedaan :

- hetzij rechtstreeks bij Vivaqua door de gebruiker, die zijn aanvraag met redenen omkleedt ;
- hetzij via het OCMW van de gemeente waar de aanvrager gedomicilieerd is, of via een van de 14 schuldbemiddeldingsdiensten die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn opgericht. Dit zijn 33 mogelijke sociale tussenpersonen om een redelijk afbetalingsplan aan te vragen. De ordonnantie machtigt de Regering om deze lijst uit te breiden tot andere rechtspersonen die gebruikers bij hun aanvraag kunnen begeleiden (bijvoorbeeld erkende sociale diensten).

Vivaqua kan een aanvraag voor een afbetalingsplan dat binnen de criteria valt van het gestandaardiseerde afbeta-

de données issues de la Banque-carrefour de la sécurité sociale » ne déchargera pas l'opérateur de l'eau de sa responsabilité au titre de responsable du traitement: ce tiers sera considéré comme un sous-traitant au sens de l'article 4, 8) du RGPD (Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE).

Concrètement, les ménages n'accédant au statut BIM qu'en cours d'année ne bénéficieront de l'intervention sociale que pour l'année suivante. Par contre, s'ils perdent ce statut en début d'année, ils en conservent le droit pour l'année entière. L'automatisation du système nécessite cette simplification.

L'ordonnance précise enfin que cette intervention sociale fera l'objet d'une évaluation au plus tard trois ans après le début de sa mise en œuvre (soit le 1^{er} janvier 2025). Cette évaluation doit permettre de s'assurer que les bénéficiaires de la mesure sont bien le public cible initialement visé et que l'objectif général de diminuer la précarité hydrique est rencontré.

Le paragraphe 2 insère la notion de plan de paiement raisonnable dans l'ordonnance-cadre eau, à l'instar de ce qui existe dans l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale avec la possibilité d'obtenir un plan d'apurement raisonnable.

Pourront solliciter la conclusion d'un tel plan de paiement raisonnable, les usagers de l'eau en difficulté financière ne pouvant se satisfaire du plan de paiement standard que propose Vivaqua conformément à ses conditions générales de vente.

La demande pour bénéficier d'un plan de paiement raisonnable peut se faire de deux manières :

- soit directement après de Vivaqua par l'utilisateur, qui motive sa demande ;
- soit par l'intermédiaire soit du C.P.A.S de la commune où le demandeur a élu domicile, soit d'un des 14 services de médiation de dettes établis en Région de Bruxelles-Capitale. Cela représente 33 intermédiaires sociaux possibles pour introduire une demande de plan de paiement raisonnable. L'ordonnance habilite le Gouvernement à élargir cette liste à d'autres personnes morales susceptibles de pouvoir accompagner les usagers dans leur demande (p.ex. des services sociaux agréés).

Vivaqua ne pourra refuser une demande de plan de paiement entrant dans les critères du plan de paiement

lingsplan dat zij gewoonlijk aanbiedt, namelijk hoogstens over minder dan 12 maanden, of 60 maanden in geval van sterk oververbruik, niet weigeren. Onder sterk oververbruik wordt verstaan, een verbruik dat 50 % hoger ligt dan het verbruik in het voorgaande jaar, met dezelfde samenstelling van het huishouden en dezelfde bewoning van het goed, zoals voortaan gedefinieerd in punt 64° van artikel 5.

Vivaqua zal een (gestandaardiseerd of redelijk) afbetalingsplan enkel kunnen weigeren indien meer dan drie termijnen van een voorgaand afbetalingsplan niet werden betaald en de onderliggende factuur waarop het genoemde afbetalingsplan betrekking heeft, ook al is het maar gedeeltelijk, onbetaald blijft. Er moet immers worden vermeden dat de onbetaalde schulden uit de hand lopen.

Personen die worden geconfronteerd met het feit dat hun schulden potentieel uit de hand lopen en aan wie Vivaqua een nieuw afbetalingsplan zou weigeren, hebben de mogelijkheid om zich te richten tot het OCMW van hun gemeente of tot een erkende schuldbemiddelingsdienst om de nodige sociale begeleiding en eventueel een bijkomend afbetalingsplan te verkrijgen.

Vivaqua kan geen verzoek weigeren dat wordt ingediend via een OCMW of een schuldbemiddelingsdienst.

De redelijkheid van een afbetalingsplan wordt beoordeeld aan de hand van het evenwicht en de evenredigheid van de betrokken belangen: de invordering van de schuld van de operator en de betaling van de schuld voor de gebruiker in zodanig opgedeelde maandelijkse termijnen dat hij een menswaardig leven kan blijven leiden, rekening houdend met de andere kosten die hij moet dragen. Deze definitie is rechtstreeks geïnspireerd op de artikelen 25*sexies*, § 1, en 20*quater*, § 1 van de ordonnances « gas en elektriciteit » die in september 2018 van kracht zijn geworden.

Onverminderd de mogelijkheid dat de operator de toekenning weigert op grond van drie onbetaalde termijnen van een voorgaand afbetalingsplan, kan een gestandaardiseerd of redelijk afbetalingsplan kan worden aangevraagd bij elke ontvangst van een factuur, wat een potentiële spreiding van de terugbetalingen in de tijd impliceert, zonder limiet, zolang de afbetalingsplannen worden gerespecteerd (termijnen betaald binnen de gestelde termijn, dat wil zeggen maximaal 18 maanden ten opzichte van de recentste onbetaalde factuur en met ingang van 30 kalenderdagen na het besluit tot toekenning door de wateroperator in het geval van de redelijke afbetalingsplannen).

De wateroperator, Vivaqua, kan een redelijk afbetalingsplan enkel beëindigen indien de gebruiker drie opeenvolgende termijnen niet betaalt en na hem in gebreke te hebben gesteld.

standardisé qu'il propose généralement, à savoir moins de 12 mois maximum, ou de 60 mois en cas de forte surconsommation. On entend par forte surconsommation, une consommation supérieure de 50 % par rapport à la consommation de l'année antérieure, à même profil de composition de ménage et d'occupation du bien, telle que dorénavant définie au point 64° de l'article 5.

Vivaqua ne pourra refuser un plan de paiement (standardisé ou raisonnable) que si trois échéances d'un plan de paiement précédent n'ont pas été honorées et que la facture sous-jacente audit plan de paiement demeure, ne fût-ce que partiellement, impayée. En effet, il convient d'éviter l'emballlement des dettes impayées.

Les personnes confrontées à un emballlement potentiel de leur dette et auxquelles Vivaqua refuserait un nouveau plan de paiement, ont la possibilité de s'adresser au C.P.A.S. de leur commune ou à un service de médiation de dettes agréé pour obtenir l'accompagnement social nécessaire et se voir éventuellement octroyer un plan de paiement supplémentaire.

Vivaqua ne pourra pas refuser une demande qui est introduite par l'intermédiaire d'un C.P.A.S. ou d'un service de médiation de dettes.

Le caractère raisonnable d'un plan de paiement s'apprécie au regard de la balance et de la proportionnalité des intérêts en jeu: le recouvrement de la créance pour l'opérateur et le paiement de la dette pour l'utilisateur selon des mensualités échelonnées de telle sorte qu'il puisse continuer à mener une vie conforme à la dignité humaine en tenant compte des autres charges qu'il doit supporter. Cette définition est directement inspirée des articles 25*sexies*, § 1^{er}, et 20*quater*, § 1^{er}, des ordonnances « gaz et électricité », entrés en vigueur en septembre 2018.

Sans préjudice de la possibilité d'un refus d'octroi par l'opérateur en raison de trois échéances non honorées lors d'un précédent plan de paiement, un plan de paiement standardisé ou un plan de paiement raisonnable peut être demandé lors de la réception de chaque facture, ce qui implique un étalement potentiel des remboursements dans le temps, sans limite, tant que les plans de paiement sont respectés (échéances payées dans le délai imparti, à savoir maximum 18 mois par rapport à la dernière facture impayée et prenant cours 30 jours calendrier après la décision d'octroi par l'opérateur de l'eau pour le cas des plans de paiement raisonnables).

La résiliation d'un plan de paiement raisonnable est possible dans le chef de l'opérateur de l'eau, Vivaqua, à la condition unique du non-respect de l'utilisateur de trois échéances successives et après l'avoir mis en demeure.

In lid 10 van deze paragraaf 2 wordt uitdrukkelijk bepaald dat het OCMW, wanneer het gevraagd wordt zich uit te spreken over een verzoek om een redelijk afbetalingsplan, een beroep kan doen op het Sociaal Waterfonds om het deel van de schuldaflossing te dekken dat de watergebruiker redelijkerwijs niet kan opbrengen in het kader van het vastgestelde afbetalingsplan. Het Sociaal Waterfonds treedt in de eerste plaats op als hulp voor gebruikers in betalingsmoeilijkheden, om hen in staat te stellen hun schulden aan de operator te verminderen of zelfs kwijt te schelden. Het deel van het fonds dat aan de OCMW's zou worden toegekend om hen in staat te stellen deze steunmaatregel uit te voeren, zal worden gedekt door een samenwerkingsakkoord tussen het Gewest en de GGC, zodat de regels inzake de verdeling van de bevoegdheden tussen de Gemeenschappen en de Gewesten niet worden overtreden, en dus het advies van de Raad van State wordt gevolgd (punt 4.2).

Lid 11 versterkt de ruchtbaarheid die zal worden gegeven aan de mogelijkheid om een redelijk afbetalingsplan af te sluiten. (Zie wat dit punt betreft ook artikel 5 van dit ontwerp van ordonnantie.)

In de ordonnantie wordt ook de rol gespecificeerd die de wateroperator moet spelen in het kader van de afbetalingsplannen. Als operator van een openbare dienst moet Vivaqua het enige contactpunt voor de watergebruikers blijven en kan zij dus geen opdracht uitbesteden die rechtstreeks verband houdt met de openbare dienstopdrachten die zij verricht.

De geschillen die uit het (niet) afsluiten van een dergelijk plan zouden kunnen voortvloeien, zouden – in de huidige stand van het recht en onverminderd de in het Gerechtelijk Wetboek vastgestelde bevoegdheidsregels van de rechtbanken – tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank behoren in geval van een door Vivaqua betwiste beslissing tot weigering of toekenning van een OCMW. In de andere gevallen is de vrederechter van de woonplaats van de gebruiker bevoegd (in geval van weigering door Vivaqua of een schuldbemiddelingsdienst, voor zover er in dit laatste geval een weigering bestaat).

Paragraaf 3 bevat het verbod op de afsluiting van water bij huishoudelijke klanten, krachtens het fundamentele recht op de toegang tot water en conform de principes van de Blue Community, die het Gewest heeft onderschreven. De inwerkingtreding van dit verbod op afsluiting vergt een voorafgaande goedkeuring van de voorwaarden en begeleidingsmodaliteiten verbonden aan deze maatregel. De Regering zal ook de bijzondere gevallen moeten definiëren waarin een afsluiting toch zou worden toegestaan. Het zou bijvoorbeeld kunnen gaan om de gevallen van sabotage, manifest verlaten van de woning, of gerechtelijke beslissing. In het algemeen zijn het deze redenen van volksgezondheid, veiligheid, overmacht of rechterlijke beslissing die de doelstellingen

L'alinéa 10 de ce paragraphe 2 explicite la possibilité pour le C.P.A.S amené à statuer sur une demande de plan de paiement raisonnable de faire appel au Fonds social de l'eau pour couvrir la part du remboursement de la dette que l'utilisateur de l'eau ne peut raisonnablement pas honorer dans le cadre du plan de paiement établi. Le fonds social de l'eau intervient en priorité comme une aide aux usagers en difficulté de paiement, afin de leur permettre de diminuer, voire supprimer leurs dettes à l'égard de l'opérateur. La part du fonds qui serait octroyée aux C.P.A.S pour leur permettre de mettre en œuvre cette aide sera couverte par un accord de coopération entre la Région et la COCOM afin de ne pas porter atteinte aux règles répartitrices des compétences entre Communautés et Régions, et suivre ainsi l'avis du Conseil d'État (point 4.2).

L'alinéa 11 renforce la publicité qui sera faite à la possibilité de recourir à la conclusion d'un plan de paiement raisonnable. (voy. aussi sur ce point l'article 5 de ce projet d'ordonnance).

L'ordonnance précise également le rôle que l'opérateur de l'eau doit jouer dans le cadre des plans de paiement. En sa qualité d'opérateur fournissant un service public, Vivaqua doit rester le point de contact unique pour les usagers de l'eau et ne pourrait dès lors sous-traiter une telle mission en lien direct avec les missions de service public qu'elle assure.

S'agissant des contestations qui pourraient naître de la (non-)conclusion d'un tel plan, elles seraient – dans l'état actuel de la législation et sans préjudice des règles de compétences des juridictions fixées par le Code judiciaire – de la compétence du tribunal du travail dans l'hypothèse d'une décision de refus d'un C.P.A.S. ou d'octroi contesté par Vivaqua. Dans les autres cas, la compétence pour statuer relèverait du juge de paix du lieu où l'utilisateur a élu domicile (cas de refus de Vivaqua ou d'un service de médiation de dettes pour autant qu'un refus dans ce dernier cas existe).

Le paragraphe 3 décrète l'interdiction de la coupure d'eau aux clients domestiques, en vertu du droit fondamental à l'accès à l'eau et conformément aux principes de la Blue Community auxquels la Région a souscrit. L'entrée en vigueur de cette interdiction des coupures nécessite l'adoption préalable des conditions et des modalités d'accompagnement de cette mesure. Le Gouvernement devra également définir les cas particuliers dans lesquels une coupure serait néanmoins autorisée. Il pourrait s'agir par exemple des cas de sabotage, d'abandon manifeste du logement ou sur décision de justice. De manière générale, ce sont ces motifs de santé publique, sécurité, force majeure ou décision de justice qui constituent les finalités que le législateur poursuit en confiant au Gouvernement le

vormen die de wetgever nastreeft door aan de Regering de bevoegdheid toe te kennen om te bepalen in welke gevallen een onderbreking nog toegestaan is.

Lid 2 van deze paragraaf bevat, bij wijze van overgangsregeling, de oude paragraaf 2 van dit artikel 38/1 zonder dat er iets aan gewijzigd werd. Dat betekent dat de huidige regeling blijft gelden, ook na de inwerkingtreding van de ontworpen ordonnantie, en dit tot aan het tot stand komen van het regeringsbesluit dat de voorwaarden en nadere regels voor het onderbrekingsverbod vastlegt. Zo zouden de onderbrekingen van de watervoorziening door de operator in geval van wanbetaling volgens de procedure van artikel 5 van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mogelijk blijven, maar niet mogen plaatsvinden gedurende bepaalde perioden (winter of zomer) die uitzonderlijk bij beslissing van de Regering kunnen worden verlengd. De Regering zou die perioden voor meer dan alleen de zomer- en wintermaanden kunnen verlengen, alvorens een volledig verbod op onderbrekingen van de voorziening voor niet-betalende gebruikers in te voeren.

Lid 3 vormt de niet-uitputtende juridische waarborg wanneer een onderbreking van watervoorziening toegestaan blijft en de verwerking van persoonsgegevens vereist. Dit lid 3 bevat een aanpassing die nodig is naar aanleiding van het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Paragraaf 4 neemt de vroegere paragraaf 1 van artikel 38/1 over, met dit verschil dat wordt bepaald dat het Sociaal Waterfonds niet alleen bestemd is voor ontvangers van sociale uitkeringen (« gebruikers die steun genieten, in overeenstemming met artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ») en voor personen die zich in een situatie van collectieve schuldregeling bevinden, maar ruimer openstaat voor eenieder die een beroep doet op bijstand van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn (OCMW). Hoewel in de wet van 8 juli 1976 niet wordt verwezen naar de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling [...], moet uit deze paragraaf voortaan worden begrepen dat het openstaat voor iedereen die de hulp van een OCMW inroept. Deze wijziging is bedoeld om de wet in overeenstemming te brengen met de realiteit op het terrein. Volgens de wetgeving inzake de OCMW's konden zij de toegang tot het Sociaal Waterfonds niet weigeren aan eenieder die daarom verzocht.

De nieuwe paragraaf 5 vormt de rechtsgrondslag voor de doelstelling van internationale solidariteit in de watersector, zoals vastgelegd in de kaderordonnantie Water. Het gaat om een overname van de vroegere paragraaf 3.

pouvoir de déterminer les cas dans lesquels une interruption reste permise.

L'alinéa 2 de ce paragraphe reprend, à titre transitoire, l'ancien paragraphe 2 de cet article 38/1 sans le modifier. Cela signifie que le régime actuel continue à s'appliquer, même après l'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet, et ce jusqu'à l'adoption de l'arrêté du Gouvernement fixant les conditions et les modalités de l'interdiction d'interruption. Ainsi, les interruptions de fourniture d'eau par l'opérateur en cas de non-paiement suivant la procédure décrite à l'article 5 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise resteraient possibles mais ne pourraient avoir lieu pendant certaines périodes (hivernales et estivales) pouvant être prolongées à titre exceptionnel par décision du Gouvernement. Le Gouvernement pourrait également étendre ces périodes plus largement que pour les seuls mois d'été et d'hiver avant d'acter l'entrée en vigueur de l'interdiction pure et simple de l'interruption de fourniture pour les usagers en défaut de paiement.

L'alinéa 3 constitue les balises légales non exhaustives posées lorsqu'une interruption de fourniture reste autorisée et requiert le traitement de données à caractère personnel. Cet alinéa 3 procède à un ajustement requis suite à l'avis rendu par l'Autorité de Protection des données.

Le paragraphe 4 reprend l'ancien paragraphe 1^{er} de l'article 38/1, à cette différence près qu'il prévoit que le Fonds social de l'eau n'est pas uniquement destiné aux allocataires sociaux (« usagers de l'eau bénéficiant d'une aide conformément à l'article 57 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale ») et aux personnes en situation de règlement collectif de dettes, mais plus largement ouvert à toute personne sollicitant l'aide d'un centre public d'action sociale (C.P.A.S.). Bien qu'il ne soit pas fait référence à la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes [...] dans la loi du 8 juillet 1976, ce paragraphe doit dorénavant être compris comme étant ouvert à toute personne sollicitant l'aide d'un C.P.A.S. Cette modification entend ainsi faire correspondre le droit à la réalité de terrain. En vertu de la législation sur les C.P.A.S, ceux-ci ne pourraient en effet refuser à quiconque en ferait la demande l'accès au Fonds social de l'eau.

Le nouveau paragraphe 5 constitue le fondement légal à l'objectif de solidarité internationale dans le secteur de l'eau inscrit dans l'ordonnance-cadre eau. Il s'agit d'une reprise de l'ancien paragraphe 3.

Artikel 7

Dit artikel brengt vier wijzigingen aan in artikel 38/2 van de kaderordonnantie Water.

De eerste wijziging is de verankering in de facturingsprincipes van de mogelijkheid om een « lektarief » aan te vragen in geval van sterk oververbruik. De gebruiker die het slachtoffer is van een lek kan dat aanvragen bij de operator die – in toepassing van de tariefmethodologie die op hem van toepassing is – een dergelijk specifiek tarief heeft voorzien. De voorwaarden om er recht op te hebben zullen worden uiteengezet in de algemene verkoopvoorwaarden van Vivaqua.

De tweede is bedoeld om eraan te herinneren dat de maandelijks of driemaandelijks elektronische facturering een mogelijkheid is die wordt geboden aan huishoudens, maar ook aan andere gebruikers, namelijk bedrijven (niet-huishoudelijk waterverbruik). In het tweede gewijzigde streepje wordt ook gespecificeerd dat het aan de wateroperator, Vivaqua, is om procedures in te voeren ter aanmoediging van het gebruik van elektronische facturering, dat voor de gebruikers op vrijwillige basis blijft.

Met de derde wijziging wordt de bevoegdheid van de regering opgeheven om het aantal door de operator op te stellen facturen vast te stellen op basis van verbruikscategorieën. Aangezien de ordonnantie voorziet in het beginsel van ten minste driemaandelijks facturering voor huishoudens en jaarlijkse facturering voor andere gebruikers, is het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2006 tot uitvoering van artikel 38, § 7, derde lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid niet langer relevant en zal het worden opgeheven. Deze in de ordonnantie vastgestelde minimale facturering frequentie belet de wateroperator, Vivaqua, niet om het aantal tussentijdse facturen te verhogen, met name voor gebruikers met een hoog verbruik (hoofdzakelijk niet-huishoudelijke gebruikers).

De vierde wijziging is een nuttige aanvulling op de informatie die moet worden opgenomen in een regularisatiefactuur van de wateroperator, Vivaqua.

Artikel 38/2 wordt aldus aangevuld met informatie die een preventieve rol zal spelen voor watergebruikers in geval van mogelijke moeilijkheden bij het betalen van hun factuur en in het algemeen voor meer transparantie zal zorgen in de relatie operator/gebruikers. Zo moet de waterfactuur – jaarlijks – informatie verstrekken over het bestaan van de algemene verkoopvoorwaarden van de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, en er een duidelijke verwijzing naar maken. Het bedrag van de herinneringskosten, het eventuele nog verschuldigde saldo van vorige facturen en het bedrag van de reeds gevorderde inningskosten moeten worden vermeld, evenals de mogelijkheid

Article 7

Cet article opère quatre modifications à l'article 38/2 de l'ordonnance-cadre eau.

La première entend ancrer dans les principes de facturation la possibilité de solliciter l'application d'un tarif « fuite » en cas de forte surconsommation. L'utilisateur victime d'une fuite pourra en faire la demande auprès de l'opérateur qui – en application de la méthodologie tarifaire qui lui est applicable – a prévu un tel tarif spécifique. Les conditions pour y avoir droit seront établies dans les conditions générales de vente de Vivaqua.

La seconde entend rappeler que la facturation électronique mensuelle ou trimestrielle est une possibilité offerte aux ménages mais également aux autres usagers, à savoir les entreprises (consommations non domestiques de l'eau). Ce 2^e tiret modifié précise en outre qu'il appartient à l'opérateur de l'eau, Vivaqua, de mettre en place les procédures pour favoriser le recours à la facturation électronique, qui demeure une démarche volontaire des usagers.

La troisième abroge l'habilitation gouvernementale de déterminer le nombre de factures à établir par l'opérateur en fonction des tranches de consommation. Dès lors que l'ordonnance prévoit le principe de la facturation au minimum trimestrielle pour les ménages et annuelle pour les autres usagers, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2006 portant exécution de l'article 38, § 7, alinéa 3, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau n'a plus lieu d'être et sera abrogé par ailleurs. Cette fréquence minimale de facturation fixée dans l'ordonnance n'empêche en rien l'opérateur de l'eau, Vivaqua, d'augmenter le nombre de factures intermédiaires, spécialement pour les usagers ayant des consommations importantes (usagers non domestiques principalement).

La quatrième modification vient compléter utilement les renseignements que doit contenir une facture de régularisation émise par l'opérateur de l'eau, Vivaqua.

L'article 38/2 se voit ainsi complété d'informations jouant un rôle préventif pour les usagers de l'eau face à d'éventuelles difficultés de paiement de leur facture, et ajoutant, de manière générale, de la transparence dans la relation opérateur/usagers. Ainsi, la facture d'eau devra – annuellement – mentionner l'existence des conditions générales de vente de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, et opérer un renvoi clair vers celles-ci. Le montant des frais de rappel, de l'éventuel solde restant dû de factures précédentes et du montant des frais de recouvrement déjà réclamés devront être renseignés, de même que la possibilité de conclure un plan de paiement en cas de

om een afbetalingsplan af te sluiten in geval van betalingsmoeilijkheden overeenkomstig artikel 38/1, § 2, of om in aanmerking te komen voor een specifiek tarief in geval van een lek, evenals de sociale tegemoetkoming bedoeld in artikel 38/1, § 1. Het bestaan van het in artikel 38/1, § 4, bedoelde sociaal fonds moet ook in de facturatie worden vermeld. Hetzelfde geldt voor de mogelijkheid om een klacht in te dienen bij de dienst bedoeld in artikel 64/1 van de ordonnantie, zoals gewijzigd door dit ontwerp van ordonnantie (artikel 9, infra), namelijk de geschillendienst binnen BRUGEL.

Artikel 8

Op dezelfde wijze als de tarifieringsbeginselen worden gewijzigd door artikel 3 van dit ontwerp van ordonnantie, wordt bij dit artikel 8 het richtsnoer 8° voor de vaststelling van de tariefmethodologieën opgeheven, om tot uitdrukking te brengen dat de watertarifiering niet langer progressief dient te zijn.

Artikel 9

Bij de oprichting van BRUGEL als onafhankelijk orgaan voor de controle van de waterprijs heeft het Brussels Parlement besloten er een bemiddelingsdienst specifiek voor de watersector aan toe te voegen. Deze autonome dienst binnen BRUGEL moest uiterlijk op 1 januari 2020 operationeel zijn.

Deze bepaling ging enerzijds voorbij aan het bestaan van een geschillendienst bevoegd voor energie binnen BRUGEL, die had kunnen voldoen aan de eind 2017 door de parlementsleden nagestreefde doelstellingen in de watersector, en anderzijds aan parlementaire initiatieven die hadden moeten leiden tot de invoering van een Brusselse ombudsman (voorstel van ordonnantie van 13 januari 2015 tot oprichting van een ombudsdienst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, *Parl. St.*, Brus. Hoofdst. Gew., A-80, 2014-2015 en voorstel van ordonnantie van 7 februari 2017 tot instelling van een ombudsdienst en een klokkenluidersstatuut, *Parl. St.*, Brus. Hoofdst. Gew., A-482/1, 2016/2017). Deze ombudsdienst werd uiteindelijk goedgekeurd bij een gezamenlijk decreet en ordonnantie die op 16 mei 2019 werden aangenomen (*Parl. St.*, Brus. Hoofdst. Gew., A-744/1, 2018/2019).

Hier wordt voorgesteld dat de geschillendienst van BRUGEL zijn materiële bevoegdheden uitbreidt tot de watersector. Dit is in het belang van de gebruikers om een beroep te kunnen doen op een instantie die de afgelopen 3 jaar ervaring heeft opgedaan in de watersector en tevens tegemoetkomt aan een streven naar budgettaire efficiëntie. Bovendien is deze vorm van geschillenbeslechting beter verenigbaar met de rol van BRUGEL als regulerende instantie. Alle geschillen met betrekking tot de algemene voorwaarden van Vivaqua of met betrekking tot de tariefbepalingen van de kaderordonnantie Water kunnen het

difficulté de paiement conformément à l'article 38/1, § 2, ou de bénéficier d'un tarif spécifique en cas de fuite, de même que l'intervention sociale visée à l'article 38/1, § 1^{er}. L'existence du fonds social visé à l'article 38/1, § 4, est également à rappeler lors de la facturation. Il en va de même de la possibilité de déposer plainte auprès du service visé à l'article 64/1 l'ordonnance, tel que modifié par ce projet d'ordonnance (article 9, ci-après), à savoir le service des litiges au sein de BRUGEL.

Article 8

De la même manière que les principes de tarification sont modifiés par l'article 3 de ce projet d'ordonnance, cet article 8 abroge la ligne directrice 8° guidant l'établissement des méthodologies tarifaires afin de rendre compte que la tarification de l'eau ne doit plus être progressive.

Article 9

À l'occasion de l'instauration de BRUGEL en tant qu'organe indépendant de contrôle du prix de l'eau, le Parlement bruxellois a décidé d'y adjoindre un service de médiation propre au secteur de l'eau. Ce service autonome au sein de BRUGEL devait être opérationnel pour le 1^{er} janvier 2020 au plus tard.

Cette disposition faisait fi d'une part, de l'existence d'un service des litiges compétent en énergie au sein de BRUGEL qui aurait pu rencontrer les objectifs poursuivis dans le secteur de l'eau fin 2017 par les parlementaires et, d'autre part, d'initiatives parlementaires devant déboucher sur la mise en place d'un médiateur bruxellois (proposition d'ordonnance du 13 janvier 2015 portant création d'un service de médiation de la Région de Bruxelles-Capitale, *Doc. parl.*, Rég. Brux.-Cap., A-80, 2014-2015 et proposition d'ordonnance du 7 février 2017 instituant un service de médiation et un statut de lanceur d'alerte, *Doc. parl.*, Rég. Brux.-Cap., A-482/1, 2016/2017). Ce service de médiateur a finalement été adopté par un décret et une ordonnance conjoints adoptés le 16 mai 2019 (*Doc. parl.*, Rég. Brux.-Cap., A-744/1, 2018/2019).

Il est ici proposé que le service des litiges de BRUGEL voie ses compétences matérielles élargies au secteur de l'eau. Cela est dans l'intérêt des usagers de pouvoir recourir à un organisme ayant acquis une expérience du secteur de l'eau depuis 3 ans et répond également à un souci d'efficacité budgétaire. Par ailleurs, ce type de règlement de litiges est plus compatible avec le rôle de BRUGEL, en tant qu'autorité de régulation. Toutes contestations en lien avec les conditions générales de Vivaqua ou en lien avec les dispositions tarifaires prévues par l'ordonnance-cadre eau pourront faire l'objet d'une plainte déposée auprès

voorwerp uitmaken van een klacht bij deze dienst. In alle andere gevallen is de Brusselse ombudsdienst bevoegd (klacht in verband met de bouwplaats van een wateroperator, vertraging bij de uitvoering van een investering, slechte kwaliteit van het geleverde water...).

Artikel 10

Artikel 10 heeft tot doel artikel 2 van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in twee paragrafen op te splitsen om een duidelijk onderscheid te maken tussen enerzijds het toepassingsgebied van de ordonnantie (§ 1) en anderzijds de waarborg die zij biedt met betrekking tot het recht op drinkwatervoorziening voor huishoudelijk gebruik van natuurlijke personen die verblijven in een gebouw dat voor bewoning wordt gebruikt (§ 2).

Wat lid 1 betreft, wijzigt artikel 10 in lichte mate het huidige artikel 2, § 1, van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwaterdistributie via netten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in die zin dat de operator die verantwoordelijk is voor de drinkwatervoorziening (productie en distributie) ook verantwoordelijk is voor een deel van de sanering door artikel 17, § 3, lid 1, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid. De draagwijdte van de ordonnantie van 1994 wordt aldus uitgebreid tot de door Vivaqua verrichte saneringsdienst (te weten de riolering, waarbij een deel van de sanering - inzameling en zuivering - aan de BMWB (nieuwe HYDRIA) wordt toevertrouwd op basis van een contract voor saneringsdiensten dat is gesloten met toepassing van artikel 17, § 3, tweede lid, van voornoemde ordonnantie van 20 oktober 2006), meer bepaald om te verwijzen naar de algemene voorwaarden van de operator - die momenteel worden herzien - en die tevens betrekking hebben op de voorwaarden die gelden voor de saneringsdiensten die de operator verricht.

In paragraaf 2 is het huidige lid 2 van artikel 2 van voornoemde ordonnantie van 8 september 1994 ongewijzigd overgenomen. Door dit lid in een afzonderlijk paragraaf op te nemen wordt beoogd verwarring te voorkomen tussen het toepassingsgebied van de ordonnantie, dat betrekking heeft op alle diensten voor watervoorziening en -sanering (§ 1), en de waarborging van het recht op drinkwatervoorziening, dat uitsluitend bestemd is voor het huishoudelijk verbruik van natuurlijke personen die in een voor woon-doeleinden gebruikt gebouw wonen (§ 2).

Deze verduidelijking volgt op een recente beslissing van de Nederlandstalige ondernemingsrechtbank (22 december 2020), die oordeelde dat artikel 2 van de ordonnantie van 8 september 1994 het toepassingsgebied ervan beperkte tot het huishoudelijk verbruik van natuurlijke personen die verblijven in een gebouw dat voor woondoeleinden wordt gebruikt en waarvoor een aansluiting of abonnement is

de ce service. Dans tout autre cas, le service de médiation bruxellois serait compétent (plainte relative à un chantier d'un opérateur de l'eau, retard dans la réalisation d'un investissement, mauvaise qualité de l'eau fournie...).

Article 10

L'article 10 vise à subdiviser l'article 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise en deux paragraphes afin de bien distinguer, d'une part, le champ d'application de l'ordonnance (§ 1^{er}) et, d'autre part, la garantie qu'elle consacre en ce qui concerne le droit à la distribution d'eau potable pour la consommation domestique des personnes physiques résidant dans un immeuble à usage d'habitation (§ 2).

En ce qui concerne le paragraphe 1^{er}, l'article 10 opère une légère modification de l'actuel article 2, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise dans la mesure où l'opérateur chargé de l'approvisionnement en eau potable (production et distribution) est également chargé d'une partie de l'assainissement par l'article 17, § 3, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. La portée de l'ordonnance de 1994 est ainsi élargie au service d'assainissement que rend Vivaqua (à savoir l'égouttage, une partie de l'assainissement – collecte et épuration – étant confiée à la SBGE (nouvellement HYDRIA) sur la base d'un contrat de service d'assainissement conclu en application de l'article 17, § 3, alinéa 2, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 précitée), spécifiquement pour viser les conditions générales de l'opérateur – par ailleurs en cours de révision – qui abordent aussi les conditions applicables aux services d'assainissement qu'il effectue.

Le paragraphe 2 reprend quant à lui sans le modifier l'actuel alinéa 2 de l'article 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 précitée. En insérant cet alinéa dans un paragraphe distinct, l'objectif est d'éviter une confusion entre le champ d'application de l'ordonnance, qui concerne l'ensemble des services de distribution et d'assainissement (§ 1^{er}) et la garantie du droit à la distribution d'eau potable, qui est consacrée uniquement pour la consommation domestique des personnes physiques résidant dans un immeuble à usage d'habitation (§ 2).

Cette clarification fait notamment suite à une décision récente du tribunal de l'entreprise néerlandophone (22 décembre 2020) qui a estimé que l'article 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 limitait le champ d'application de celle-ci à la consommation domestique des personnes physiques résidant dans un immeuble à usage d'habitation pour lequel un raccordement ou un abonnement a été

afgesloten. Het Hof heeft derhalve de toepassing van de in artikel 3 van de ordonnantie voorziene solidariteit op een handelsvennootschap uitgesloten, aangezien het betrokken waterverbruik verband hield met de beroepsactiviteiten van deze vennootschap (niet-huishoudelijk verbruik). Dit was niet de bedoeling van de wetgever.

Artikel 11

In artikel 3 van de ordonnantie van 8 september 1994 wordt de kwalificatie « overeenkomstsluitende partijen » herzien in zoverre zij juridisch niet correct is : enerzijds bestaat er geen overeenkomst voor watervoorziening of sanering en anderzijds is het vaste rechtspraak dat de rechtsverhouding tussen een gebruiker en de distributeur van een openbare dienst beheerst wordt door een publiek-rechtelijke regeling en dus van reglementaire en niet van contractuele aard is (zie met name met betrekking tot de waterdistributie Cass. 14 februari 2014 ; Pas. 2014, boek 2, 425).

De wijziging verduidelijkt verder eveneens wat er precies bedoeld wordt met de begrippen abonnee en gebruiker.

Artikel 12

In artikel 3, lid 4, van dezelfde ordonnantie van 8 september 1994 worden vier correcties aangebracht.

De eerste correctie is bedoeld voor de afstemming van de naamswijziging van Vivaqua als de met de drinkwatervoorziening en saneringsdiensten belaste wateroperator. Het begrip « distributeur » wordt dus door die term vervangen.

De tweede correctie zet een materiële fout recht.

De derde is een minimale correctie en benadrukt dat de gebruiker in geval van wijziging van de identiteit van de gebruiker of van de bezetting van het onroerend goed gebruik moet maken van het daartoe door Vivaqua verstrekte formulier.

De vierde is een aanpassing aan de praktijk van Vivaqua, in die zin dat de kennisgeving van een verandering van gebruiker voordat de verandering plaatsvindt, in de praktijk nooit wordt toegepast (de gebruikers melden dit pas achteraf aan de operator, overeenkomstig punt 2). Bovendien trekt Vivaqua geen consequenties uit het gebrek aan informatie vóór de verandering.

Artikel 13

De procedure voor de invordering van schulden zoals beschreven in artikel 4 van de ordonnantie van 8 september

réalisé. Le tribunal a en conséquence exclu l'application de la solidarité prévue par l'article 3 de l'ordonnance à une société commerciale dès lors que la consommation d'eau en litige était liée aux activités professionnelles (consommation non domestique) de cette dernière. Cela ne correspondait pas à l'intention du législateur.

Article 11

Au sein de l'article 3 de l'ordonnance du 8 septembre 1994, la qualification de « parties contractantes » est revue dans la mesure où elle n'est pas correcte sur le plan juridique : d'une part, il n'y a pas de contrat à la distribution d'eau ou à l'assainissement et, d'autre part, il est de jurisprudence constante que la relation juridique existant entre un usager et le distributeur d'un service public est régie par un règlement de droit public et est, partant, de nature réglementaire et non contractuelle (spécifiquement en ce qui concerne la distribution d'eau, voy. Cass. 14 février 2014 ; Pas. 2014, liv. 2, 425).

La modification permet en outre de préciser ce que visent les concepts d'abonné et d'usager.

Article 12

Au sein de l'article 3, alinéa 4, de cette même ordonnance du 8 septembre 1994, quatre corrections sont apportées.

La première entend aligner la dénomination de Vivaqua en tant qu'opérateur de l'eau en charge du service d'approvisionnement en eau potable et de services d'assainissement. La notion de « distributeur » est donc remplacée par ce terme.

La seconde vient corriger une erreur matérielle.

La troisième est mineure et vient mettre en avant le fait que l'usager doit utiliser le formulaire mis à disposition à cet effet par Vivaqua en cas de changement d'identité de l'usager ou d'occupation du bien.

La quatrième fait état d'une adaptation à la pratique de Vivaqua dans la mesure où l'information du changement d'usager avant que le changement ait lieu n'est jamais appliquée en pratique (les usagers n'informent l'opérateur qu'après, conformément au point 2). Par ailleurs, Vivaqua ne tire aucune conséquence de l'absence d'information avant ce changement.

Article 13

La procédure de recouvrement de créances telle que décrite sommairement à l'article 4 de l'ordonnance du

1994 wordt herzien in het licht van de bekendheid die wordt gegeven aan de mogelijkheid om met de wateroperator een afbetalingsplan overeen te komen of zelfs een redelijk afbetalingsplan.

De modaliteiten in verband met herinneringen en ingebrekestellingen door de wateroperator in geval van niet-betaling van een factuur worden toegelicht, evenals de mogelijkheid voor de wateroperator om contact op te nemen met het OCMW met het oog op een eventuele tussenkomst van deze laatste (door een redelijk afbetalingsplan voor te stellen en/of via het Sociaal Waterfonds).

De uitwisseling van gegevens tussen de OCMW's en Vivaqua is een belangrijke stap in het proces van invordering van schuldvorderingen en de sociale begeleiding van de gebruikers/huishoudens. Voor een optimale uitwisseling wordt een maandelijkse gegevensoverdracht aanbevolen en voor het formaat van deze gegevensoverdracht kan worden uitgegaan van wat er gebeurt op het gebied van energie. De in dit artikel genoemde lijst moet de volgende informatie bevatten: naam en voornaam/adres van het watervoorzieningspunt en van de gebruiker/telefoonnummer - GSM/e-mail/bedrag van de schuld.

Het kanaal dat voor deze overdracht wordt gebruikt, moet een specifiek e-mailadres van het OCMW zijn (elk OCMW heeft een e-mailadres) waarnaar Vivaqua deze bijgewerkte lijst kan sturen. Net als bij de uitwisseling van gegevens met de KSZ zal de in deze bepaling beoogde verwerking van persoonsgegevens voldoen aan de voorschriften van de toepasselijke wetgeving inzake de bescherming van persoonsgegevens. Het samenwerkingsakkoord betreffende de aan de Brusselse OCMW's toevertrouwde taken kan een vermelding van die gegevensuitwisseling bevatten.

De bedragen van de kosten die in het kader van de minnelijke invorderingsprocedure kunnen worden gevorderd, zijn eveneens gespecificeerd en wettelijk vastgesteld (zoals het geval is voor energie).

De door de operator ingeleide minnelijke invorderingsprocedure kan voortaan de vorm aannemen van het afsluiten van een (gestandaardiseerd of redelijk) afbetalingsplan.

De vergoedingen voor herinnering en ingebrekestelling worden vastgelegd en geplafonneerd (maximaal 50 euro). Geen enkele bijkomende strafvergoeding dan die voorzien in de ordonnantie en in de algemene verkoopvoorwaarden van Vivaqua kan worden geëist door deze operator of door degene die de schuld minnelijk invordert.

De kosten van gerechtelijke invordering blijven echter ten laste van de debiteur als hij wordt veroordeeld tot betaling van de gevorderde sommen. Deze kosten zullen

8 septembre 1994 est revue à l'aune notamment de la publicité qui est donnée à la faculté de convenir d'un plan de paiement avec l'opérateur de l'eau, voire d'un plan de paiement raisonnable.

Les modalités relatives aux rappels et mises en demeure émises par l'opérateur de l'eau en cas de non-paiement d'une facture sont explicitées, de même que la possibilité pour l'opérateur de l'eau de communiquer avec les C.P.A.S en vue d'une éventuelle intervention de ce dernier (par la proposition d'un plan de paiement raisonnable et/ou par le biais du fonds social de l'eau).

L'échange de données entre les C.P.A.S et Vivaqua est une étape importante du processus de récupération de créances et de la prise en charge sociale des usagers/ménages. Pour des échanges optimaux, il est recommandé que la fréquence du transfert de données soit mensuelle et le format de ce transfert de données peut être calqué sur ce qui se fait en matière d'énergie. Le listing dont question dans cet article devrait reprendre les mentions suivantes: nom-prénom/adresse du point de fourniture d'eau et de l'utilisateur/n° de tél - GSM/mail/montant de la dette.

Le canal utilisé pour ce transfert devrait être une adresse mail spécifique du CPAS (chaque CPAS aurait une adresse mail) sur laquelle Vivaqua peut adresser ce listing actualisé. Comme pour l'échange de données avec la BCSS, le traitement des données à caractère personnel envisagé dans cette disposition sera conforme aux exigences de la législation applicable en matière de protection de données à caractère personnel. L'accord de coopération concernant les missions confiées aux C.P.A.S bruxellois pourra contenir une mention sur cet échange de données.

Les montants des frais pouvant être réclamés dans le cadre de la procédure de recouvrement amiable sont également précisés et arrêtés légalement (comme c'est le cas en énergie).

La procédure de recouvrement amiable engagée par l'opérateur peut dorénavant prendre la forme de la conclusion d'un plan de paiement (standardisé ou raisonnable).

Les indemnités de rappel et de mise en demeure sont fixées et plafonnées (maximum 50 euros). Aucune indemnité supplémentaire à celles prévues dans l'ordonnance et dans les conditions générales de vente de Vivaqua ne peut être réclamée par ledit opérateur ou par celui qui recouvre amiablement la créance.

Les frais de recouvrement judiciaire restent cependant à charge du débiteur s'il est condamné au paiement des sommes réclamées. Ces frais seront calculés conformément

worden berekend in overeenstemming met het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen.

Artikel 14

Artikel 5 van de ordonnantie « watervoorziening » werd aangepast in die zin dat, overeenkomstig artikel 38/1, § 3, van de « kaderordonnantie Water », de wateroperator, Vivaqua, de voorziening alleen zal mogen onderbreken in de door de Regering limitatief bepaalde gevallen, en wanbetalingen buiten beschouwing gelaten.

Artikel 15

Artikel 15 van het ontwerp van ordonnantie is een autonome bepaling van de regeling die de continuïteit van de door HYDRIA uitgevoerde opdrachten waarborgt en preciseert dat HYDRIA alleen de rechten en verplichtingen van de BMWB overneemt, zonder dat kan worden betwist dat het niet om dezelfde entiteit gaat. Overeenkomsten en besluiten die vóór de naamswijziging zijn gesloten, worden geacht volledig bindend te zijn voor HYDRIA. Een persoon kan niet uitsluitend op grond van de naamswijziging de overeenkomst stopzetten of het besluit aanvechten.

Artikel 16

De inwerkingtreding van deze ordonnantie is voorzien op 1 januari 2022 teneinde overeen te stemmen met het begin van de eerste tariefperiode. De bepalingen van deze ordonnantie zijn voortaan van toepassing op iedere watergebruiker, al dan niet abonnee, die vanaf 1 januari 2022 gebruikmaakt van drinkwatervoorziening- en/of saneringsdiensten en voor iedere toekomstige aansluiting op het distributie- en/of rioleringsnet.

De inwerkingtreding van de sociale maatregelen op 1 januari 2022 is echter niet van toepassing op de bepalingen die de naam van de BMWB veranderen in HYDRIA. Om de wettelijke naamswijziging in overeenstemming te brengen met de naamswijziging in de statuten van de vennootschap, is een inwerkingtreding met terugwerkende kracht tot 1 november 2021 vastgesteld.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

Alain MARON

à l'arrêté royal du 30 novembre 1976 fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale ainsi que celui de certaines allocations.

Article 14

L'article 5 de l'ordonnance « fourniture d'eau » est adapté dans la mesure où, au sens de l'article 38/1, § 3, de l'ordonnance « cadre eau », l'opérateur de l'eau, Vivaqua, ne pourra plus procéder à des interruptions de fourniture que dans des cas limitativement fixés par le Gouvernement et en dehors de toute considération liée à des défauts de paiement.

Article 15

L'article 15 du projet d'ordonnance est une disposition autonome du dispositif qui permet d'assurer la continuité des missions réalisées par HYDRIA et précise que HYDRIA ne fait que venir aux droits et obligations de la SBGE, sans qu'il ne puisse être contesté qu'il ne s'agit pas de la même entité. Les conventions et décisions prises avant le changement de dénomination doivent être comprises comme liant intégralement HYDRIA. Une personne ne pourra s'en dégager ou contester la décision au seul motif de ce changement de dénomination.

Article 16

L'entrée en vigueur de cette ordonnance est prévue le 1^{er} janvier 2022, afin de correspondre avec le début de la première période tarifaire. Les dispositions de la présente ordonnance s'appliqueront désormais à tout usager de l'eau, abonné ou non, qui, au 1^{er} janvier 2022, bénéficie des services d'approvisionnement en eau potable et/ou d'assainissement des eaux usées et pour tout futur raccordement au réseau de distribution et/ou d'égouttage.

Cette entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2022 des mesures sociales ne vaut toutefois pas pour les dispositions qui opèrent le changement de nom de la SBGE en HYDRIA. Afin de faire coïncider le changement de nom au niveau légal avec celui opéré dans les statuts de la société, une entrée en vigueur rétroactive au 1^{er} novembre 2021 est fixée.

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot wijziging van sommige bepalingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om sociale maatregelen op te nemen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie, is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement de ontwerpordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

DISPOSITIEF

**HOOFDSTUK I
Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II
Wijzigingen aan de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid**

Artikel 2

Artikel 5 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 2019, wordt aangevuld met de als volgt luidende 62° en 63° :

« 62° « huishouden » : hetzij één natuurlijke persoon die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd is en de openbare drinkwatervoorziening voor huishoudelijke doeleinden geniet, hetzij meerdere natuurlijke personen, al dan niet verbonden door familiebanden, die een

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

modifiant certaines dispositions de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise en vue d'y insérer des mesures sociales

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative, est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

DISPOSITIF

**CHAPITRE I
Disposition générale**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE II
Modifications à l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau**

Article 2

L'article 5 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 16 mai 2019, est complété par un 62° et un 63° rédigés comme suit :

« 62° « ménage » : soit une personne physique isolée domiciliée en Région de Bruxelles-Capitale et bénéficiant du service public de distribution d'eau potable à des fins domestiques, soit plusieurs personnes physiques, unies ou non par des liens familiaux, bénéficiant d'un tel

dergelijke dienst genieten en allen in dezelfde woning gedomicilieerd zijn die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen is, zoals blijkt uit de samenstelling van het huishouden in het Rijksregister ;

63° « sterk oververbruik » : een verbruik dat 50 % hoger ligt dan het verbruik van het voorgaande jaar, met dezelfde samenstelling van het huishouden en dezelfde bewoning van het goed. »

Artikel 3

In artikel 38 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 11 juni 2020, wordt het vierde streepje van paragraaf 3 opgeheven.

Artikel 4

Artikel 38/1 van diezelfde ordonnantie zoals ingevoegd door de ordonnantie van 16 mei 2019 tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, wordt vervangen door het volgende :

« Art. 38/1. § 1. In de loop van een gegeven kalenderjaar wordt een sociale tegemoetkoming toegekend aan elke watergebruiker die, op 1 januari van dat jaar, zelf geniet of van wie een lid van zijn huishouden geniet van de verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging in de zin van artikel 37, § 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994.

De sociale tegemoetkoming bestaat uit een bedrag dat wordt berekend op basis van een vast deel per huishouden en een variabel deel dat afhangt van het aantal personen waaruit dat huishouden bestaat zoals vermeld in het Rijksregister op 1 januari van het betreffende jaar. Elke wijziging in de samenstelling van het huishouden van de begunstigde gebruikers in de loop van het jaar wordt door de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, pas in aanmerking genomen vanaf 1 januari van het volgende kalenderjaar, op basis van een opzoeking in het Rijksregister dat jaarlijks door de wateroperator wordt bijgewerkt.

Het overeenkomstig het vorige lid berekende bedrag wordt ofwel rechtstreeks afgetrokken van een driemaandelijks voorschotfactuur of van de eindafrekening die jaarlijks door de in artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator wordt opgesteld voor de gebruikers die over een geïndividualiseerde meter beschikken die eigen is aan het huishouden, ofwel door die wateroperator gestort op de bankrekening van de gebruikers waarvan het verbruik collectief wordt berekend.

Na advies van Brugel beslist de Regering over de bedragen en de modaliteiten van de berekening, de storting en de financiering van deze sociale tegemoetkoming.

De informatie dat een gebruiker de verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging bedoeld in paragraaf 1 geniet, maakt het voorwerp uit van een automatische gegevensuitwisseling tussen de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, of elke derde door hem aangeduid om de verwerking van deze gegevens te verzorgen.

De watergebruiker die de verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging geniet op 1 januari van een gegeven jaar, maar aan wie niet automatisch de sociale tegemoetkoming wordt toegekend ten gevolge van de verwerking van de overeenkomstig de vorige alinea uitgewisselde gegevens, kan een schriftelijk verzoek indienen om deze tegemoetkoming te verkrijgen.

service et toutes domiciliées dans un même logement situé en Région de Bruxelles-Capitale comme l'atteste la composition de ménage au registre national ;

63° « forte surconsommation » : une consommation supérieure de 50 % par rapport à la consommation de l'année antérieure, à même profil de composition de ménage et d'occupation du bien. »

Article 3

Dans l'article 38 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 11 juin 2020, le quatrième tiret du paragraphe 3 est abrogé.

Article 4

L'article 38/1 de la même ordonnance, tel qu'inséré par l'ordonnance du 16 mai 2019 modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 38/1. § 1^{er}. Au cours d'une année calendrier donnée, une intervention sociale est octroyée à tout usager de l'eau qui, au 1^{er} janvier de ladite année, bénéficie lui-même ou un membre de son ménage de l'intervention majorée de l'assurance soins de santé au sens de l'article 37, § 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

L'intervention sociale consiste en un montant calculé sur la base d'une part fixe par ménage et d'une part variable dépendante du nombre de personnes composant ledit ménage tel que renseigné au registre national au 1^{er} janvier de l'année concernée. Toute modification dans la composition de ménage des usagers bénéficiaires en cours d'année n'est prise en compte par l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, qu'à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit, sur la base d'une recherche au registre national actualisée annuellement par l'opérateur de l'eau.

Le montant calculé conformément à l'alinéa précédent sera soit déduit directement d'une facture d'acompte trimestrielle ou de la facture de régularisation émise annuellement par l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, pour les usagers disposant d'un compteur individualisé propre au ménage, soit versé par ledit opérateur sur le compte bancaire des usagers dont la consommation est calculée de manière collective.

Après avis de Brugel, le Gouvernement arrête les montants et les modalités de calcul, de versement et de financement de cette intervention sociale.

L'information selon laquelle un usager bénéficie de l'intervention majorée de l'assurance soins de santé visée à l'alinéa 1^{er} fait l'objet d'un échange automatique de données entre la Banque carrefour de sécurité sociale et l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, ou tout tiers désigné par celui-ci pour assurer le traitement de ces données.

L'usager de l'eau bénéficiant de l'intervention majorée de l'assurance soins de santé au 1^{er} janvier d'une année donnée mais auquel le bénéfice de l'intervention sociale n'a pas été octroyé automatiquement dans le cadre du traitement des données échangées conformément à l'alinéa précédent peut faire une demande écrite pour obtenir cette intervention.

Het schriftelijke verzoek moet vergezeld gaan van een attest van het ziekenfonds van de gebruiker of van de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering waaruit blijkt dat de gebruiker recht heeft op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging. Hij dient dit verzoek in bij de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, ten laatste op 31 december van het jaar waarin hij de tegemoetkoming had moeten genieten, op straffe van verval van dit recht voor dat jaar.

Uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze maatregel stelt de Regering een evaluatie op van de uitvoering van de sociale tegemoetkoming.

§ 2. Elke gebruiker die moeilijkheden ondervindt om zijn waterfactuur te betalen, heeft het recht om van de bij artikel 17, § 1, 3°, beoogde wateroperator een gestandaardiseerd afbetalingsplan te verkrijgen.

De voormelde operator mag een verzoek om een betalingsplan voor een periode van ten hoogste 12 maanden in geval van normaal verbruik, of voor ten hoogste 60 maandelijke termijnen in geval van sterk oververbruik niet weigeren. De gebruiker specificeert de terugbetalingstermijn in zijn verzoek, waarover de operator binnen 10 werkdagen beslist. De afbetalingstermijn gaat in op de vijftiende dag na de kennisgeving door de genoemde operator van de beslissing tot toekenning aan de gebruiker.

Indien de gebruiker, gelet op zijn financiële toestand, niet in staat is zijn schuld in het kader van het in paragraaf 1 bedoelde gestandaardiseerde afbetalingsplan af te lossen, kan hij de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, verzoeken een langer redelijk afbetalingsplan op te stellen, met een maximum van 18 maanden bij een normaal verbruik.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, beslist binnen een termijn van 10 werkdagen over elk verzoek om een redelijk afbetalingsplan. Dit afbetalingsplan treedt in werking 30 kalenderdagen na de beslissing van de operator.

Een dergelijk verzoek kan ook ingediend worden via het OCMW van de gemeente waar de gebruiker zijn woonplaats heeft gekozen of via een erkende schuldbemiddelingsdienst. De Regering kan de lijst van die tussenpersonen via wie gebruikers een redelijk afbetalingsplan kunnen aanvragen, uitbreiden.

Het verzoek van de watergebruiker tot het afsluiten van een redelijk afbetalingsplan kan op elk ogenblik worden ingediend vóór elke dagvaarding voor de rechtbank die leidt tot een gerechtelijke invorderingsprocedure. Een verzoek om een redelijk afbetalingsplan kan worden ingediend via een OCMW of een erkende schuldbemiddelingsdienst totdat er een datum van hoorzitting is vastgelegd in het kader van de procedure waarnaar hierboven wordt verwezen en schorst de procedure om de aanvraag in behandeling te kunnen nemen.

De redelijkheid van het voorgestelde afbetalingsplan, in het bijzonder wat de duur en het bedrag van de gefaseerde betalingen betreft, wordt beoordeeld op basis van het evenwicht dat daarin wordt gevonden tussen het belang van de bij artikel 17, § 1, 3°, bedoelde operator om de terugbetaling van zijn schuldvordering binnen een redelijke termijn te verkrijgen en het belang van de gebruiker om de schuld binnen een bij zijn financiële situatie passende termijn af te lossen. Een afbetalingsplan is niet redelijk indien het de mogelijkheid van de gebruiker en zijn huishouden om een menswaardig leven te leiden, aantast.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, kan de toekenning van een redelijk afbetalingsplan enkel weigeren indien meer dan drie termijnen van een eerder toegekend afbetalingsplan niet werden betaald en de onderliggende factuur waarop het genoemde afbetalingsplan betrekking heeft, ook al is het maar gedeeltelijk, onbetaald blijft. Dit

La demande écrite doit être accompagnée d'une attestation émanant de sa mutuelle ou de la Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité démontrant que l'utilisateur bénéficie de l'intervention majorée de l'assurance soins de santé. Il introduit cette demande auprès de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, au plus tard le 31 décembre de l'année au cours de laquelle il aurait dû bénéficier de l'intervention, sous peine de déchéance de ce droit pour cette année.

Le Gouvernement établit une évaluation de la mise en œuvre de l'intervention sociale au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur de cette mesure.

§ 2. Tout usager se trouvant en difficulté de paiement de sa facture d'eau a le droit d'obtenir de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, un plan de paiement standardisé.

L'opérateur susmentionné ne peut refuser une demande de plan de paiement d'une durée inférieure ou égale à 12 mois lorsqu'il s'agit d'une consommation normale, ou, s'étalant jusqu'à 60 mensualités en cas de forte surconsommation. L'utilisateur précise la durée de remboursement dans sa demande sur laquelle l'opérateur doit statuer dans un délai de 10 jours ouvrables. Le délai du plan de paiement prend cours le quinzième jour qui suit la notification par ledit opérateur de la décision d'octroi à l'utilisateur.

À défaut de pouvoir rembourser sa dette dans le cadre du plan de paiement standardisé visé à l'alinéa 1^{er} au regard de sa situation financière, tout usager peut demander à l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, l'établissement d'un plan de paiement raisonnable plus long, avec un maximum de 18 mois pour une consommation normale.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, statue sur toute demande de plan de paiement raisonnable dans un délai de 10 jours ouvrables. Ce plan de paiement prend cours 30 jours calendrier après la décision de l'opérateur.

L'introduction d'une telle demande peut également se faire par l'intermédiaire du C.P.A.S. de la commune où l'utilisateur a élu domicile ou d'un service de médiation de dettes agréé. Le Gouvernement peut élargir la liste de ces intermédiaires par qui les usagers peuvent passer pour solliciter un plan de paiement raisonnable.

La demande de conclusion d'un plan de paiement raisonnable par l'utilisateur peut intervenir à tout moment avant toute citation en justice menant à la procédure de recouvrement judiciaire de la dette. Une demande de plan de paiement raisonnable introduite via un C.P.A.S. ou un service de médiation de dettes agréé peut intervenir jusqu'à ce qu'une date d'audience soit fixée dans le cadre de la procédure dont question ci-avant et suspend celle-ci pour permettre l'examen de la demande.

Le caractère raisonnable du plan de paiement proposé, notamment quant à sa durée et au montant des paiements échelonnés, s'apprécie en fonction de l'équilibre qu'il établit entre l'intérêt de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, à obtenir le remboursement de sa dette dans un délai raisonnable et l'intérêt de l'utilisateur à apurer celle-ci dans un délai adapté à sa situation financière. Un plan de paiement n'est pas raisonnable s'il porte atteinte à la possibilité pour l'utilisateur et son ménage de mener une vie conforme à la dignité humaine.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, ne peut refuser l'octroi d'un plan de paiement raisonnable que lorsque, pour un plan de paiement précédemment octroyé, plus de trois échéances n'ont pas été honorées et que la facture sous-jacente audit plan de paiement demeure, ne fut-ce que partiellement, impayée. Ce motif de refus ne peut toutefois

weigeringsmotief kan echter niet worden ingeroepen indien het verzoek om een afbetalingsplan wordt ingediend via een OCMW of een erkende schuldbemiddelingsdienst.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, kan een redelijk afbetalingsplan enkel beëindigen in geval van niet-betaling door de gebruiker van drie opeenvolgende termijnen en na hem een ingebrekestelling te hebben toegezonden.

Elke al dan niet gecumuleerde overmatige schuld die een gebruiker niet kan dragen in het kader van het redelijke afbetalingsplan dat hij heeft aangevraagd bij de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, komt ten laste van het in paragraaf 4 bedoelde mechanisme voor sociale solidariteit, onder voorbehoud van een gunstige beslissing van het OCMW van de gemeente waar de gebruiker is gedomicilieerd.

Telkens wanneer de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, van de gebruiker de betaling van een jaarlijkse of tussentijdse factuur eist, moet hij hem schriftelijk meedelen dat hij een gestandaardiseerd afbetalingsplan als bedoeld in het eerste lid kan verkrijgen of de wateroperator om een langer redelijk afbetalingsplan kan vragen, hetzij rechtstreeks, hetzij met de hulp van het OCMW van zijn gemeente of van een erkende schuldbemiddelingsdienst.

Een gebruiker die een afbetalingsplan geniet, kan de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, te allen tijde verzoeken om een volledige gedetailleerde afrekening van zijn schuld(en).

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, garandeert een hoge mate van bescherming voor de watergebruiker, inzonderheid wat betreft de algemene informatie, de mechanismen voor het beslechten van geschillen, de onbetaalde schulden en, algemeen, blijft het centrale contactpunt om te onderhandelen over afbetalingsplannen, behalve in geval van overdracht van schuldvordering overeenkomstig artikel 1691 van het Burgerlijk Wetboek.

Elk geschil over de opstelling van een afbetalingsplan kan worden voorgelegd aan de vrederechter van de woonplaats van de aanvrager.

§ 3. Onderbreking van de waterdistributie voor huishoudelijke doeleinden is verboden, behalve in de door de Regering bepaalde gevallen. De Regering legt de voorwaarden, de begeleidingsmodaliteiten en de datum van inwerkingtreding van dit verbod vast.

Bij wijze van overgangsmaatregel mag geen enkele onderbreking van de huishoudelijke waterverdeling uitgevoerd worden tijdens de jaarlijkse vakantieperiode (van 1 juli tot 31 augustus) en evenmin tijdens de winterperiode (tussen 1 november en 31 maart), behalve om technische of veiligheidsredenen. Bovendien mag de Regering besluiten de winterperiode na 31 maart en de zomerperiode na 31 augustus te verlengen, bij wijze van uitzondering, als de situatie dat vereist.

§ 4. De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, moet een deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden.

Dit bedrag is bestemd voor watergebruikers die de hulp inroepen van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in overeenstemming met artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, en die dus van het Sociaal Waterfonds een financiële tussenkomst kunnen krijgen in de betaling van hun waterfacturen.

être invoqué lorsque la demande de plan de paiement est introduite par le biais d'un C.P.A.S. ou d'un service de médiation de dettes agréé.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, peut résilier un plan de paiement raisonnable uniquement en cas de non-paiement par l'usager de trois échéances successives et après lui avoir adressé une mise en demeure.

Tout excédent de dette, cumulée ou non, ne pouvant être supportée par un usager dans le cadre du plan de paiement raisonnable qu'il a sollicité auprès de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3° est pris en charge par le mécanisme de solidarité sociale visé au paragraphe 4 moyennant la décision favorable du C.P.A.S de la commune où l'usager a élu domicile.

Chaque fois qu'il réclame à l'usager le paiement d'une facture, annuelle ou intermédiaire, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, doit l'avertir, par écrit, qu'il peut obtenir un plan de paiement standardisé visé à l'alinéa 1^{er} ou demander à l'opérateur de l'eau un plan de paiement raisonnable plus long, soit directement, soit moyennant l'aide du C.P.A.S de sa commune ou d'un service de médiation de dettes agréé.

L'usager qui bénéficie d'un plan de paiement peut, à tout moment, demander à l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, un décompte complet détaillé de sa ou ses dette(s).

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, veille à garantir un niveau élevé de protection à l'usager de l'eau, notamment en ce qui concerne l'information générale, les mécanismes de règlements des litiges, les dettes impayées et, de manière générale, à rester le point de contact central pour la négociation des plans de paiement, excepté en cas de cession de créance réalisée conformément à l'article 1691 du Code civil.

Toute contestation relative à l'établissement d'un plan de paiement peut être introduite auprès du juge de paix du lieu du domicile du demandeur.

§ 3. L'interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques est interdite, sauf dans les cas arrêtés par le Gouvernement. Le Gouvernement arrête les conditions, les modalités d'accompagnement et la date d'entrée en vigueur de cette interdiction.

À titre transitoire, aucune interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques ne peut s'effectuer pendant la période des vacances annuelles (du 1^{er} juillet au 31 août) ainsi que pendant la période hivernale (entre le 1^{er} novembre et le 31 mars), sauf pour des raisons techniques ou des raisons de sécurité. Le Gouvernement peut, en outre, décider de prolonger la période hivernale au-delà du 31 mars ainsi que la période estivale au-delà du 31 août, à titre exceptionnel, lorsque la situation l'exige.

§ 4. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, est tenu de réserver à des fins sociales une partie des recettes générées par la tarification de l'eau.

Ce montant est destiné aux usagers de l'eau sollicitant l'aide qu'octroie un centre public d'action sociale conformément à l'article 57 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, qui peuvent ainsi se voir octroyer de la part du fonds social de l'eau une intervention financière dans le paiement de leur facture d'eau.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, mag een overeenkomst afsluiten met een of meerdere openbare actoren voor de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

De Regering bepaalt het deel van de inkomsten van de tarifiering van water dat voorbehouden moet worden voor die sociale maatregel. De Regering bepaalt de verdeling van het voorbehouden bedrag tussen enerzijds de betaling van waterfacturen en anderzijds de werkingskosten veroorzaakt door de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

§ 5. De in artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator is verplicht een bedrag van 0,005 euro per in het vorige dienstjaar gefactureerde m³ water voor te behouden voor internationale solidariteit. Dat bedrag wordt aangewend voor projecten inzake ontwikkelingshulp die verband houden met de watersector, met naleving van artikel 2.

De Regering legt de nadere regels inzake die aanwending vast, met inbegrip van :

- de samenstelling en de aanwijzing van een selectiecomité dat met name belast is met de jaarlijkse projectoproep, de selectie van de projecten, de opstelling van de overeenkomsten tussen Leefmilieu Brussel, de in artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator en de organisatie die het project draagt en met de follow-up van de projecten en de evaluatie ervan op grond van de inlichtingen verschaft door een begeleidingscomité ;
- de samenstelling en de aanwijzing van een begeleidingscomité dat met name belast is met de controle op de uitvoering en het goede verloop van de geselecteerde projecten en met de evaluatie ervan.

Het in het eerste lid vermelde bedrag wordt gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen ; de basisindex is de laatste die in 2013 in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt. Het bedrag wordt opnieuw berekend op 1 januari van elk jaar, op grond van de laatste op die datum bekendgemaakte index ; het tienduizendste deel wordt afgerond naar het hogere tienduizendste of verwaarloosd, naargelang het al dan niet de helft van een tienduizendste bedraagt. »

Artikel 5

Bij artikel 38/2 van dezelfde ordonnantie, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 11 juni 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede streepje wordt vervangen door het volgende : « - voor de huishoudens wordt ten minste elk kwartaal een tussentijdse factuur opgesteld en voor de andere gebruikers ten minste elk jaar vanaf 1 september 2020. Tegelijkertijd moedigt de in artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator de overschakeling naar elektronische facturering aan door middel van vereenvoudigde procedures. Wanneer een huishouden of een andere gebruiker daarom verzoekt en de nodige informatie verstrekt, wordt door de genoemde operator een tussentijdse maandelijkse of driemaandelijkse elektronische factuur opgemaakt » ;

2° het vierde streepje wordt opgeheven ;

3° het laatste streepje wordt vervangen door het volgende :

« - als bijlage bij de aan de huishoudens gerichte integrale factuur, en ten minste één keer per jaar, wordt informatie verstrekt aan de gebruikers over het aandeel van de wateroperatoren in de kosten voor de drinkwatervoorziening en de zuivering van het afvalwater, de financiële deelname van het Gewest in deze kosten, de samenstelling van het leidingwater, het bestaan van de algemene verkoopvoorwaarden van de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, en de verwijzing ernaar, het bedrag van de herinneringskosten, het eventuele openstaande saldo van de vorige facturen en het bedrag van de reeds gevorderde inningskosten, de mogelijkheid om een afbetalingsplan af te sluiten in geval van betalingsmoeilijkheden overeenkomstig artikel 38/1, § 2, of om in aanmerking te komen voor

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, peut conclure une convention avec un (des) acteur(s) public(s) pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

Le Gouvernement arrête la part des recettes générées par la tarification de l'eau à réserver à cette mesure sociale. Le Gouvernement arrête la répartition du montant réservé entre, d'une part, le paiement des factures d'eau et, d'autre part, la couverture des frais de fonctionnement encourus pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

§ 5. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, est tenu de réserver à des fins de solidarité internationale un montant de 0,005 euro par m³ d'eau qu'il aura facturé au cours de l'exercice précédent. Ce montant est affecté à des projets d'aide au développement liés au secteur de l'eau, dans le respect de l'article 2.

Le Gouvernement arrête les modalités de cette affectation, en ce compris :

- la composition et la désignation d'un comité de sélection qui est chargé notamment de l'appel annuel à projets, de la sélection des projets, de l'élaboration des conventions entre Bruxelles Environnement, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, et l'organisation porteuse du projet, ainsi que du suivi des projets et de leur évaluation après avoir été informé par un comité d'accompagnement ;
- la composition et la désignation d'un comité d'accompagnement chargé notamment du contrôle de la mise en œuvre et du bon déroulement des projets sélectionnés, ainsi que de leur évaluation.

Le montant mentionné à l'alinéa 1^{er} est lié à l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant le dernier publié au *Moniteur belge* en 2013. Il est calculé à nouveau le premier janvier de chaque année sur pied du dernier indice publié à cette date, la fraction de dix-millième d'un euro étant arrondie au dix-millième supérieur ou négligé, selon qu'elle atteint ou non la moitié d'un dix-millième. »

Article 5

À l'article 38/2, de la même ordonnance, tel que dernièrement modifiée par l'ordonnance du 11 juin 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° le deuxième tiret est remplacé par ce qui suit : « - une facture intermédiaire est établie au moins chaque trimestre pour les ménages et au moins chaque année pour les autres usagers à partir du 1^{er} septembre 2020. En parallèle, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, encourage le passage à la facture électronique par le biais de procédures simplifiées. Lorsqu'un ménage ou un autre usager en fait la demande et fournit les informations nécessaires à cet effet, une facture intermédiaire électronique mensuelle ou trimestrielle est établie par ledit opérateur ; » ;

2° le quatrième tiret est abrogé ;

3° le dernier tiret est remplacé par ce qui suit :

« - en annexe de la facture intégrale adressée aux ménages, et au moins une fois par an, des informations sont fournies aux usagers à propos de la part des coûts supportés par les opérateurs de l'eau pour les services d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement des eaux usées, de la participation financière de la Région dans ces coûts, de la composition de l'eau de distribution, de l'existence des conditions générales de vente de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, et le renvoi vers celles-ci, du montant des frais de rappel, de l'éventuel solde restant dû de factures précédentes et du montant des frais de recouvrement déjà réclamés, de la possibilité de conclure un plan de paiement en cas de difficulté de paiement conformément à l'article 38/1, § 2, de bénéficier d'une intervention sociale et/ou d'un

een sociale tegemoetkoming en/of een specifiek tarief in geval van een lek, het bestaan van het sociaal fonds bedoeld in artikel 38/1, § 4, en de bestaande begeleidingsvoorzieningen binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hun contactgegevens, de mogelijkheid om een klacht in te dienen bij de dienst bedoeld in artikel 64/1 van deze ordonnantie, en alle andere nuttige informatie die hen in staat stelt zuiniger met water om te gaan, zoals het gemiddelde verbruik van een huishouden met een soortgelijke samenstelling. »

Artikel 6

Bij artikel 39/2 van dezelfde ordonnantie zoals ingevoegd door de ordonnantie van 15 december 2017 tot wijziging van diverse ordonnanties in het kader van de invoering van een onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs, wordt punt 8° opgeheven.

Artikel 7

Bij artikel 64/1 van dezelfde ordonnantie zoals ingevoegd door de ordonnantie van 15 december 2017 tot wijziging van diverse ordonnanties in het kader van de invoering van een onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij paragraaf 1 wordt 3° vervangen door wat volgt : « 3° een doeltreffende behandeling verzekeren in alle onafhankelijkheid van de klachten door de Geschillendienst. » ;
- 2° bij paragraaf 2 wordt 5° vervangen door wat volgt : « 5° de bevoegdheden van de Geschillendienst zoals ingevoerd bij artikel 30novies van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, uit te breiden tot de watersector teneinde de klachten te behandelen die door een gebruiker worden ingediend wegens niet-naleving door de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, van zijn algemene verkoopvoorwaarden, alsook de klachten die betrekking hebben op een inbreuk door een wateroperator op de in deze ordonnantie vervatte tariefbepalingen. ».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aan de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 8

Artikel 2 van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt aangevuld met een als volgt opgestelde alinea :

« Deze ordonnantie is ook van toepassing op de openbare dienst voor afvalwaterzuivering die wordt verleend door de met de distributie van drinkwater belaste wateroperator met betrekking tot de in artikel 3 bedoelde algemene of bijzondere voorwaarden. ».

Artikel 9

In artikel 3, lid 1, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « de betrekkingen tussen de overeenkomstsluitende partijen » vervangen door de woorden « de betrekkingen van reglementaire aard tussen de met de drinkwaterdistributie en de saneringsdiensten belaste wateroperator enerzijds en anderzijds de abonnees, dat wil zeggen de eigenaar(s), de vruchtgebruiker(s) of de houder(s) van een ander zakelijk hoofdrecht op een aangesloten gebouw, en/of de gebruikers, eenieder die gebruik maakt van de drinkwatervoorziening en/of de sanitaire voorzieningen in een aangesloten gebouw ».

tarif spécifique en cas de fuite, de l'existence du fonds social visé à l'article 38/1, § 4, et des dispositifs d'accompagnement existants au sein de la Région de Bruxelles-Capitale et les coordonnées utiles pour les contacter, de la possibilité de déposer plainte auprès du service visé à l'article 64/1 de la présente ordonnance, et toute autre information utile leur permettant de consommer l'eau de manière plus économe, telle la consommation moyenne d'un ménage dont la composition est similaire. ».

Article 6

À l'article 39/2, de la même ordonnance, tel qu'inséré par l'ordonnance du 15 décembre 2017 portant modification de diverses ordonnances dans le cadre de l'instauration d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau, le point 8° est abrogé.

Article 7

À l'article 64/1, de la même ordonnance, tel qu'inséré par l'ordonnance du 15 décembre 2017 portant modification de diverses ordonnances dans le cadre de l'instauration d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 1^{er}, le point 3° est remplacé par ce qui suit : « 3° assurer un traitement efficace et en toute indépendance des plaintes par le Service des litiges. » ;
- 2° au paragraphe 2, le point 5° est remplacé par ce qui suit : « 5° élargir au secteur de l'eau les compétences du Service des litiges tel qu'instauré par l'article 30novies de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale afin de connaître des plaintes déposées par un usager pour le non-respect par l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, de ses conditions générales de vente, ainsi que celles relatives à une violation, par un opérateur de l'eau, des dispositions tarifaires contenues dans la présente ordonnance. ».

CHAPITRE III

Modifications à l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise

Article 8

L'article 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La présente ordonnance s'applique également au service public d'assainissement fourni par l'opérateur de l'eau en charge de la distribution d'eau potable pour ce qui concerne les conditions générales ou particulières visées à l'article 3. ».

Article 9

Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « les relations entre les parties contractantes » sont remplacés par les mots « la relation de nature réglementaire entre l'opérateur de l'eau en charge de la distribution d'eau potable et des services d'assainissement d'une part, et d'autre part, les abonnés, à savoir le(s) propriétaire(s), l'(les) usufruitier(s) ou le (les) titulaire(s) d'un autre droit réel principal sur un immeuble raccordé, et/ou les usagers, toute personne bénéficiant des services de distribution d'eau potable et/ou d'assainissement dans un immeuble raccordé ».

Artikel 10

In artikel 3, lid 4, van dezelfde ordonnantie, gewijzigd door de ordonnantie van 30 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° In punt 2 worden de woorden « de schuldenaar » vervangen door de woorden « de met de distributie van drinkwater belaste wateroperator » ;
- 2° Punt 4 wordt opgeheven.

Artikel 11

Artikel 4 van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 2019, wordt vervangen door het volgende :

« Art. 4. § 1. Onverminderd artikel 38/1, § 2 en § 4, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, dat elke gebruiker die moeilijkheden ondervindt bij het betalen van een factuur de mogelijkheid biedt een afbetalingsplan aan te vragen, maakt elke niet-betaling van een gefactureerd bedrag met betrekking tot het waterverbruik ten vroegste 15 dagen na de vervaldatum van de factuur het voorwerp uit van een herinnering door de met de distributie van drinkwater belaste wateroperator. Bij niet-betaling van het gefactureerde bedrag stuurt de operator ten vroegste binnen de 15 dagen na de verzending van de herinnering een ingebrekestelling per aangetekende brief. In geval van niet-betaling binnen de in de ingebrekestelling vermelde termijn stelt de operator de gebruiker in kennis van zijn voornemen het OCMW van de gemeente waar de gebruiker gedomicilieerd is, op de hoogte te brengen, met name om hem in staat te stellen de hulp van deze instantie in te roepen bij het onderhandelen over een redelijk afbetalingsplan, alsmede van zijn recht om, per post of elektronisch, binnen tien dagen de mededeling van zijn naam aan het OCMW te weigeren. Deze mededeling aan het OCMW vindt plaats in de vorm van een lijst met de identificatie- en contactgegevens, alsmede de openstaande saldi van de betrokken watergebruikers.

§ 2. In geval van niet-betaling of laattijdige betaling door de ontvanger van de factuur, zijn de vergoedingen voor herinneringen en ingebrekestellingen als volgt vastgesteld : 5 euro voor een herinnering en 10 euro voor de ingebrekestelling met een maximum van 55 euro voor de gehele administratieve en minnelijke invorderingsprocedure, ongeacht of deze wordt uitgevoerd door de exploitant of door een derde.

In het kader van de minnelijke invorderingsprocedure kan er geen enkele andere vergoeding van de gebruiker worden geëist, noch door de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, zelf, noch door een derde.

In het kader van een gerechtelijke invorderingsprocedure kunnen, in geval van niet-betaling of laattijdige betaling door de ontvanger van de factuur, alleen de schadevergoedingen worden geëist die bepaald werden in de algemene verkoopsvoorwaarden van de wateroperator die verantwoordelijk is voor de distributie van drinkwater.

De in het eerste lid bedoelde forfaitaire bedragen worden automatisch geïndexeerd op basis van de index van de consumptieprijzen, waarbij de basisindex de recentste is die in 2021 in het *Belgisch Staatsblad* is gepubliceerd. Het bedrag wordt opnieuw berekend op 1 januari van elk jaar, op grond van de laatste op die datum bekendgemaakte index ; het honderdste deel wordt afgerond naar het hogere honderdste of verwaarloosd, naargelang het al dan niet de helft van een honderdste bedraagt.

De minnelijke invorderingsprocedure begint wanneer een herinnering wegens niet-betaling wordt verstuurd. Alle facturen die op deze herinnering volgen en waarvoor er ook een betalingsachterstand is, worden aan de lopende invorderingsprocedure toegevoegd. Deze procedure wordt afgesloten hetzij met de volledige betaling van de verschuldigde bedragen, hetzij met de verwijzing naar de vrederechter. »

Article 10

Dans l'article 3, alinéa 4, de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 30 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° Dans le point 2, les mots « le débiteur du paiement » sont remplacés par les mots « l'opérateur de l'eau en charge de la distribution d'eau potable » ;
- 2° Le point 4 est abrogé.

Article 11

L'article 4 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise, telle que modifiée dernièrement par l'ordonnance du 16 mai 2019, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 38/1, §§ 2 et 4, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau permettant à tout usager en difficulté de paiement d'une facture de demander un plan de paiement, le non-paiement de tout montant facturé relatif à la consommation d'eau fait l'objet d'un rappel par l'opérateur de l'eau en charge de la distribution d'eau potable au plus tôt 15 jours après la date de l'échéance de la facture. En cas de non-paiement du montant facturé, l'opérateur envoie une mise en demeure par lettre recommandée au plus tôt dans les 15 jours suivant l'envoi du rappel. À défaut de paiement dans le délai indiqué dans la mise en demeure, l'opérateur informe l'utilisateur de son intention de prévenir le C.P.A.S. de la commune où l'utilisateur a élu domicile, notamment pour lui permettre de bénéficier de son assistance dans la négociation d'un plan de paiement raisonnable, ainsi que de son droit de refuser, par courrier ou par voie électronique adressée à l'opérateur dans les dix jours, la communication de son nom au C.P.A.S. Cette communication au C.P.A.S. a lieu sous la forme d'un listing reprenant les données d'identification et de contact, ainsi que les soldes ouverts des usagers de l'eau concernés.

§ 2. En cas de non-paiement ou de retard de paiement dans le chef du destinataire de la facture, les indemnités de rappel et de mise en demeure sont fixées comme suit : 5 euros pour un rappel et 10 euros pour la mise en demeure avec un maximum de 55 euros pour l'ensemble de la procédure de recouvrement administrative et amiable, que celle-ci soit diligentée par l'opérateur ou par un tiers.

Dans le cadre de la procédure de recouvrement amiable, aucune autre indemnité ne peut être réclamée à l'utilisateur ni par l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3° lui-même, ni par un tiers.

Dans le cadre d'une procédure de recouvrement judiciaire, en cas de non-paiement ou de retard de paiement dans le chef du destinataire de la facture, seules les indemnités prévues dans les conditions générales de vente de l'opérateur de l'eau en charge de la distribution d'eau potable pourront être réclamées.

Ces montants forfaitaires visés à l'alinéa 1^{er} sont automatiquement indexés en tenant compte de l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant le dernier publié au *Moniteur belge* en 2021. Il est calculé à nouveau le premier janvier de chaque année sur pied du dernier indice publié à cette date, la fraction de centime d'un euro étant arrondie au centime supérieur ou négligée, selon qu'elle atteint ou non la moitié d'un centime.

La procédure de recouvrement amiable débute lors de l'envoi d'un rappel pour défaut de paiement. Toutes les factures suivant ce rappel et pour lesquelles il y aurait également un défaut de paiement devront être rattachées à la procédure de recouvrement en cours. Cette procédure se clôture soit par le paiement intégral des sommes dues, soit par la saisine du juge de paix. »

Artikel 12

Artikel 5 van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals laatst gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 2019, wordt vervangen door het volgende :

« Art. 5. Het distributiebedrijf mag de overeengekomen levering staken zonder andere vormen dan die voorgeschreven in de algemene en bijzondere voorwaarden in acht te moeten nemen, wanneer water wordt geleverd aan een rechtspersoon, of aan de beoefenaar van een vrij beroep, een handelsactiviteit, een ambacht, een industriële bedrijvigheid, een activiteit van dienstverlenende of administratieve aard, en deze lijst is niet beperkend.

In afwijking van het eerste lid mag het distributiebedrijf de levering niet eenzijdig onderbreken wanneer de watervoorziening geschiedt ten gunste van door de overheid opgerichte of gesubsidieerde ziekenhuizen, kinderdagverblijven, tehuizen of onderwijsinstellingen en voor zover dit geschiedt ten gunste van de natuurlijke personen die gebruik maken van de door deze instellingen verleende diensten. In voorkomend geval vordert het distributiebedrijf de onderbreking van de leveringen voor het bevoegde gerecht.

Wanneer het water voor huishoudelijk gebruik wordt geleverd aan een natuurlijke persoon die verblijft of woont in een woonhuis dat is aangesloten, kan het distributiebedrijf de levering alleen eenzijdig onderbreken in de gevallen die door de Regering zijn bepaald krachtens artikel 38/1, § 3, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid. ».

HOOFDSTUK IV
Slotbepaling

Artikel 13

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2022.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

Alain MARON

Article 12

L'article 5 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise, tel que modifié dernièrement par l'ordonnance du 16 mai 2019, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. La société distributrice dispose du pouvoir d'interrompre les fournitures convenues, sans autres formes que celles prescrites par les conditions générales et particulières lorsque la distribution d'eau s'effectue au bénéfice d'une personne morale ou du titulaire d'une profession libérale, d'une activité commerciale, artisanale, industrielle, de services ou administrative, sans que cette liste soit limitative.

Par dérogation au premier alinéa, lorsque la distribution s'effectue au bénéfice d'hôpitaux, de crèches, de homes ou d'établissements scolaires, organisés ou subventionnés par les pouvoirs publics, et pour autant que la distribution soit réalisée au profit de personnes physiques qui jouissent des services dispensés par ces établissements, la société distributrice ne peut interrompre unilatéralement la fourniture. Le cas échéant, la société distributrice poursuit devant la juridiction compétente l'interruption des fournitures.

Lorsque la distribution s'effectue à des fins domestiques au bénéfice d'une personne physique résidant ou étant domiciliée dans l'immeuble à usage d'habitation pour lequel le raccordement a été réalisé, la société distributrice ne peut interrompre unilatéralement la fourniture que dans les cas fixés par le Gouvernement en vertu de l'article 38/1, § 3, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. ».

CHAPITRE IV
Disposition finale

Article 13

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

Bruxelles le

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 5 juli 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 19 augustus 2021,^(*) een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « tot wijziging van sommige bepalingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om sociale maatregelen op te nemen ».

Het voorontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 10 augustus 2021. De kamer was samengesteld uit Wilfried VAN VAERENBERGH, kamervoorzitter, Pierre BARRA en Wouter PAS, staatsraden, Jan VELAERS, assessor, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Kristine BAMS, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraad.

Het advies (nr. 69.812/1/V), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 18 augustus 2021.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie wijzigt in de eerste plaats de ordonnantie van 20 oktober 2006 « tot opstelling van een kader voor het waterbeleid ». Zo wordt onder meer een sociale tegemoetkoming toegekend aan de watergebruiker die geniet van een verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging. Deze tegemoetkoming wordt afgetrokken van de factuur of de afrekening ten aanzien van de wateroperator. Daarnaast wordt de mogelijkheid voor gestandaardiseerde en redelijke afbetalingsplannen ingevoerd. Ook wordt in beginsel een verbod opgelegd om de waterdistributie voor huishoudelijke doeleinden te onderbreken. Eveneens wordt teruggekeerd naar een lineaire watertarifiering (artikelen 2 tot 7 van het voorontwerp). Op de tweede plaats wijzigt het voorontwerp de ordonnantie van 8 september 1994 « tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». De toepassing van die ordonnantie wordt uitgebreid tot de openbare dienst van de afvalwaterzuivering. Daarnaast worden de bepalingen gewijzigd inzake de relatie tussen de wateroperator belast met de drinkwaterdistributie en de saneringsdiensten (Vivaqua) en de abonnees, de waterbemiddeling en de staking van de levering (artikelen 8 tot 12). Artikel 13 van het voorontwerp laat de ordonnantie in werking treden op 1 januari 2022.

VORMVEREISTEN

2. De ontworpen regeling bevat verscheidene voorschriften in verband met de verwerking van persoonsgegevens, zoals het ontworpen

^(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 5 juillet 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit jusqu'au 19 août 2021 (*), sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant certaines dispositions de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise en vue d'y insérer des mesures sociales ».

L'avant-projet a été examiné par la première chambre des vacations le 10 août 2021. La chambre était composée de Wilfried VAN VAERENBERGH, président de chambre, Pierre BARRA et Wouter PAS, conseillers d'État, Jan VELAERS, assesseur, et Greet VERBERCKMOES, griffier.

Le rapport a été présenté par Kristine BAMS, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseiller d'État.

L'avis (n^o 69.812/1/V), dont le texte suit, a été donné le 18 août 2021.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis modifie en premier lieu l'ordonnance du 20 octobre 2006 « établissant un cadre pour la politique de l'eau ». Ainsi, une intervention sociale est entre autres octroyée à l'utilisateur de l'eau qui bénéficie d'une intervention majorée de l'assurance de soins de santé. Cette intervention est déduite de la facture ou du décompte vis-à-vis de l'opérateur de l'eau. En outre, la possibilité de plans de paiement standardisés et raisonnables est instaurée. Une interdiction d'interrompre la distribution d'eau à des fins domestiques est en principe également imposée. On en revient aussi à une tarification linéaire de l'eau (articles 2 à 7 de l'avant-projet). En deuxième lieu, l'avant-projet modifie l'ordonnance du 8 septembre 1994 « réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise ». L'application de cette ordonnance est étendue au service public d'assainissement. Par ailleurs, les dispositions concernant la relation entre l'opérateur de l'eau en charge de la distribution d'eau potable et des services d'assainissement (Vivaqua) et les abonnés, la médiation de l'eau et l'interruption de la fourniture sont modifiées (articles 8 à 12). L'article 13 de l'avant-projet fait entrer l'ordonnance en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

FORMALITÉS

2. La réglementation en projet contient différentes prescriptions relatives au traitement de données à caractère personnel, telles que

^(*) Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, *in fine*, des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973 qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

artikel 38/1, § 1, tweede lid, of artikel 38/1, § 1, vijfde en zesde lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006, of het ontworpen artikel 4, § 1, van de ordonnantie van 8 september 1994.

De gemachtigde bevestigde dat de Gegevensbeschermingsautoriteit op 6 augustus 2021 om advies werd gevraagd. Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst ten gevolge van het inwinnen van het voornoemde advies nog wijzigingen zou ondergaan, moeten de gewijzigde of toegevoegde bepalingen, ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, alsnog aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

BEVOEGDHEID

3. Krachtens artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen », in samenhang met artikel 6, § 1, II, eerste lid, 1° en 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen », is het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bevoegd, wat het leefmilieu en het waterbeleid betreft, voor de bescherming van het leefmilieu waaronder het water (1°) en de waterproductie en watervoorziening, m.i.v. de technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering (4°).

Onder voorbehoud van hetgeen hierna wordt opgemerkt, kan de ontworpen regeling worden geacht onder deze bevoegdheden van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest te vallen.

4.1. Een aantal bepalingen van het voorontwerp voorzien in de tussenkomst van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW).

Zo wordt in het bijzonder de mogelijkheid dat overmatige schuld ten laste komt van het Sociaal Waterfonds, voorbehouden aan watergebruikers die de hulp invoeren van een OCMW en afhankelijk gemaakt van een gunstige beslissing van het OCMW van de gemeente waar de gebruiker is gedomicilieerd (het ontworpen artikel 38/1, § 2, tiende lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006).

Daarnaast wordt in het ontworpen artikel 38/1, § 2, vijfde lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 bepaald dat een aanvraag voor een afbetalingsplan kan worden ingediend via het OCMW.

In het ontworpen artikel 4, § 1, van de ordonnantie van 8 september 1994, wordt geregeld onder welke voorwaarden de wateroperator het OCMW op de hoogte brengt van de niet-betaling van de verschuldigde bedragen door de watergebruiker.

4.2. Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest zou zijn bevoegdheid overschrijden door taken aan de OCMW's toe te vertrouwen, of door te voorzien in een vorm van financiering van de OCMW's.

De bevoegdheid met betrekking tot het beleid inzake maatschappelijk welzijn werd bij artikel 5, § 1, II, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » aan de gemeenschappen opgedragen en in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad werd die bevoegdheid, met toepassing van artikel 135 van de Grondwet, bij artikel 63 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen » opgedragen aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Op grond van artikel 5, § 1, II, 2°, b, van dezelfde bijzondere wet, is de federale overheid bevoegd gebleven voor « de aangelegenheden met betrekking tot de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die geregeld zijn in de artikelen 1 en 2 en in de hoofdstukken IV, V en VII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende

l'article 38/1, § 1^{er}, alinéa 2, ou l'article 38/1, § 1^{er}, alinéas 5 et 6, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, ou l'article 4, § 1^{er}, en projet, de l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Le délégué a confirmé que l'avis de l'Autorité de protection des données a été demandé le 6 août 2021. Si, consécutivement à cet avis à recueillir, le texte soumis au Conseil d'État devait encore subir des modifications, les dispositions modifiées ou ajoutées devraient encore être soumises à la section de législation, conformément à la prescription de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

COMPÉTENCE

3. En vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises », combiné avec l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », la Région de Bruxelles-Capitale est compétente, en ce qui concerne l'environnement et la politique de l'eau, pour la protection de l'environnement, notamment celle de l'eau (1°) et la production et la distribution d'eau, en ce compris la réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, l'épuration des eaux usées et l'épuration (4°).

Sous réserve des observations formulées ci-après, la réglementation en projet peut être réputée relever de ces compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.

4.1. Un certain nombre de dispositions de l'avant-projet prévoient l'intervention des centres publics d'action sociale (CPAS).

Ainsi, plus particulièrement, la possibilité que l'excédent de dette soit pris en charge par le Fonds social de l'eau est réservée aux usagers de l'eau sollicitant l'aide d'un CPAS et est subordonnée à une décision favorable du CPAS de la commune où l'utilisateur a élu domicile (article 38/1, § 2, alinéa 10, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006).

Par ailleurs, l'article 38/1, § 2, alinéa 5, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 dispose que l'introduction d'une demande de plan de paiement peut se faire par l'intermédiaire du CPAS.

L'article 4, § 1^{er}, en projet, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 règle les conditions dans lesquelles l'opérateur de l'eau informe le CPAS du non-paiement des montants dus par l'utilisateur de l'eau.

4.2. La Région de Bruxelles-Capitale excéderait sa compétence en confiant des missions aux CPAS ou en prévoyant une forme de financement de ces derniers.

L'article 5, § 1^{er}, II, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles » a confié aux communautés la compétence relative à la politique d'aide sociale, et, en application de l'article 135 de la Constitution, dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, cette compétence a été confiée à la Commission communautaire commune par l'article 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises ». En vertu de l'article 5, § 1^{er}, II, 2°, b, de la même loi spéciale, l'autorité fédérale est demeurée compétente pour « les matières relatives aux centres publics d'aide sociale, réglées par les articles 1^{er} et 2 et dans les chapitres IV, V et VII de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale sans préjudice de la compétence des Communautés d'octroyer des droits supplémentaires

de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, onverminderd de bevoegdheid van de Gemeenschappen om aanvullende of bijkomende rechten toe te kennen ».

Het komt niet aan het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest toe om eenzijdig opdrachten toe te kennen aan de OCMW's. Het kan bijgevolg evenmin de uitoefening van de eigen bevoegdheid afhankelijk maken van de uitvoering van een opdracht die aan de OCMW's wordt gegeven. Het ontworpen artikel 38/1, § 2, tiende lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 is hiermee niet in overeenstemming.

De bevoegdheidsverdeling laat evenmin toe dat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest de taken van het OCMW financiert. Het ontworpen artikel 38/1, § 2, tiende lid, en § 4, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 voorziet weliswaar niet uitdrukkelijk in de toekenning van financiële middelen aan de OCMW's, maar wel in een bedrag bestemd voor « watergebruikers die de hulp invoeren van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn ». De memorie van toelichting bij het ontworpen artikel 38/1, § 2, tiende lid, stelt evenwel dat het OCMW, wanneer het gevraagd wordt zich uit te spreken over een verzoek om een redelijk afbetalingsplan, « een beroep kan doen op het Sociaal Waterfonds » om een deel van de schuldaflossing te dekken. Het verdient aanbeveling eventuele onduidelijkheid weg te werken door zowel in de tekst van het ontwerp als in de memorie van toelichting duidelijk te bepalen dat de tussenkomst van het Sociaal Waterfonds bestaat in de vermindering van de schuld van de watergebruiker ten aanzien van de wateroperator.

4.3. Het is op zich niet in strijd met de regels inzake de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen, om het OCMW het recht te geven een verzoek in te dienen tot het opstellen van een afbetalingsplan, of om het OCMW bepaalde informatie mee te delen.

Deze bepalingen kunnen evenwel geen enkele verplichting inhouden voor de OCMW's, noch een regeling van de wijze waarop de OCMW's gebruik kunnen maken van dit verzoekrecht, of van de wijze waarop zij gebruik maken van de bezorgde informatie. Indien de ordonnantiegever van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest een sluitende afstemming wil van het optreden van de OCMW's met de beoogde regeling inzake waterbeleid, moet hierover, al naargelang het geval, een samenwerkingsakkoord worden gesloten met de federale overheid en/of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.⁽¹⁾

5. In het ontworpen artikel 38/1, § 1, vijfde lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 wordt een automatische gegevensuitwisseling opgelegd tussen de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3^o,⁽²⁾ van de ordonnantie van 20 oktober 2006 of elke derde door hem aangeduid om de verwerking van deze gegevens te verzorgen. De memorie van toelichting verduidelijkt dat de wateroperator de databank van zijn klanten moet kruisen met de databank van de begunstigde van de verhoogde tegemoetkoming en met het Rijksregister, met het oog op de toekenning van de sociale tegemoetkoming.

Noch de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, noch het Rijksregister ressorteren onder de bevoegdheid van het Brusselse

ou complémentaires ».

Il n'appartient pas à la Région de Bruxelles-Capitale d'attribuer unilatéralement des missions aux CPAS. Elle ne peut donc pas non plus subordonner l'exercice de la compétence propre à l'exécution d'une mission confiée aux CPAS. L'article 38/1, § 2, alinéa 10, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 n'est pas conforme à ce principe.

La répartition des compétences ne permet pas davantage à la Région de Bruxelles-Capitale de financer les missions du CPAS. Certes, l'article 38/1, § 2, alinéa 10, et § 4, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 ne prévoit pas explicitement l'octroi de moyens financiers aux CPAS, mais bien un montant destiné aux « usagers de l'eau sollicitant l'aide qu'octroie un centre public d'action sociale ». L'exposé des motifs de l'article 38/1, § 2, alinéa 10, en projet relève toutefois « la possibilité » pour le CPAS amené à statuer sur une demande de plan de paiement raisonnable « de faire appel au Fonds social de l'eau » pour couvrir une part du remboursement de la dette. Il est recommandé d'éliminer toute imprécision éventuelle en indiquant clairement tant dans le texte du projet que dans l'exposé des motifs que l'intervention du Fonds social de l'eau consiste en une diminution de la dette de l'usager de l'eau à l'égard de l'opérateur de l'eau.

4.3. Il n'est pas contraire en soi aux règles répartitrices de compétences entre l'État fédéral, les régions et les communautés d'accorder au CPAS le droit d'introduire une demande d'établissement d'un plan de paiement ou de communiquer à celui-ci certaines informations.

Ces dispositions ne peuvent cependant impliquer aucune obligation pour les CPAS ni régler la manière dont les CPAS peuvent utiliser ce droit de demande, ni celle de faire usage des informations fournies. Si le législateur ordonnancier de la Région de Bruxelles-Capitale souhaite harmoniser d'une manière concluante l'intervention des CPAS avec le régime visé en matière de politique de l'eau, un accord de coopération doit être conclu à ce sujet, selon le cas, avec l'autorité fédérale et/ou la Commission communautaire commune⁽¹⁾.

5. L'article 38/1, § 1^{er}, alinéa 5, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 impose un échange automatique de données entre la Banque-carrefour de la sécurité sociale et l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o,⁽²⁾ de l'ordonnance du 20 octobre 2006, ou tout tiers désigné par celui-ci pour assurer le traitement de ces données. L'exposé des motifs précise que l'opérateur de l'eau doit croiser la base de données de ses clients avec celle des bénéficiaires de l'intervention majorée et avec le Registre national en vue d'octroyer l'intervention sociale.

Ni la Banque-carrefour de la sécurité sociale, ni le Registre national ne relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale. Il ne

(1) Vgl. in dit verband met het samenwerkingsakkoord van 21 september 2006 tussen het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « betreffende de sociale bijstand aan gezinnen in het kader van de liberalisering van de elektriciteits- en gasmarkten ». Voor de afbetalingsplannen inzake gas en elektriciteit is de rol van de OCMW's bepaald bij de wet van 4 september 2002 « houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevende inzake energielevering ».

(2) Het betreft Vivaqua, dat de openbare dienststopdracht vervult van de distributie van drinkwater bestemd voor menselijke consumptie.

(1) Comparer à ce sujet avec l'accord de coopération du 21 septembre 2006 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire commune « relatif à l'aide sociale aux ménages dans le cadre de la libéralisation des marchés de l'électricité et du gaz ». Pour les plans de paiement en matière de gaz et d'électricité, le rôle des CPAS est déterminé par la loi du 4 septembre 2002 « visant à confier aux centres publics d'aide sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies ».

(2) Il s'agit de Vivaqua, qui remplit la mission de service public de distribution d'eau potable destinée à la consommation humaine.

Hoofdstedelijke Gewest. Het komt bijgevolg niet aan het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest toe om eenzijdig te bepalen welke gegevens in de Kruispuntbank of in het Rijksregister kunnen worden geraadpleegd, en op welke wijze dit dient te gebeuren.

Wel kan, wat betreft de gegevensuitwisseling tussen de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en de wateroperator of de door hem aangeduide derde, toepassing worden gemaakt van artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 januari 2002 « tot uitbreiding van het netwerk van de sociale zekerheid tot sommige overheidsdiensten en openbare instellingen van de Gemeenschappen en Gewesten, met toepassing van artikel 18 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid ». Dat artikel breidt het netwerk bedoeld in artikel 2, eerste lid, 9°, van de wet van 15 januari 1990 uit tot de overheidsdiensten van de Gemeenschaps- en gewestregeringen en de openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid en de meewerkende instellingen van privaatrecht die onder de Gemeenschappen en Gewesten ressorteren, indien zij daarom verzoeken en hun verzoek door het Beheerscomité van de Kruispuntbank wordt ingewilligd, na beraadslaging van de kamer sociale zekerheid en gezondheid van het informatieveiligheidscomité bedoeld in artikel 46 van de wet, voor zover hun opdrachten betrekking hebben op één of meerdere van de volgende aangelegenheden en zij voor het uitvoeren van die opdrachten systematisch behoefte hebben aan persoonsgegevens van instellingen van sociale zekerheid of van instanties die beschikken over persoonsgegevens die door de Kruispuntbank, door middel van een geïntegreerde dienst, ter beschikking worden gesteld samen met persoonsgegevens beheerd door instellingen van sociale zekerheid of door personen waartoe het geheel of een deel van de rechten en plichten voortvloeiend uit de wet en haar uitvoeringsbesluiten werden uitgebreid. Bij de opgesomde aangelegenheden zijn vermeld de bescherming van het leefmilieu (17°) en de waterproductie en watervoorziening (19°).

Het ontworpen artikel 38/1, § 1, vijfde lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 kan dus enkel worden aanvaard indien het woord « automatische » wordt geschrapt, en indien de bepaling dusdanig wordt geïnterpreteerd dat ze enkel de machtiging inhoudt aan de wateroperator om bepaalde gegevens bij de Kruispuntbank op te vragen.

6. Het ontworpen artikel 38/1, § 1, tweede lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 stelt dat de wateroperator jaarlijks een opzoeking verricht in het Rijksregister. Ook deze bepaling dient bevoegdheidsconform te worden gelezen als louter een machtiging aan de wateroperator, die geen enkele verplichting of regeling inhoudt ten aanzien van het Rijksregister. Er kan in dit verband aan herinnerd worden dat voor een opzoeking in het Rijksregister een toegangsmachtiging op het federale niveau vereist is, overeenkomstig artikel 5, § 1, van de wet van 8 augustus 1983 « tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen ».

7. Het ontworpen artikel 38/1, § 2, laatste lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 bepaalt dat elk geschil over de opstelling van een afbetalingsplan kan worden voorgelegd aan de vrederechter van de woonplaats van de aanvrager. In het ontworpen artikel 4, § 2, laatste lid, van de ordonnantie van 8 september 1994 wordt bepaald dat de minnelijke invorderingsprocedure wordt afgesloten hetzij met de volledige betaling, hetzij met een verwijzing naar de vrederechter.

Uit de toelichting van de gemachtigde blijkt dat deze bepalingen niet beogen de vrederechter bevoegd te maken, maar slechts de bevoegdheid van de vrederechter op grond van artikel 591, 25°, van het Gerechtelijk Wetboek weergeven.

Aangezien de omschrijving van de bevoegdheden van de rechtscolleges en het vaststellen van procedureregels voor de rechtscolleges behoren

revient dès lors pas à cette dernière de déterminer unilatéralement quelles données peuvent être consultées dans la Banque-carrefour ou au Registre national, ni la manière dont cette consultation doit avoir lieu.

Par contre, en ce qui concerne l'échange de données entre la Banque-carrefour de la sécurité sociale et l'opérateur de l'eau ou le tiers désigné par lui, il peut être fait application de l'article 2 de l'arrêté royal du 16 janvier 2002 « relatif à l'extension du réseau de la sécurité sociale à certains services publics et institutions publiques des Communautés et des Régions, en application de l'article 18 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ». Cet article élargit le réseau visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 9°, de la loi du 15 janvier 1990 aux services publics des Gouvernements de Communauté et de Région et aux institutions publiques dotées de la personnalité civile et aux institutions coopérantes de droit privé qui relèvent des Communautés et Régions, s'ils en font la demande et si leur demande est acceptée par le Comité de gestion de la Banque-carrefour, après délibération de la chambre sécurité sociale et santé du Comité de sécurité de l'information visée à l'article 46 de la loi, pour autant que leurs missions portent sur une ou plusieurs des matières suivantes et pour autant qu'ils aient systématiquement besoin, pour l'exécution de ces missions, de données à caractère personnel d'institutions de sécurité sociale ou d'autres instances qui possèdent des données à caractère personnel que la Banque-carrefour, au moyen d'un service intégré, met à disposition avec des données à caractère personnel gérées par des institutions de sécurité sociale ou par des personnes auxquelles tout ou partie des droits et obligations résultant de la loi et de ses mesures d'exécution ont été étendus. Parmi les matières énumérées figurent la protection de l'environnement (17°) et la production d'eau et l'approvisionnement en eau (19°).

L'article 38/1, § 1^{er}, alinéa 5, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 ne peut donc être admis que si le mot « automatique » est supprimé, et si la disposition est interprétée en ce sens qu'elle habilite uniquement l'opérateur de l'eau à demander certaines données à la Banque-carrefour.

6. L'article 38/1, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 dispose que l'opérateur de l'eau effectue annuellement une recherche au Registre national. Cette disposition doit elle aussi être lue conformément aux règles répartitrices de compétences, comme une simple habilitation à l'opérateur de l'eau, qui ne contient aucune obligation ou règle par rapport au Registre national. À cet égard, on peut rappeler qu'une recherche au Registre national requiert une autorisation d'accès au niveau fédéral, conformément à l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 « organisant un registre national des personnes physiques ».

7. L'article 38/1, § 2, dernier alinéa, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 prévoit que toute contestation relative à l'établissement d'un plan de paiement peut être introduite auprès du juge de paix du lieu du domicile du demandeur. L'article 4, § 2, dernier alinéa, en projet, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 dispose que la procédure de recouvrement amiable se clôture soit par le paiement intégral, soit par la saisine du juge de paix.

Il ressort des explications du délégué que ces dispositions ne visent pas à rendre le juge de paix compétent, mais reproduisent uniquement la compétence de celui-ci sur la base de l'article 591, 25°, du Code judiciaire.

Dès lors que la définition des compétences des juridictions et la fixation des règles de procédure applicables aux juridictions relèvent de la

tot de principiële bevoegdheid van de federale wetgever⁽³⁾, verdient het aanbeveling in de ontworpen bepalingen te verwijzen naar « de bevoegde rechter » in de plaats van naar « de vrederechter ».

ONDERZOEK VAN DE TEKST

ALGEMENE OPMERKING

8. Krachtens artikel 22 van de Grondwet geldt voor elke verwerking van persoonsgegevens en, meer in het algemeen, voor elke schending van het recht op het privéleven, dat het formeel legaliteitsbeginsel dient te worden nageleefd. Doordat artikel 22 van de Grondwet aan de bevoegde wetgever de bevoegdheid voorbehoudt om vast te stellen in welke gevallen en onder welke voorwaarden afbreuk kan worden gedaan aan het recht op eerbiediging van het privéleven, waarborgt het aan elke burger dat geen enkele inmenging in dat recht kan plaatsvinden dan krachtens regels die zijn aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering. Een delegatie aan een andere macht is evenwel niet in strijd met het wettelijkheidsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de « essentiële elementen » voorafgaandelijk door de wetgever vastgesteld zijn.⁽⁴⁾

Bijgevolg moeten de « essentiële elementen » van de verwerking van persoonsgegevens in de wet zelf worden vastgelegd. In dat verband is de afdeling Wetgeving van oordeel dat ongeacht de aard van de betrokken aangelegenheid, de volgende elementen in beginsel « essentiële elementen » uitmaken : 1°) de categorie van verwerkte gegevens ; 2°) de categorie van betrokken personen ; 3°) de met de verwerking nagestreefde doelstelling ; 4°) de categorie van personen die toegang hebben tot de verwerkte gegevens ; en 5°) de maximumtermijn voor het bewaren van de gegevens.⁽⁵⁾

De bepalingen van het ontwerp die de verwerking van persoonsgegevens regelen, zullen met deze beginselen rekening moeten houden. Bij wijze van voorbeeld kan gewezen worden op het ontworpen artikel 38/1, § 1, vijfde en zesde lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 waarin bepaald zal moeten worden welke de categorieën van personen zijn die toegang zullen hebben tot de bedoelde gegevens, alsook de maximale bewaartermijn van deze persoonsgegevens.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 4

9. Luidens het ontworpen artikel 38/1, § 1, eerste lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 wordt een sociale tegemoetkoming toegekend aan elke watergebruiker die aan de opgesomde voorwaarden voldoet.

(3) Zie o.m. : GWh 14 juli 1997, nr. 46/97, B.3 tot B.5 ; GWh 16 december 1998, nr. 139/98, nr. 3 ; GWh 1 maart 2001, nr. 27/2001, B.4 en B.5 ; GWh 28 oktober 2004, nr. 168/2004, B.3.3 en B.4.2 ; GWh 24 februari 2011, nr. 29/2011, B.5.2.

(4) Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof: zie inzonderheid GWh 18 maart 2010, nr. 29/2010, B.16.1 ; GWh 20 februari 2020, nr. 27/2020, B.17.

(5) Adv.RvS 68.936/AV van 7 april 2021 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 14 augustus 2021 « betreffende de maatregelen van bestuurlijke politie tijdens een epidemische noodsituatie », *Parl. St.* Kamer 2020-21, nr. 55-1951/001, 119.

compétence de principe du législateur fédéral⁽³⁾, il est recommandé que les dispositions en projet renvoient au « juge compétent » plutôt qu'au « juge de paix ».

EXAMEN DU TEXTE

OBSERVATION GÉNÉRALE

8. Conformément à l'article 22 de la Constitution, tout traitement de données à caractère personnel et, plus généralement, toute atteinte au droit à la vie privée, sont soumis au respect du principe de légalité formelle. En réservant au législateur compétent le pouvoir de fixer dans quels cas et à quelles conditions il peut être porté atteinte au droit au respect de la vie privée, l'article 22 de la Constitution garantit à tout citoyen qu'aucune ingérence dans l'exercice de ce droit ne peut avoir lieu qu'en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue. Une délégation à un autre pouvoir n'est toutefois pas contraire au principe de légalité, pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les « éléments essentiels » sont fixés préalablement par le législateur⁽⁴⁾.

Par conséquent, « les éléments essentiels » du traitement de données à caractère personnel doivent être fixés dans la loi elle-même. À cet égard, la section de législation considère que, quelle que soit la matière concernée, constituent, en principe, des « éléments essentiels » les éléments suivants : 1°) les catégories de données traitées ; 2°) les catégories de personnes concernées ; 3°) la finalité poursuivie par le traitement ; 4°) les catégories de personnes ayant accès aux données traitées ; et 5°) le délai maximal de conservation des données⁽⁵⁾.

Les dispositions du projet réglant le traitement de données à caractère personnel devront tenir compte de ces principes. À titre d'exemple, on peut citer l'article 38/1, § 1^{er}, alinéas 5 et 6, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, qui devra déterminer quelles catégories de personnes auront accès aux données visées, ainsi que le délai maximal de conservation de ces données à caractère personnel.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Article 4

9. Selon l'article 38/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, une intervention sociale est accordée à tout usager de l'eau qui remplit les conditions énumérées.

(3) Voir, notamment : C.C., 14 juillet 1997, n° 46/97, B.3 à B.5 ; C.C., 16 décembre 1998, n° 139/98, n° 3 ; C.C., 1^{er} mars 2001, n° 27/2001, B.4 et B.5 ; C.C., 28 octobre 2004, n° 168/2004, B.3.3 et B.4.2 ; C.C., 24 février 2011, n° 29/2011, B.5.2.

(4) Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle : voir notamment C.C., 18 mars 2010, n° 29/2010, B.16.1 ; C.C., 20 février 2020, n° 27/2020, B.17.

(5) Avis C.E. 68.936/AG du 7 avril 2021 sur un avant-projet devenu la loi du 14 août 2021 « relative aux mesures de police administrative lors d'une situation d'urgence épidémique », *Doc. parl.*, Chambre, 2020-21, n° 55-1951/001, p. 119.

Aan de gemachtigde werd gevraagd of de term « watergebruiker » wordt gedefinieerd. Hij antwoordde in dit verband :

« Il ne l'est pas dans l'ordonnance mais il s'agit de tout consommateur d'eau. C'est donc le droit commun qui s'applique, que l'usager soit ou non propriétaire de l'immeuble et titulaire d'un compte auprès de Vivaqua. Dans les conditions générales de vente de Vivaqua, l'« usager » est défini comme « toute personne qui jouit de la distribution publique d'eau et/ou qui jouit des services d'assainissement ». »

Het verdient aanbeveling deze definitie uit de algemene verkoopvoorwaarden op te nemen in de tekst van de ordonnantie.

10. Het ontworpen artikel 38/1, § 3, eerste lid, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 verbiedt de onderbreking van de waterdistributie voor huishoudelijke doeleinden. De regering wordt gemachtigd om de nadere regels van dit verbod vast te leggen, én om de gevallen te bepalen waarin het verbod niet geldt.

Artikel 38/1, § 3, tweede lid, bepaalt dat « bij wijze van overgangsmaatregel » de huidige regeling, vervat in het huidige artikel 38/1 van de ordonnantie van 20 oktober 2006, blijft gelden.

Met de woorden « bij wijze van overgangsmaatregel » wordt klaarblijkelijk bedoeld dat de huidige regeling blijft gelden, ook na de inwerkingtreding van de ontworpen ordonnantie, en dit tot aan het tot stand komen van het besluit van de Regering dat de voorwaarden en nadere regels voor het onderbrekingsverbod vastlegt. Dit moet verduidelijkt worden in de tekst van de ontworpen bepaling, door uitdrukkelijk te bepalen dat de regeling van het tweede lid geldt tot op het ogenblik dat het besluit in uitvoering van het eerste lid is uitgevaardigd.

11. Het ontworpen artikel 38/1, § 4, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 bepaalt dat bepaalde watergebruikers, via het OCMW, « van het Sociaal Waterfonds een financiële tussenkomst kunnen krijgen in de betaling van hun waterfacturen ».

Het ontwerp noch de bestaande ordonnantie van 20 oktober 2006, bevatten een omschrijving van wat precies bedoeld wordt met het Sociaal Waterfonds. Het ontwerp moet op dit punt worden vervolledigd.

12. Krachtens het ontworpen artikel 38/1, § 4, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 moet de wateroperator een deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden. Dit bedrag is bestemd voor watergebruikers die de hulp inroepen van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in overeenstemming met artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 « betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

Deze bepaling stemt overeen met het huidige artikel 38/1, § 1, van de ordonnantie van 20 oktober 2006, met dat verschil dat volgens de huidige tekst het bedrag ook bestemd is voor gebruikers met een collectieve schuldenregeling in overeenstemming met de wet van 5 juli 1998 « betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen ».

Volgens de memorie van toelichting bij het voorontwerp komt de ontworpen tekst neer op een verruiming van de tussenkomst van het Sociaal Waterfonds. Dit blijkt echter niet uit de tekst van het ontwerp zodat deze wijziging beter dient te worden geduid en verantwoord in de memorie van toelichting, in voorkomend geval in het licht van het gelijkheidsbeginsel.

Il a été demandé au délégué si le terme « usager de l'eau » est défini. Il a répondu à ce sujet :

« Il ne l'est pas dans l'ordonnance mais il s'agit de tout consommateur d'eau. C'est donc le droit commun qui s'applique, que l'usager soit ou non propriétaire de l'immeuble et titulaire d'un compte auprès de Vivaqua. Dans les conditions générales de vente de Vivaqua, l'« usager » est défini comme « toute personne qui jouit de la distribution publique d'eau et/ou qui jouit des services d'assainissement ». »

Il est recommandé d'inscrire cette définition figurant dans les conditions générales de vente dans le texte de l'ordonnance.

10. L'article 38/1, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 interdit l'interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques. Le Gouvernement est habilité à arrêter les modalités de cette interdiction, ainsi qu'à déterminer les cas dans lesquels celle-ci ne s'applique pas.

L'article 38/1, § 3, alinéa 2, dispose qu'« à titre transitoire », le régime actuel, contenu dans l'article 38/1 actuel de l'ordonnance du 20 octobre 2006, continue de s'appliquer.

Les mots « à titre transitoire » signifient de toute évidence que le régime actuel continue à s'appliquer, même après l'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet, et ce jusqu'à l'adoption de l'arrêté du Gouvernement fixant les conditions et les modalités de l'interdiction d'interruption. Il convient de le préciser dans le texte de la disposition en projet en prévoyant explicitement que le régime visé à l'alinéa 2 s'applique jusqu'au moment où l'arrêté aura été pris en exécution de l'alinéa 1^{er}.

11. Selon l'article 38/1, § 4, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, certains usagers de l'eau peuvent, par l'intermédiaire du CPAS, « se voir octroyer de la part du [F]onds social de l'eau une intervention financière dans le paiement de leur facture d'eau ».

Ni le projet ni l'ordonnance existante du 20 octobre 2006 ne contiennent de définition de ce que l'on entend précisément par le Fonds social de l'eau. On complètera le projet sur ce point.

12. En vertu de l'article 38/1, § 4, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, l'opérateur de l'eau est tenu de réserver à des fins sociales une partie des recettes générées par la tarification de l'eau. Ce montant est destiné aux usagers de l'eau sollicitant l'aide qu'octroie un centre public d'action sociale conformément à l'article 57 de la loi organique du 8 juillet 1976 « des centres publics d'action sociale ».

Cette disposition correspond à l'actuel article 38/1, § 1^{er}, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, à cette différence près que selon le texte actuel, le montant est également destiné aux usagers bénéficiant d'un règlement collectif de dettes conformément à la loi du 5 juillet 1998 « relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens ».

Selon l'exposé des motifs de l'avant-projet, le texte en projet revient à élargir l'intervention du Fonds social de l'eau. Ceci ne ressort toutefois pas du texte du projet, si bien qu'il vaut mieux préciser et justifier cette modification dans l'exposé des motifs, le cas échéant, au regard du principe d'égalité.

Artikel 9

13. In het ontworpen artikel 3, eerste lid, van de ordonnantie van 8 september 1994 is in de Nederlandse tekst sprake van « sanitaire voorzieningen » en in de Franse tekst van « des services d'assainissement ». Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 11

14. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 4, § 2, eerste lid, van de ordonnantie van 8 september 1994 moet de term « exploitant » vervangen worden door de term « operator ».

Artikel 13

15. Krachtens artikel 13 van het voorontwerp treedt het voorontwerp in werking op 1 januari 2022.

Aangezien niet in een overgangsregeling wordt voorzien voor contracten tussen abonnees en de wateroperator, die dateren van voor die datum van 1 januari 2022, dient te worden aangenomen dat de nieuwe ontworpen regeling ook geldt voor die contracten. Indien dit de bedoeling is van de stellers, verdient het aanbeveling dat de memorie van toelichting dit uitdrukkelijk vermeldt.⁽⁶⁾

De Griffier,

Greet VERBERCKMOES

De Voorzitter,

Wilfried VAN VAERENBERGH

Article 9

13. À l'article 3, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance du 8 septembre 1994, le texte français mentionne « des services d'assainissement » et le texte néerlandais indique « sanitaire voorzieningen ». Cette discordance doit être éliminée.

Article 11

14. Dans le texte néerlandais de l'article 4, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance du 8 septembre 1994, on remplacera le terme « exploitant » par le terme « operator ».

Article 13

15. En vertu de l'article 13 de l'avant-projet, celui-ci entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

Dès lors qu'une mesure transitoire n'est pas prévue pour les contrats entre les abonnés et l'opérateur de l'eau qui sont antérieurs à cette date du 1^{er} janvier 2022, il y a lieu de considérer que la nouvelle réglementation en projet s'applique également à ces contrats. Si telle est l'intention des auteurs, il est recommandé de le mentionner expressément dans l'exposé des motifs⁽⁶⁾.

Le Greffier,

Greet VERBERCKMOES

Le Président,

Wilfried VAN VAERENBERGH

⁽⁶⁾ Cf. Cass. 14 februari 2014, ECLI:BE:CASS:2014:ARR.20140214.3.

⁽⁶⁾ Cf. Cass., 14 février 2014, ECLI:BE:CASS:2014:ARR.20140214.3.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot wijziging van sommige bepalingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om sociale maatregelen op te nemen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**HOOFDSTUK I
Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II
Wijzigingen aan de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid**

Artikel 2

In de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, zoals laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 11 juni 2020, worden in de artikelen 17, 19, §§ 2 tot 7, 20 tot 30 en 71 de woorden « de BMWB » telkens vervangen door het woord « HYDRIA ».

Artikel 3

In artikel 5 van dezelfde ordonnantie, voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

PROJET D'ORDONNANCE

modifiant certaines dispositions de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise en vue d'y insérer des mesures sociales

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE I^{ER}
Disposition générale**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE II
Modifications à l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau**

Article 2

Dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, telle que dernièrement modifiée par l'ordonnance du 11 juin 2020, les mots « la SBGE » sont à chaque fois remplacés par le mot « HYDRIA » aux articles 17, 19 §§ 2 à 7, 20 à 30 et 71.

Article 3

Dans l'article 5 de la même ordonnance, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 16 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées :

1° punt 54° wordt vervangen door wat volgt :

54° «HYDRIA»: de overeenkomstig artikel 19 ingestelde wateroperator ;

2° de als volgt luidende punten 62°, 63°, 64° en 65° worden toegevoegd :

«62° «huishouden»: hetzij één natuurlijke persoon die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd is en de openbare drinkwatervoorziening voor huishoudelijke doeleinden geniet, hetzij meerdere natuurlijke personen, al dan niet verbonden door familiebanden, die een dergelijke dienst genieten en allen in dezelfde woning gedomicilieerd zijn die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen is, zoals blijkt uit de samenstelling van het huishouden in het Rijksregister ;

63° «gebruiker»: elke persoon die gebruikmaakt van de diensten van de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, of de ontvanger van de waterfactuur in toepassing van de algemene voorwaarden van die operator ;

64° «sterk oververbruik»: een verbruik dat 50 % hoger ligt dan het verbruik van het voorgaande jaar, met dezelfde samenstelling van het huishouden en dezelfde bewoning van het goed ;

65° « sociaal waterfonds » : mechanisme dat is ingesteld bij en overeenkomstig artikel 38/1, § 4, om financiële bijstand te verlenen aan gebruikers die moeilijkheden ondervinden bij het betalen van hun waterfactuur, en dat wordt gevoed door een deel van de inkomsten uit de watertarifiering. ».

Artikel 4

In artikel 19 van dezelfde ordonnantie wordt paragraaf 1 vervangen door wat volgt : « De Regering mag een publiekrechtelijke naamloze vennootschap oprichten. Het maatschappelijk kapitaal ervan mag enkel aangelegd worden door publiekrechtelijke rechtspersonen actief in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze vennootschap, voorheen « Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer », afgekort als BMWB, draagt de naam « HYDRIA ». ».

Artikel 5

In artikel 38 van dezelfde ordonnantie, voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 11 juni 2020, wordt het vierde streepje van paragraaf 3 opgeheven.

Artikel 6

Artikel 38/1 van dezelfde ordonnantie, zoals ingevoegd door de ordonnantie van 16 mei 2019, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 38/1. § 1. In de loop van een gegeven kalenderjaar wordt een sociale tegemoetkoming toegekend aan elke watergebruiker die, op 1 januari van dat jaar, zelf geniet of van wie een lid van zijn huishouden geniet van de

1° le point 54° est remplacé par ce qui suit :

« 54° «HYDRIA»: l'opérateur de l'eau créé en vertu de l'article 19 ;

2° il est ajouté les points 62°, 63°, 64° et 65°, rédigés comme suit :

«62° «ménage»: soit une personne physique isolée domiciliée en Région de Bruxelles-Capitale et bénéficiant du service public de distribution d'eau potable à des fins domestiques, soit plusieurs personnes physiques, unies ou non par des liens familiaux, bénéficiant d'un tel service et toutes domiciliées dans un même logement situé en Région de Bruxelles-Capitale comme l'atteste la composition de ménage au registre national ;

63° « usager » : toute personne qui jouit des services de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, ou le destinataire de la facture d'eau en application des conditions générales de cet opérateur ;

64° « forte surconsommation » : une consommation supérieure de 50 % par rapport à la consommation de l'année antérieure, à même profil de composition de ménage et d'occupation du bien ;

65° « fonds social de l'eau » : mécanisme mis en place par et en vertu de l'article 38/1, § 4, permettant d'aider financièrement les usagers en difficulté de paiement de leur facture d'eau, et alimenté par une part des recettes générées par la tarification de l'eau. ».

Article 4

Dans l'article 19 de la même ordonnance, le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit : « Le Gouvernement est autorisé à constituer une société anonyme de droit public. Le capital de celle-ci ne peut être constitué que par des personnes morales de droit public actives en Région de Bruxelles-Capitale. Cette société, anciennement dénommée « Société bruxelloise de Gestion de l'Eau », en abrégé SBGE, porte le nom « HYDRIA ». ».

Article 5

Dans l'article 38 de la même ordonnance, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 11 juin 2020, le quatrième tiret du paragraphe 3 est abrogé.

Article 6

L'article 38/1 de la même ordonnance, tel qu'inséré par l'ordonnance du 16 mai 2019, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 38/1. § 1^{er}. Au cours d'une année calendrier donnée, une intervention sociale est octroyée à tout usager de l'eau qui, au 1^{er} janvier de ladite année, bénéficie lui-même ou un membre de son ménage de l'intervention

verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging in de zin van artikel 37, § 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994.

De sociale tegemoetkoming bestaat uit een bedrag dat wordt berekend op basis van een vast deel per huishouden en een variabel deel dat afhangt van het aantal personen waaruit dat huishouden bestaat zoals vermeld in het Rijksregister op 1 januari van het betreffende jaar. Elke wijziging in de samenstelling van het huishouden van de begunstigde gebruikers in de loop van het jaar wordt door de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, pas in aanmerking genomen vanaf 1 januari van het volgende kalenderjaar, op basis van een opzoeking in het Rijksregister dat jaarlijks door de wateroperator wordt bijgewerkt.

Het overeenkomstig het tweede lid berekende bedrag wordt ofwel rechtstreeks afgetrokken van een driemaandelijks voorschotfactuur of van de eindafrekening die jaarlijks door de in artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator wordt opgesteld voor de gebruikers die over een geïndividualiseerde meter beschikken die eigen is aan het huishouden, ofwel door die wateroperator gestort op de bankrekening van de gebruikers waarvan het verbruik collectief wordt berekend.

Na advies van Brugel beslist de Regering over de bedragen en de modaliteiten van de berekening, de storting en de financiering van deze sociale tegemoetkoming.

De informatie dat een gebruiker de in het eerste lid bedoelde verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging geniet, maakt het voorwerp uit van een automatische gegevensuitwisseling, op basis van het Rijksregisternummer, tussen de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid en de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, of elke derde door hem aangeduid om de verwerking van deze gegevens te verzorgen. De verwerking van de uitgewisselde persoonsgegevens gebeurt met inachtneming van de bepalingen inzake de bescherming van persoonsgegevens en na advies van de kamer « Sociale zekerheid en Gezondheid » van het Informatieveiligheidscomité overeenkomstig artikel 15 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid. De verwerking van die gegevens vindt uitsluitend plaats ten behoeve van de toepassing van de in deze paragraaf bedoelde sociale tegemoetkoming en de gegevens worden bewaard gedurende de periode die voor dit doel noodzakelijk is, met een maximum van vijf jaar.

De watergebruiker die de verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging geniet op 1 januari van een gegeven jaar, maar aan wie niet automatisch de sociale tegemoetkoming wordt toegekend

majorée de l'assurance soins de santé au sens de l'article 37, § 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

L'intervention sociale consiste en un montant calculé sur la base d'une part fixe par ménage et d'une part variable dépendante du nombre de personnes composant ledit ménage tel que renseigné au Registre national au 1^{er} janvier de l'année concernée. Toute modification dans la composition de ménage des usagers bénéficiaires en cours d'année n'est prise en compte par l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, qu'à partir du 1^{er} janvier de l'année civile qui suit, sur la base d'une recherche au Registre national actualisée annuellement par l'opérateur de l'eau.

Le montant calculé conformément à l'alinéa 2 sera soit déduit directement d'une facture d'acompte trimestrielle ou de la facture de régularisation émise annuellement par l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, pour les usagers disposant d'un compteur individualisé propre au ménage, soit versé par ledit opérateur sur le compte bancaire des usagers dont la consommation est calculée de manière collective.

Après avis de Brugel, le Gouvernement arrête les montants et les modalités de calcul, de versement et de financement de cette intervention sociale.

L'information selon laquelle un usager bénéficie de l'intervention majorée de l'assurance soins de santé visée à l'alinéa 1^{er} fait l'objet d'un échange automatique de données, à partir du numéro de Registre national, entre la Banque-carrefour de sécurité sociale et l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, ou tout tiers désigné par celui-ci pour assurer le traitement de ces données. Le traitement des données à caractère personnel échangées se fait dans le respect des dispositions en matière de protection des données à caractère personnel et après délibération de la chambre sécurité sociale et santé du comité de sécurité de l'information conformément à l'article 15 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale. Le traitement de ces données est réalisé à la seule fin de l'application de l'intervention sociale visée au présent paragraphe et elles sont conservées le temps nécessaire à cette fin avec un maximum de cinq ans.

L'usager de l'eau bénéficiant de l'intervention majorée de l'assurance soins de santé au 1^{er} janvier d'une année donnée mais auquel le bénéfice de l'intervention sociale n'a pas été octroyé automatiquement dans le cadre du

ten gevolge van de verwerking van de overeenkomstig het vijfde lid uitgewisselde gegevens, kan een schriftelijk verzoek indienen om deze tegemoetkoming te verkrijgen.

Het schriftelijke verzoek wordt vergezeld van een attest van het ziekenfonds van de gebruiker of van de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering waaruit blijkt dat de gebruiker recht heeft op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging. Hij dient dit verzoek in bij de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, ten laatste op 31 december van het jaar waarin hij de tegemoetkoming had moeten genieten, op straffe van verval van dit recht voor dat jaar.

Uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze maatregel stelt de Regering een evaluatie op van de uitvoering van de sociale tegemoetkoming.

§ 2. Elke gebruiker die moeilijkheden ondervindt om zijn waterfactuur te betalen, heeft het recht om van de bij artikel 17, § 1, 3°, beoogde wateroperator een gestandaardiseerd afbetalingsplan te verkrijgen.

De voormelde operator mag een verzoek om een betalingsplan voor een periode van ten hoogste 12 maanden in geval van normaal verbruik, of voor ten hoogste 60 maandelijkse termijnen in geval van sterk oververbruik niet weigeren. De gebruiker specificeert de terugbetalingstermijn in zijn verzoek, waarover de operator binnen 10 werkdagen beslist. De afbetalingstermijn gaat in op de vijftiende dag na de kennisgeving door de genoemde operator van de beslissing tot toekenning aan de gebruiker.

Indien de gebruiker, gelet op zijn financiële toestand, niet in staat is zijn schuld in het kader van het in paragraaf 1 bedoelde gestandaardiseerde afbetalingsplan af te lossen, kan hij de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, verzoeken een langer redelijk afbetalingsplan op te stellen, met een maximum van 18 maanden bij een normaal verbruik.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, beslist binnen een termijn van 10 werkdagen over elk verzoek om een redelijk afbetalingsplan. Dit afbetalingsplan treedt in werking 30 kalenderdagen na de beslissing van de operator.

Een dergelijk verzoek kan ook ingediend worden via het OCMW van de gemeente waar de gebruiker zijn woonplaats heeft gekozen of via een erkende schuldbemiddelingsdienst. De Regering kan de lijst van die tussenpersonen via wie gebruikers een redelijk afbetalingsplan kunnen aanvragen, uitbreiden.

Het verzoek van de watergebruiker tot het afsluiten van een redelijk afbetalingsplan kan op elk ogenblik worden ingediend vóór elke dagvaarding voor de rechtbank die leidt

traitement des données échangées conformément à l'alinéa 5 peut faire une demande écrite pour obtenir cette intervention.

La demande écrite est accompagnée d'une attestation émanant de sa mutuelle ou de la Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité démontrant que l'utilisateur bénéficie de l'intervention majorée de l'assurance soins de santé. Il introduit cette demande auprès de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, au plus tard le 31 décembre de l'année au cours de laquelle il aurait dû bénéficier de l'intervention, sous peine de déchéance de ce droit pour cette année.

Le Gouvernement établit une évaluation de la mise en œuvre de l'intervention sociale au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur de cette mesure.

§ 2. Tout usager se trouvant en difficulté de paiement de sa facture d'eau a le droit d'obtenir de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, un plan de paiement standardisé.

L'opérateur susmentionné ne peut refuser une demande de plan de paiement d'une durée inférieure ou égale à 12 mois lorsqu'il s'agit d'une consommation normale, ou s'étalant jusqu'à 60 mensualités en cas de forte surconsommation. L'utilisateur précise la durée de remboursement dans sa demande, sur laquelle l'opérateur doit statuer dans un délai de 10 jours ouvrables. Le délai du plan de paiement prend cours le quinzième jour qui suit la notification par ledit opérateur de la décision d'octroi à l'utilisateur.

À défaut de pouvoir rembourser sa dette dans le cadre du plan de paiement standardisé visé à l'alinéa 1^{er} au regard de sa situation financière, tout usager peut demander à l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, l'établissement d'un plan de paiement raisonnable plus long, avec un maximum de 18 mois pour une consommation normale.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, statue sur toute demande de plan de paiement raisonnable dans un délai de 10 jours ouvrables. Ce plan de paiement prend cours 30 jours calendrier après la décision de l'opérateur.

L'introduction d'une telle demande peut également se faire par l'intermédiaire du C.P.A.S. de la commune où l'utilisateur a élu domicile ou d'un service de médiation de dettes agréé. Le Gouvernement peut élargir la liste de ces intermédiaires par qui les usagers peuvent passer pour solliciter un plan de paiement raisonnable.

La demande de conclusion d'un plan de paiement raisonnable par l'utilisateur peut intervenir à tout moment avant toute citation en justice menant à la procédure de

tot een gerechtelijke invorderingsprocedure. Een verzoek om een redelijk afbetalingsplan kan worden ingediend via een OCMW of een erkende schuldbemiddelingsdienst totdat er een datum van hoorzitting is vastgelegd in het kader van de procedure waarnaar hierboven wordt verwezen en schorst de procedure om de aanvraag in behandeling te kunnen nemen.

De redelijkheid van het voorgestelde afbetalingsplan, in het bijzonder wat de duur en het bedrag van de gefaseerde betalingen betreft, wordt beoordeeld op basis van het evenwicht dat daarin wordt gevonden tussen het belang van de bij artikel 17, § 1, 3^o, bedoelde operator om de terugbetaling van zijn schuldvordering binnen een redelijke termijn te verkrijgen en het belang van de gebruiker om de schuld binnen een bij zijn financiële situatie passende termijn af te lossen. Een afbetalingsplan is niet redelijk indien het de mogelijkheid van de gebruiker en zijn huishouden om een menswaardig leven te leiden, aantast.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3^o, kan de toekenning van een redelijk afbetalingsplan enkel weigeren indien meer dan drie termijnen van een eerder toegekend afbetalingsplan niet werden betaald en de onderliggende factuur waarop het genoemde afbetalingsplan betrekking heeft, ook al is het maar gedeeltelijk, onbetaald blijft. Dit weigeringsmotief kan echter niet worden ingeroepen indien het verzoek om een afbetalingsplan wordt ingediend via een OCMW of een erkende schuldbemiddelingsdienst.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3^o, kan een redelijk afbetalingsplan enkel beëindigen in geval van niet-betaling door de gebruiker van drie opeenvolgende termijnen en na hem een ingebrekestelling te hebben toegezonden.

Elke al dan niet gecumuleerde overmatige schuld die een gebruiker niet kan dragen in het kader van het redelijke afbetalingsplan dat hij heeft aangevraagd bij de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3^o, komt ten laste van het in paragraaf 4 bedoelde mechanisme voor sociale solidariteit, onder voorbehoud van een gunstige beslissing van het OCMW van de gemeente waar de gebruiker is gedomicilieerd.

Telkens wanneer de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3^o, van de gebruiker de betaling van een jaarlijkse of tussentijdse factuur eist, moet hij hem schriftelijk meedelen dat hij een gestandaardiseerd afbetalingsplan als bedoeld in het eerste lid kan verkrijgen of de wateroperator om een langer redelijk afbetalingsplan kan vragen, hetzij rechtstreeks, hetzij met de hulp van het OCMW van zijn gemeente of van een erkende schuldbemiddelingsdienst.

recouvrement judiciaire de la dette. Une demande de plan de paiement raisonnable introduite via un C.P.A.S. ou un service de médiation de dettes agréé peut intervenir jusqu'à ce qu'une date d'audience soit fixée dans le cadre de la procédure dont question ci-avant et suspend celle-ci pour permettre l'examen de la demande.

Le caractère raisonnable du plan de paiement proposé, notamment quant à sa durée et au montant des paiements échelonnés, s'apprécie en fonction de l'équilibre qu'il établit entre l'intérêt de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, à obtenir le remboursement de sa dette dans un délai raisonnable et l'intérêt de l'utilisateur à apurer celle-ci dans un délai adapté à sa situation financière. Un plan de paiement n'est pas raisonnable s'il porte atteinte à la possibilité pour l'utilisateur et son ménage de mener une vie conforme à la dignité humaine.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, ne peut refuser l'octroi d'un plan de paiement raisonnable que lorsque, pour un plan de paiement précédemment octroyé, plus de trois échéances n'ont pas été honorées et que la facture sous-jacente audit plan de paiement demeure, ne fût-ce que partiellement, impayée. Ce motif de refus ne peut toutefois être invoqué lorsque la demande de plan de paiement est introduite par le biais d'un C.P.A.S. ou d'un service de médiation de dettes agréé.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, peut résilier un plan de paiement raisonnable uniquement en cas de non-paiement par l'utilisateur de trois échéances successives et après lui avoir adressé une mise en demeure.

Tout excédent de dette, cumulée ou non, ne pouvant être supportée par un usager dans le cadre du plan de paiement raisonnable qu'il a sollicité auprès de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o est pris en charge par le mécanisme de solidarité sociale visé au paragraphe 4 moyennant la décision favorable du C.P.A.S de la commune où l'utilisateur a élu domicile.

Chaque fois qu'il réclame à l'utilisateur le paiement d'une facture, annuelle ou intermédiaire, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, doit l'avertir, par écrit, qu'il peut obtenir un plan de paiement standardisé visé à l'alinéa 1^{er} ou demander à l'opérateur de l'eau un plan de paiement raisonnable plus long, soit directement, soit moyennant l'aide du C.P.A.S de sa commune ou d'un service de médiation de dettes agréé.

Een gebruiker die een afbetalingsplan geniet, kan de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, te allen tijde verzoeken om een volledige gedetailleerde afrekening van zijn schuld(en).

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, garandeert een hoge mate van bescherming voor de watergebruiker, inzonderheid wat betreft de algemene informatie, de mechanismen voor het beslechten van geschillen, de onbetaalde schulden en, algemeen, blijft het centrale contactpunt om te onderhandelen over afbetalingsplannen, behalve in geval van overdracht van schuldvordering overeenkomstig artikel 1691 van het Burgerlijk Wetboek.

Elk geschil over de opstelling van een afbetalingsplan kan worden voorgelegd aan de bevoegde rechter van de woonplaats van de aanvrager.

§ 3. Onderbreking van de waterdistributie voor huishoudelijke doeleinden is verboden, behalve in de door de Regering bepaalde gevallen, met name wanneer er sprake is van dwingende redenen van volksgezondheid, veiligheid of beheer van het openbare drinkwatervoorzieningssysteem, een geval van overmacht of een rechterlijke beslissing die deze onderbreking rechtvaardigt. De Regering legt de voorwaarden, de begeleidingsmodaliteiten en de datum van inwerkingtreding van dit verbod vast.

Bij wijze van overgangsmaatregel mag, in afwachting van de inwerkingtreding van het in het eerste lid bedoelde besluit, geen enkele onderbreking van de huishoudelijke waterverdeling uitgevoerd worden tijdens de jaarlijkse vakantieperiode (van 1 juli tot 31 augustus) en evenmin tijdens de winterperiode (tussen 1 november en 31 maart), behalve om technische of veiligheidsredenen. Bovendien mag de Regering besluiten de winterperiode na 31 maart en de zomerperiode na 31 augustus te verlengen, bij wijze van uitzondering, als de situatie dat vereist.

Wanneer een onderbreking van de watervoorziening gerechtvaardigd is overeenkomstig het eerste lid en de verwerking van persoonsgegevens betreffende een of meer gebruikers (bijvoorbeeld gegevens voor de identificatie van een persoon, (on)bewoning van een woning, gerechtelijke beslissing) met zich meebrengt, wordt die verwerking door de in artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen inzake de bescherming van persoonsgegevens. De verwerkte gegevens worden bewaard gedurende de tijd die strikt noodzakelijk is voor de onderbreking van de levering, met een maximum van vijf jaar.

§ 4. De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, moet een deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden.

L'usager qui bénéficie d'un plan de paiement peut, à tout moment, demander à l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, un décompte complet détaillé de sa ou ses dette(s).

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, veille à garantir un niveau élevé de protection à l'utilisateur de l'eau, notamment en ce qui concerne l'information générale, les mécanismes de règlements des litiges, les dettes impayées et, de manière générale, à rester le point de contact central pour la négociation des plans de paiement, excepté en cas de cession de créance réalisée conformément à l'article 1691 du Code civil.

Toute contestation relative à l'établissement d'un plan de paiement peut être introduite auprès du juge compétent du lieu du domicile du demandeur.

§ 3. L'interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques est interdite, sauf dans les cas arrêtés par le Gouvernement, notamment lorsqu'il existe des motifs impérieux de santé publique, des motifs de sécurité ou de gestion du réseau public de distribution d'eau potable, un cas de force majeure ou une décision de justice justifiant cette interruption. Le Gouvernement arrête les conditions, les modalités d'accompagnement et la date d'entrée en vigueur de cette interdiction.

À titre transitoire, dans l'attente de l'entrée en vigueur de l'arrêté visé à l'alinéa 1^{er}, aucune interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques ne peut s'effectuer pendant la période des vacances annuelles (du 1^{er} juillet au 31 août) ainsi que pendant la période hivernale (entre le 1^{er} novembre et le 31 mars), sauf pour des raisons techniques ou des raisons de sécurité. Le Gouvernement peut, en outre, décider de prolonger la période hivernale au-delà du 31 mars ainsi que la période estivale au-delà du 31 août, à titre exceptionnel, lorsque la situation l'exige.

Lorsqu'une interruption de fourniture d'eau se justifie en vertu de l'alinéa 1^{er} et implique un traitement de données à caractère personnel concernant un ou plusieurs usager(s) (par exemple, données d'identification d'une personne, (in)occupation d'un logement, décision de justice), ce traitement est opéré par l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3° conformément aux dispositions en matière de protection des données à caractère personnel. Les données traitées sont conservées le temps strictement nécessaire à l'interruption de fourniture avec un maximum de cinq ans.

§ 4. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, est tenu de réserver à des fins sociales une partie des recettes générées par la tarification de l'eau.

Dit bedrag is bestemd voor watergebruikers die de hulp inroepen van een OCMW in overeenstemming met artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, en die dus van het sociaal waterfonds een financiële tussenkomst kunnen krijgen in de betaling van hun waterfacturen.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, mag een overeenkomst afsluiten met een of meerdere openbare actoren voor de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

De Regering bepaalt het deel van de inkomsten van de tarifiering van water dat voorbehouden moet worden voor die sociale maatregel. De Regering bepaalt de verdeling van het voorbehouden bedrag tussen enerzijds de betaling van waterfacturen en anderzijds de werkingskosten veroorzaakt door de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

§ 5. De in artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator is verplicht een bedrag van 0,005 euro per in het vorige dienstjaar gefactureerde m³ water voor te behouden voor internationale solidariteit. Dat bedrag wordt aangewend voor projecten inzake ontwikkelingshulp die verband houden met de watersector, met naleving van artikel 2.

De Regering legt de nadere regels inzake die aanwending vast, met inbegrip van :

- de samenstelling en de aanwijzing van een selectiecomité dat met name belast is met de jaarlijkse projectoproep, de selectie van de projecten, de opstelling van de overeenkomsten tussen Leefmilieu Brussel, de in artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator en de organisatie die het project draagt en met de follow-up van de projecten en de evaluatie ervan op grond van de inlichtingen verschaft door een begeleidingscomité ;
- de samenstelling en de aanwijzing van een begeleidingscomité dat met name belast is met de controle op de uitvoering en het goede verloop van de geselecteerde projecten en met de evaluatie ervan.

Het in het eerste lid vermelde bedrag wordt gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen ; de basisindex is de laatste die in 2013 in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt. Het bedrag wordt opnieuw berekend op 1 januari van elk jaar, op grond van de laatste op die datum bekendgemaakte index ; het tienduizendste deel wordt afgerond naar het hogere tienduizendste of verwaarloosd, naargelang het al dan niet de helft van een tienduizendste bedraagt. ».

Artikel 7

Bij artikel 38/2 van dezelfde ordonnantie, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 11 juni 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Ce montant est destiné aux usagers de l'eau sollicitant l'aide qu'octroie un C.P.A.S. conformément à l'article 57 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, qui peuvent ainsi se voir octroyer de la part du fonds social de l'eau une intervention financière dans le paiement de leur facture d'eau.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, peut conclure une convention avec un (des) acteur(s) public(s) pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

Le Gouvernement arrête la part des recettes générées par la tarification de l'eau à réserver à cette mesure sociale. Le Gouvernement arrête la répartition du montant réservé entre, d'une part, le paiement des factures d'eau et, d'autre part, la couverture des frais de fonctionnement encourus pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

§ 5. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, est tenu de réserver à des fins de solidarité internationale un montant de 0,005 euro par m³ d'eau qu'il aura facturé au cours de l'exercice précédent. Ce montant est affecté à des projets d'aide au développement liés au secteur de l'eau, dans le respect de l'article 2.

Le Gouvernement arrête les modalités de cette affectation, en ce compris :

- la composition et la désignation d'un comité de sélection qui est chargé notamment de l'appel annuel à projets, de la sélection des projets, de l'élaboration des conventions entre Bruxelles Environnement, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, et l'organisation porteuse du projet, ainsi que du suivi des projets et de leur évaluation après avoir été informé par un comité d'accompagnement ;
- la composition et la désignation d'un comité d'accompagnement chargé notamment du contrôle de la mise en œuvre et du bon déroulement des projets sélectionnés, ainsi que de leur évaluation.

Le montant mentionné à l'alinéa 1^{er} est lié à l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant le dernier publié au *Moniteur belge* en 2013. Il est calculé à nouveau le premier janvier de chaque année sur pied du dernier indice publié à cette date, la fraction de dix-millième d'un euro étant arrondie au dix-millième supérieur ou négligée, selon qu'elle atteint ou non la moitié d'un dix-millième. ».

Article 7

À l'article 38/2, de la même ordonnance, tel que dernièrement modifiée par l'ordonnance du 11 juin 2020, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° het eerste streepje wordt aangevuld als volgt: « Er wordt een specifiek tarief voor lekken met een sterk oververbruik vastgesteld, dat door de gebruikers kan worden aangevraagd »;
- 2° het tweede streepje wordt vervangen door het volgende: « - voor de huishoudens wordt ten minste elk kwartaal een tussentijdse factuur opgesteld en voor de andere gebruikers ten minste elk jaar vanaf 1 september 2020. Tegelijkertijd moedigt de in artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator de overschakeling naar elektronische facturering aan door middel van vereenvoudigde procedures. Wanneer een huishouden of een andere gebruiker daarom verzoekt en de nodige informatie verstrekt, wordt door de genoemde operator een tussentijdse maandelijkse of driemaandelijke elektronische factuur opgemaakt »;
- 3° het vierde streepje wordt opgeheven;
- 4° het vijfde streepje wordt vervangen door wat volgt:

« - als bijlage bij de aan de huishoudens gerichte integrale factuur, en ten minste één keer per jaar, wordt informatie verstrekt aan de gebruikers over het aandeel van de wateroperatoren in de kosten voor de drinkwatervoorziening en de zuivering van het afvalwater, de financiële deelname van het Gewest in deze kosten, de samenstelling van het leidingwater, het bestaan van de algemene verkoopvoorwaarden van de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, en de verwijzing ernaar, het bedrag van de herinneringskosten, het eventuele openstaande saldo van de vorige facturen en het bedrag van de reeds gevorderde inningskosten, de mogelijkheid om een afbetalingsplan af te sluiten in geval van betalingsmoeilijkheden overeenkomstig artikel 38/1, § 2, of om in aanmerking te komen voor een sociale tegemoetkoming en/of een specifiek tarief in geval van een lek, het bestaan van het sociaal waterfonds bedoeld in artikel 38/1, § 4, en de bestaande begeleidingsvoorzieningen binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hun contactgegevens, de mogelijkheid om een klacht in te dienen bij de dienst bedoeld in artikel 64/1 van deze ordonnantie, en alle andere nuttige informatie die hen in staat stelt zuiniger met water om te gaan, zoals het gemiddelde verbruik van een huishouden met een soortgelijke samenstelling. ».

Artikel 8

In artikel 39/2 van dezelfde ordonnantie, zoals ingevoegd door de ordonnantie van 15 december 2017 tot wijziging van diverse ordonnanties in het kader van de invoering van een onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs, wordt punt 8° opgeheven.

Artikel 9

In artikel 64/1 van dezelfde ordonnantie, zoals ingevoegd door de ordonnantie van 15 december 2017 tot wijziging van diverse ordonnanties in het kader van de

- 1° le premier tiret est complété par ce qui suit: « Un tarif spécifique en cas de fuite engendrant une forte surconsommation est établi et peut être sollicité par les usagers »;
- 2° le deuxième tiret est remplacé par ce qui suit: « - une facture intermédiaire est établie au moins chaque trimestre pour les ménages et au moins chaque année pour les autres usagers à partir du 1^{er} septembre 2020. En parallèle, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, encourage le passage à la facture électronique par le biais de procédures simplifiées. Lorsqu'un ménage ou un autre usager en fait la demande et fournit les informations nécessaires à cet effet, une facture intermédiaire électronique mensuelle ou trimestrielle est établie par ledit opérateur »;
- 3° le quatrième tiret est abrogé;
- 4° le cinquième tiret est remplacé par ce qui suit:

« - en annexe de la facture intégrale adressée aux ménages, et au moins une fois par an, des informations sont fournies aux usagers à propos de la part des coûts supportés par les opérateurs de l'eau pour les services d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement des eaux usées, de la participation financière de la Région dans ces coûts, de la composition de l'eau de distribution, de l'existence des conditions générales de vente de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, et le renvoi vers celles-ci, du montant des frais de rappel, de l'éventuel solde restant dû de factures précédentes et du montant des frais de recouvrement déjà réclamés, de la possibilité de conclure un plan de paiement en cas de difficulté de paiement conformément à l'article 38/1, § 2, de bénéficier d'une intervention sociale et/ou d'un tarif spécifique en cas de fuite, de l'existence du fonds social visé à l'article 38/1, § 4, et des dispositifs d'accompagnement existants au sein de la Région de Bruxelles-Capitale et les coordonnées utiles pour les contacter, de la possibilité de déposer plainte auprès du service visé à l'article 64/1 de la présente ordonnance, et toute autre information utile leur permettant de consommer l'eau de manière plus économe, telle la consommation moyenne d'un ménage dont la composition est similaire. ».

Article 8

À l'article 39/2, de la même ordonnance, tel qu'inséré par l'ordonnance du 15 décembre 2017 portant modification de diverses ordonnances dans le cadre de l'instauration d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau, le point 8° est abrogé.

Article 9

À l'article 64/1, de la même ordonnance, tel qu'inséré par l'ordonnance du 15 décembre 2017 portant modification de diverses ordonnances dans le cadre de l'instauration

invoering van een onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 wordt het 3° vervangen door wat volgt : « 3° een doeltreffende behandeling verzekeren in alle onafhankelijkheid van de klachten door de Geschillendienst. » ;
- 2° in paragraaf 2 wordt het 5° vervangen door wat volgt : « 5° de bevoegdheden van de Geschillendienst zoals ingevoerd bij artikel 30*novies* van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, uit te breiden tot de watersector teneinde de klachten te behandelen die door een gebruiker worden ingediend wegens niet-naleving door de wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, van zijn algemene verkoopsvoorwaarden, alsook de klachten die betrekking hebben op een inbreuk door een wateroperator op de in deze ordonnantie vervatte tariefbepalingen. ».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aan de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 10

Artikel 2 van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 2. § 1. Deze ordonnantie is van toepassing op de drinkwatervoorziening als openbare dienst in het Brussels Gewest en ook op de openbare saneringsdienst die wordt verleend door de met de drinkwatervoorziening belaste wateroperator met betrekking tot de in artikel 3 bedoelde algemene of bijzondere voorwaarden.

§ 2. Deze ordonnantie waarborgt voor iedere natuurlijke persoon die verblijft in een voor huisvesting bestemd gebouw waarvoor een aansluiting tot stand is gebracht, het recht op drinkwatervoorziening voor huishoudelijk gebruik. ».

Artikel 11

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie wordt het eerste lid vervangen door wat volgt : « De algemene of bijzondere voorwaarden regelen de betrekking van reglementaire aard tussen de met de drinkwatervoorzieningsdienst en saneringsdiensten belaste wateroperator enerzijds en anderzijds de abonnees, dat wil zeggen de houder(s) van een eigendomsrecht, een recht van vruchtgebruik, gebruik, een recht van bewoning, een recht van opstal, een recht

d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 1^{er}, le point 3° est remplacé par ce qui suit : « 3° assurer un traitement efficace et en toute indépendance des plaintes par le Service des litiges. » ;
- 2° au paragraphe 2, le point 5° est remplacé par ce qui suit : « 5° élargir au secteur de l'eau les compétences du Service des litiges tel qu'instauré par l'article 30*novies* de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale afin de connaître des plaintes déposées par un usager pour le non-respect par l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3°, de ses conditions générales de vente, ainsi que celles relatives à une violation, par un opérateur de l'eau, des dispositions tarifaires contenues dans la présente ordonnance. ».

CHAPITRE III

Modifications à l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise

Article 10

L'article 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. § 1^{er}. La présente ordonnance s'applique au service public de distribution d'eau potable en Région bruxelloise et au service public d'assainissement fourni par l'opérateur de l'eau en charge de la distribution d'eau potable pour ce qui concerne les conditions générales ou particulières visées à l'article 3.

§ 2. L'ordonnance garantit à toute personne résidant dans un immeuble destiné au logement pour lequel un raccordement a été réalisé, le droit à la distribution d'eau potable pour sa consommation domestique. ».

Article 11

Dans l'article 3 de la même ordonnance, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit : « Les conditions générales ou particulières règlent la relation réglementaire entre l'opérateur de l'eau en charge de l'approvisionnement en eau potable et de services d'assainissement d'une part, et d'autre part, les abonnés, à savoir le(s) titulaire(s) d'un droit de propriété, d'usufruit, d'usage, d'habitation, de superficie, d'emphytéose sur un immeuble raccordé, et/

van erfpacht, op een aangesloten gebouw, en/of de watergebruikers gedefinieerd als eenieder die gebruikmaakt van de drinkwatervoorziening en/of de saneringsdienst in een aangesloten gebouw, wat de aansluiting, het abonnement, de levering, de sanering, de opmeting van het verbruik en de wijze van betaling betreft. ».

Artikel 12

In artikel 3, lid 4, van dezelfde ordonnantie, gewijzigd door de ordonnantie van 30 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het woord « distributeur » wordt telkens vervangen door de woorden « de met de drinkwatervoorzieningsdienst en saneringsdiensten belaste wateroperator » ;
- 2° In punt 2 worden de woorden « de schuldenaar » vervangen door de woorden « de met de drinkwatervoorzieningsdienst en saneringsdiensten belaste wateroperator » ;
- 3° in punt 2 wordt het tweede streepje vervangen door wat volgt : « - hij het bewijs levert dat hij de met de drinkwatervoorzieningsdienst en saneringsdiensten belaste wateroperator binnen vijftien werkdagen na de wijziging van de bewoner van het goed op de hoogte heeft gebracht van de identiteit van de vertrekkende gebruiker en, in voorkomend geval, de intrekende gebruiker, door middel van het daartoe door de operator voorziene formulier dat naar behoren is ingevuld en ondertekend, alsook van de meterstand ; » ;
- 4° punt 4 wordt opgeheven.

Artikel 13

Artikel 4 van dezelfde ordonnantie, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 2019, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 4. § 1. Onverminderd artikel 38/1, § 2 en § 4, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, dat elke gebruiker die moeilijkheden ondervindt bij het betalen van een factuur de mogelijkheid biedt een afbetalingsplan aan te vragen, maakt elke niet-betaling van een gefactureerd bedrag met betrekking tot het waterverbruik ten vroegste 15 dagen na de vervaldatum van de factuur het voorwerp uit van een herinnering door de met de drinkwatervoorzieningsdienst belaste wateroperator. Bij niet-betaling van het gefactureerde bedrag verstuurt de operator ten vroegste binnen de 15 dagen na de verzending van de herinnering een ingebrekestelling per aangetekende brief. In geval van niet-betaling binnen de in de ingebrekestelling vermelde termijn stelt de operator de gebruiker in kennis van zijn voornemen het OCMW van de gemeente waar de gebruiker gedomicilieerd is, op de hoogte te brengen, met name om hem in staat te stellen de hulp van deze instantie in te roepen bij het onderhandelen over een redelijk afbetalingsplan,

ou les usagers de l'eau définis comme étant toute personne bénéficiant des services de distribution d'eau potable et/ou d'assainissement dans un immeuble raccordé, en ce qui concerne le raccordement, l'abonnement, les fournitures, l'assainissement, l'enregistrement des consommations et les modalités de paiement. ».

Article 12

Dans l'article 3, alinéa 4, de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 30 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « le distributeur » sont à chaque fois remplacés par les mots « l'opérateur de l'eau en charge du service d'approvisionnement en eau potable et de services d'assainissement » ;
- 2° dans le point 2, les mots « le débiteur du paiement » sont remplacés par les mots « l'opérateur de l'eau en charge du service d'approvisionnement en eau potable et de services d'assainissement » ;
- 3° dans le point 2, le deuxième tiret est remplacé par ce qui suit : « - qu'il apporte la preuve qu'il a avisé l'opérateur de l'eau en charge du service d'approvisionnement en eau potable et de services d'assainissement, au moyen du formulaire prévu à cette fin par celui-ci dûment complété et signé, et au plus tard dans un délai de quinze jours ouvrables après le changement d'occupation du bien, de l'identité de l'utilisateur sortant et, le cas échéant, entrant, ainsi que de l'index du compteur ; » ;
- 4° le point 4 est abrogé.

Article 13

L'article 4 de la même ordonnance, telle que modifiée dernièrement par l'ordonnance du 16 mai 2019, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 38/1, §§ 2 et 4, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau permettant à tout usager en difficulté de paiement d'une facture de demander un plan de paiement, le non-paiement de tout montant facturé relatif à la consommation d'eau fait l'objet d'un rappel par l'opérateur de l'eau en charge du service d'approvisionnement en eau potable au plus tôt 15 jours après la date de l'échéance de la facture. En cas de non-paiement du montant facturé, l'opérateur envoie une mise en demeure par lettre recommandée au plus tôt dans les 15 jours suivant l'envoi du rappel. À défaut de paiement dans le délai indiqué dans la mise en demeure, l'opérateur informe l'utilisateur de son intention de prévenir le C.P.A.S. de la commune où l'utilisateur a élu domicile, notamment pour lui permettre de bénéficier de son assistance dans la négociation d'un plan de paiement raisonnable, ainsi que de son droit de refuser, par courrier ou par voie électronique adressée à l'opérateur dans les dix jours, la communication de son nom au C.P.A.S. Cette

alsmede van zijn recht om, per post of elektronisch, binnen tien dagen de mededeling van zijn naam aan het OCMW te weigeren. Deze mededeling aan het OCMW vindt plaats in de vorm van een lijst met de identificatie- en contactgegevens, alsmede de openstaande saldi van de betrokken watergebruikers.

§ 2. In geval van niet-betaling of laattijdige betaling door de ontvanger van de factuur kunnen alleen de vergoedingen worden gevorderd die zijn bepaald in de algemene verkoopvoorwaarden van de met de drinkwatervoorzieningsdienst en saneringsdiensten belaste wateroperator. Die omvatten met name de vergoedingen voor herinneringen en ingebrekestellingen, die als volgt zijn vastgesteld: 5 euro voor de herinnering en 10 euro voor de ingebrekestelling, en eventuele andere vergoedingen die in de algemene voorwaarden zijn vastgesteld, met dien verstande dat het totaalbedrag van deze vergoedingen beperkt is tot een maximum van 50 euro voor de gehele administratieve en minnelijke invorderingsprocedure van een factuur, ongeacht of deze wordt uitgevoerd door de wateroperator of door een derde.

In het kader van de minnelijke of gerechtelijke invorderingsprocedure kan er geen enkele andere vergoeding van de gebruiker worden geëist, noch door de met de drinkwatervoorzieningsdienst en saneringsdiensten belaste wateroperator zelf, noch door een derde.

De in het eerste lid bedoelde forfaitaire bedragen worden automatisch geïndexeerd op basis van de index van de consumptieprijzen, waarbij de basisindex de recentste is die in 2021 in het *Belgisch Staatsblad* is gepubliceerd. Het bedrag wordt opnieuw berekend op 1 januari van elk jaar, op grond van de laatste op die datum bekendgemaakte index; het honderdste deel wordt afgerond naar het hogere honderdste of verwaarloosd, naargelang het al dan niet de helft van een honderdste bedraagt.

De minnelijke invorderingsprocedure begint wanneer een herinnering wegens niet-betaling wordt verstuurd. Alle facturen die op deze herinnering volgen en waarvoor er ook een betalingsachterstand is, worden aan de lopende invorderingsprocedure toegevoegd. Deze procedure wordt afgesloten hetzij met de volledige betaling van de verschuldigde bedragen, hetzij met de verwijzing naar de bevoegde rechter. ».

Artikel 14

Artikel 5 van dezelfde ordonnantie, zoals laatst gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 2019, wordt vervangen door wat volgt:

« Art. 5. De met de drinkwatervoorzieningsdienst en saneringsdiensten belaste wateroperator mag de overeengekomen levering staken zonder andere vormen dan die

communication au C.P.A.S. a lieu sous la forme d'un listing reprenant les données d'identification et de contact, ainsi que les soldes ouverts des usagers de l'eau concernés.

§ 2. En cas de non-paiement ou de retard de paiement dans le chef du destinataire de la facture, seules les indemnités prévues dans les conditions générales de vente de l'opérateur de l'eau en charge du service d'approvisionnement en eau potable et de services d'assainissement pourront être réclamées. Il s'agit notamment des indemnités de rappel et de mise en demeure qui sont fixées comme suit: 5 euros pour le rappel et 10 euros pour la mise en demeure et d'éventuelles autres indemnités fixées dans les conditions générales, étant entendu que le montant total de ces indemnités est limité à un maximum de 50 euros pour l'ensemble de la procédure de recouvrement administrative et amiable d'une facture, que celle-ci soit diligentée par l'opérateur ou par un tiers.

Tant dans le cadre de la procédure de recouvrement amiable que judiciaire, aucune autre indemnité ne peut être réclamée à l'utilisateur ni par l'opérateur de l'eau en charge du service d'approvisionnement en eau potable et de services d'assainissement lui-même, ni par un tiers.

Ces montants forfaitaires visés à l'alinéa 1^{er} sont automatiquement indexés en tenant compte de l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant le dernier publié au *Moniteur belge* en 2021. Il est calculé à nouveau le premier janvier de chaque année sur pied du dernier indice publié à cette date, la fraction de centime d'un euro étant arrondie au centime supérieur ou négligée, selon qu'elle atteint ou non la moitié d'un centime.

La procédure de recouvrement amiable débute lors de l'envoi d'un rappel pour défaut de paiement. Toutes les factures suivant ce rappel et pour lesquelles il y aurait également un défaut de paiement devront être rattachées à la procédure de recouvrement en cours. Cette procédure se clôture soit par le paiement intégral des sommes dues, soit par la saisine du juge compétent. ».

Article 14

L'article 5 de la même ordonnance, tel que modifié dernièrement par l'ordonnance du 16 mai 2019, est remplacé par ce qui suit:

« Art. 5. L'opérateur de l'eau en charge du service d'approvisionnement en eau potable et de services d'assainissement dispose du pouvoir d'interrompre les fournitures

voorgescreven in de algemene en bijzondere voorwaarden in acht te moeten nemen, wanneer water wordt geleverd aan een rechtspersoon, of aan de beoefenaar van een vrij beroep, een handelsactiviteit, een ambacht, een industriële bedrijvigheid, een activiteit van dienstverlenende of administratieve aard, en deze lijst is niet beperkend.

In afwijking van het eerste lid mag de met de drinkwatervoorzieningsdienst en saneringsdiensten belaste wateroperator de levering niet eenzijdig onderbreken wanneer de watervoorziening geschiedt ten gunste van door de overheid opgerichte of gesubsidieerde ziekenhuizen, kinderdagverblijven, tehuizen of onderwijsinstellingen en voor zover dit geschiedt ten gunste van de natuurlijke personen die gebruik maken van de door deze instellingen verleende diensten. In voorkomend geval vordert de wateroperator de onderbreking van de leveringen voor het bevoegde gerecht.

Wanneer het water voor huishoudelijk gebruik wordt geleverd aan een natuurlijke persoon die verblijft of woont in een voor huisvesting bestemd gebouw waarvoor een aansluiting tot stand is gebracht, kan de wateroperator de levering alleen eenzijdig onderbreken in de gevallen die door de Regering zijn bepaald krachtens artikel 38/1, § 3, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid. ».

HOOFDSTUK IV Overgangs- en slotbepaling

Artikel 15

De wijziging van de naam van de BMWB in «HYDRIA» als gevolg van de artikelen 2, 3 en 4 van deze ordonnantie heeft niet tot gevolg dat de bepalingen van overeenkomsten of beslissingen van welke aard ook die bindend zijn voor de wateroperator «HYDRIA» en die vóór 1 november 2021 zouden zijn gesloten, worden gewijzigd, noch dat dergelijke overeenkomsten of beslissingen worden opgezegd of nietig worden verklaard. Met ingang van deze datum neemt HYDRIA de rechten en verplichtingen van de BMWB volledig over.

Aangezien het om een eenvoudige naamswijziging gaat, geeft deze wijziging bovendien geen enkele partij het recht om de in het eerste lid bedoelde overeenkomsten en beslissingen die vóór 1 november 2021 zouden zijn gesloten, eenzijdig te wijzigen of te beëindigen.

Artikel 16

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2022 met uitzondering van de artikelen 2, 3, eerste lid, 1^o, 4 en 15, die in werking treden op 1 november 2021.

convenues, sans autres formes que celles prescrites par les conditions générales et particulières, lorsque la distribution d'eau s'effectue au bénéfice d'une personne morale ou du titulaire d'une profession libérale, d'une activité commerciale, artisanale, industrielle, de services ou administrative, sans que cette liste soit limitative.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, lorsque la distribution s'effectue au bénéfice d'hôpitaux, de crèches, de homes ou d'établissements scolaires, organisés ou subventionnés par les pouvoirs publics, et pour autant que la distribution soit réalisée au profit de personnes physiques qui jouissent des services dispensés par ces établissements, l'opérateur de l'eau en charge du service d'approvisionnement en eau potable et de services d'assainissement ne peut interrompre unilatéralement la fourniture. Le cas échéant, l'opérateur de l'eau poursuit devant la juridiction compétente l'interruption des fournitures.

Lorsque la distribution s'effectue à des fins domestiques au bénéfice d'une personne physique résidant ou étant domiciliée dans l'immeuble destiné au logement pour lequel le raccordement a été réalisé, l'opérateur de l'eau ne peut interrompre unilatéralement la fourniture que dans les cas fixés par le Gouvernement en vertu de l'article 38/1, § 3, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. ».

CHAPITRE IV Dispositions transitoire et finale

Article 15

La modification de nom de la SBGE en «HYDRIA» opérée par les articles 2, 3 et 4 de la présente ordonnance n'a pas pour effet de modifier les dispositions d'une convention ou d'une décision de quelque nature que ce soit liant l'opérateur de l'eau «HYDRIA» qui serait antérieure au 1^{er} novembre 2021, ni de mettre fin à une telle convention ou de rendre caduque une telle décision. A compter de cette date, HYDRIA vient intégralement aux droits et obligations de la SBGE.

En outre, s'agissant d'un simple changement de dénomination, cette modification ne donne à quelque partie que ce soit le droit de modifier ou de mettre fin unilatéralement aux conventions et décisions visées à l'alinéa 1^{er} et qui seraient antérieures au 1^{er} novembre 2021.

Article 16

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022, à l'exception des articles 2, 3, alinéa 1^{er}, 1^o, 4 et 15 qui entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2021.

Brussel, 12 oktober 2021.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

Alain MARON

Bruxelles, le 12 octobre 2021.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON